

Quick Start Guide

EN

ES

FR

DE

PT

IT

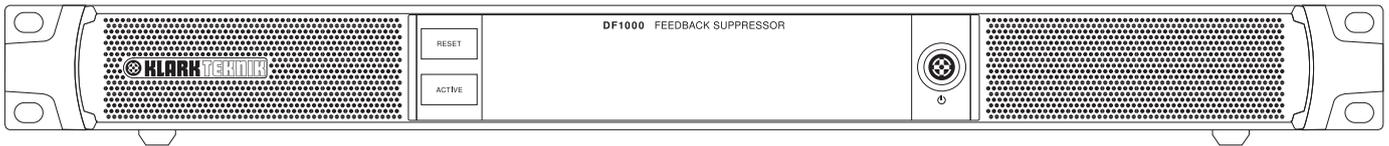
NL

SE

PL

JP

CN



DF1000

Ultra-Fast and Fully Automatic Dual-Channel Feedback Suppression Processor

EN

EN Important Safety Instructions

Terminals marked with this symbol carry electrical current of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock.

Use only high-quality professional speaker cables with ¼" TS or twist-locking plugs pre-installed. All other installation or modification should be performed only by qualified personnel.



This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure - voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.



This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Please read the manual.

**Caution**

To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover (or the rear section). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.

**Caution**

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain and moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing liquids and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

**Caution**

These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions. Repairs have to be performed by qualified service personnel.

**Warning**

Please refer to the information on the exterior of bottom enclosure for electrical and safety information before installing or operating the device.

1. Please read and follow all instructions and warnings.
2. Keep the apparatus away from water (except for outdoor products).
3. Clean only with dry cloth.
4. Do not block ventilation openings. Do not install in a confined space. Install only according to manufacturer's instructions.
5. Protect the power cord from damage, particularly at plugs and appliance socket.
6. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

7. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other (only for USA and Canada). A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

8. Protect the power cord from damage, particularly at plugs and appliance socket.

9. Use only attachments and accessories recommended by the manufacturer.



10. Use only specified carts, stands, tripods, brackets, or tables. Use caution to prevent tip-over when moving the cart/apparatus combination.

11. Unplug during storms, or if not in use for

a long period.

12. Only use qualified personnel for servicing, especially after damage.

13. The apparatus with protective earthing terminal shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

14. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

15. Avoid installing in confined spaces like bookcases.

16. Do not place naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.

17. Operating temperature range 5° to 45°C (41° to 113°F).

LEGAL DISCLAIMER

Music Tribe accepts no liability for any loss which may be suffered by any person who relies either wholly or in part upon any description, photograph, or statement contained herein. Technical specifications, appearances and other information are subject to change without notice. All trademarks are the property of their respective owners. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones and Coolaudio are trademarks or registered trademarks of Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 All rights reserved.

LIMITED WARRANTY

For the applicable warranty terms and conditions and additional information regarding Music Tribe's Limited Warranty, please see complete details online at community.musictribe.com/support.

ES Instrucciones de seguridad

Las terminales marcadas con este símbolo transportan corriente eléctrica de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica. Utilice solo cables de altavoz profesionales y de alta calidad con conectores TS de 6,3 mm o de bayoneta prefijados. Cualquier otra instalación o modificación debe ser realizada únicamente por un técnico cualificado.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja; este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación adjunta. Por favor, lea el manual.

**Atención**

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o la parte posterior). No hay piezas en el interior del equipo que puedan ser reparadas por el usuario. Si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.

**Atención**

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia, humedad o alguna otra fuente que pueda salpicar o derramar algún líquido sobre el aparato. No coloque ningún tipo de recipiente para líquidos sobre el aparato.

**Atención**

Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas en el manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.

**Advertencia**

Consulte la información en el exterior del recinto inferior para obtener información eléctrica y de seguridad antes de instalar u operar el dispositivo.

1. Por favor, lea y siga todas las instrucciones y advertencias.
2. Mantenga el aparato alejado del agua (excepto para productos diseñados para uso en exteriores).
3. Limpie solo con un paño seco.
4. No obstruya las aberturas de ventilación. No instale en un espacio confinado. Instale solo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

5. Proteja el cable de alimentación contra daños, especialmente en los enchufes y en el tomacorriente del aparato.

6. No lo instale cerca de fuentes de calor como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que generen calor.

7. No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o del tipo con toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra (solo para EE. UU. y Canadá). Un enchufe con toma de tierra tiene dos clavijas y una tercera clavija de toma de tierra. La clavija ancha o la tercera clavija se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en su toma de corriente, consulte a un electricista para reemplazar la toma obsoleta.

8. Proteja el cable de alimentación contra daños, especialmente en los enchufes y en el tomacorriente del aparato.

9. Utilice solo accesorios y accesorios recomendados por el fabricante.



10. Utilice solo carritos, soportes, trípodes, soportes o mesas especificados. Tenga cuidado para evitar que el carro/ combinación de aparatos se vuelque al moverlo.

11. Desenchufe durante tormentas o si no se utiliza durante un largo período.

12. Solo utilice personal cualificado para el servicio, especialmente después de daños.

13. El aparato con terminal de puesta a tierra protectora debe conectarse a un tomacorriente de red con una conexión de puesta a tierra protectora.

14. Cuando se utilice el enchufe de red o un acoplador de aparatos como dispositivo de desconexión, el dispositivo de desconexión debe seguir siendo fácilmente operable.

15. Evite la instalación en espacios confinados como estanterías.

16. No coloque fuentes de llama desnuda, como velas encendidas, en el aparato.

17. Rango de temperatura de funcionamiento de 5° a 45°C (41° a 113°F).

NEGACIÓN LEGAL

Music Tribe no admite ningún tipo de responsabilidad por cualquier daño o pérdida que pudiera sufrir cualquier persona por confiar total o parcialmente en la descripciones, fotografías o afirmaciones contenidas en este documento. Las especificaciones técnicas, imágenes y otras informaciones contenidas en este documento están sujetas a modificaciones sin previo aviso. Todas las marcas comerciales que aparecen aquí son propiedad de sus respectivos dueños. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, Behringer, Bugera, Aston Microphones y Coolaudio son marcas comerciales o marcas registradas de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Reservados todos los derechos.

GARANTÍA LIMITADA

Si quiere conocer los detalles y condiciones aplicables de la garantía así como información adicional sobre la Garantía limitada de Music Tribe, consulte online toda la información en la web community.musictribe.com/support.

FR Consignes de sécurité

Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d'électrocution.

Utilisez uniquement des câbles d'enceintes professionnels de haute qualité avec fiches Jack mono 6,35 mm ou fiches à verrouillages déjà installées. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.



Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil - elle peut provoquer des chocs électriques.



Ce symbol signale les consignes d'utilisation et d'entretien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.

**Attention**

Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot de l'appareil ni démonter le panneau arrière. L'intérieur de l'appareil ne possède aucun élément réparable par l'utilisateur. Laissez toute réparation à un professionnel qualifié.

**Attention**

Pour réduire les risques de feu et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie, à la moisissure, aux gouttes ou aux éclaboussures. Ne posez pas de récipient contenant un liquide sur l'appareil (un vase par exemple).

**Attention**

Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'effectuez aucune réparation sur l'appareil qui ne soit décrite par le manuel d'utilisation. Les éventuelles réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien spécialisé.

**Avertissement**

Veillez vous référer aux informations situées à l'extérieur du boîtier inférieur pour obtenir les renseignements électriques et de sécurité avant d'installer ou d'utiliser l'appareil.

1. Veuillez lire et suivre toutes les instructions et avertissements.
2. Éloignez l'appareil de l'eau (sauf pour les produits conçus pour une utilisation en extérieur).
3. Nettoyez uniquement avec un chiffon sec.
4. Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. N'installez pas dans un espace confiné. Installez uniquement selon les instructions du fabricant.
5. Protégez le cordon d'alimentation contre les dommages, en particulier au niveau des fiches et de la prise de l'appareil.

6. N'installez pas près de sources de chaleur telles que radiateurs, registres de chaleur, cuisinières ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.

7. Ne contrecarrez pas le but de sécurité de la fiche polarisée ou de type mise à la terre. Une fiche polarisée a deux lames, l'une plus large que l'autre (uniquement pour les États-Unis et le Canada). Une fiche de type mise à la terre a deux lames et une troisième broche de mise à la terre. La lame large ou la troisième broche sont fournies pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne s'adapte pas à votre prise, consultez un électricien pour remplacer la prise obsolète.

8. Protégez le cordon d'alimentation contre les dommages, en particulier au niveau des fiches et de la prise de l'appareil.

9. Utilisez uniquement des accessoires et des pièces recommandés par le fabricant.



10. Utilisez uniquement des chariots, des supports, des trépieds, des supports ou des tables spécifiés. Faites attention pour éviter le renversement lors du déplacement de la

combinaison chariot/appareil.

11. Débranchez pendant les tempêtes ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
12. Utilisez uniquement du personnel qualifié pour l'entretien, surtout après des dommages.
13. L'appareil avec une borne de mise à la terre protectrice doit être connecté à une prise secteur avec une connexion de mise à la terre protectrice.
14. Lorsque la fiche secteur ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, le dispositif de déconnexion doit rester facilement utilisable.
15. Évitez l'installation dans des espaces confinés comme des bibliothèques.
16. Ne placez pas de sources de flamme nue, telles que des bougies allumées, sur l'appareil.
17. Plage de température de fonctionnement de 5° à 45°C (41° à 113°F).

DÉNI LÉGAL

Music Tribe ne peut être tenu pour responsable pour toute perte pouvant être subie par toute personne se fiant en partie ou en totalité à toute description, photographie ou affirmation contenue dans ce

EN

ES

FR

document. Les caractéristiques, l'apparence et d'autres informations peuvent faire l'objet de modifications sans notification. Toutes les marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones et Coolaudio sont des marques ou marques déposées de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Tous droits réservés.

GARANTIE LIMITÉE

Pour connaître les termes et conditions de garantie applicables, ainsi que les informations supplémentaires et détaillées sur la Garantie Limitée de Music Tribe, consultez le site Internet community.musictribe.com/support.

DE Wichtige Sicherheitshinweise



Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, professionelle Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,35 mm MONO-Klinkensteckern oder Lautsprecherstecker mit Drehverriegelung. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.

Dieses Symbol weist Sie immer dann darauf hin, wenn es erscheint, dass im Inneren des Gehäuses gefährliche unisolierte Spannung vorhanden ist – eine Spannung, die ausreichend sein kann, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.

Dieses Symbol weist Sie an jeder Stelle, an der es erscheint, auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen in der beiliegenden Literatur hin. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung.

Vorsicht
Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.

Vorsicht
Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten

in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf das Gerät.

Vorsicht
Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

Warnung
Bitte beachten Sie die Informationen auf der Außenseite der unteren Abdeckung bezüglich elektrischer und sicherheitstechnischer Hinweise, bevor Sie das Gerät installieren oder in Betrieb nehmen.

- Bitte lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese.
- Halten Sie das Gerät von Wasser fern (außer bei Produkten für den Außenbereich).
- Reinigen Sie nur mit einem trockenen Tuch.
- Blockieren Sie nicht die Belüftungsöffnungen. Installieren Sie das Gerät nicht in einem engen Raum und nur gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen, insbesondere an Steckern und Gerätebuchsen.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- Heben Sie nicht den Sicherheitszweck des polarisierten oder geerdeten Steckers auf. Ein polarisierter Stecker hat zwei Klingen, von denen eine breiter ist als die andere (nur für USA und Kanada). Ein geerdeter Stecker hat zwei Klingen und einen dritten Erdungszapfen. Die breite Klinge oder der dritte Zapfen dienen Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, konsultieren Sie einen Elektriker, um die veraltete Steckdose zu ersetzen.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen, insbesondere an Steckern und Gerätebuchsen.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Anbaugeräte und Zubehörteile.

10. Verwenden Sie nur spezifizierte Wagen, Ständer, Stative, Halterungen oder Tische. Achten Sie darauf, dass der Wagen/Geräte-Kombination beim Bewegen nicht umkippt.

11. Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung den Stecker.

12. Lassen Sie nur qualifiziertes Personal für Wartungsarbeiten arbeiten, besonders nach Beschädigungen.

13. Das Gerät mit schützendem Erdungsterminal muss an eine Steckdose mit schützender Erdungsverbinding angeschlossen werden.

14. Wenn der Netzstecker oder ein Gerätekuppler als Trennvorrichtung verwendet wird, muss die Trennvorrichtung leicht bedienbar bleiben.

15. Vermeiden Sie die Installation in engen Räumen wie Bücherregalen.

16. Platzieren Sie keine offenen Flammenquellen, wie brennende Kerzen, auf dem Gerät.

17. Betriebstemperaturbereich von 5° bis 45°C (41° bis 113°F).

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Music Tribe übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen entstanden sind, die sich ganz oder teilweise auf hier enthaltene Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen haben. Technische Daten, Erscheinungsbild und andere Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones und Coolaudio sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Alle Rechte vorbehalten.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Die geltenden Garantiebedingungen und zusätzliche Informationen bezüglich der von Music Tribe gewährten beschränkten Garantie finden Sie online unter community.musictribe.com/support.

PT Instruções de Segurança Importantes



Terminalis marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes de alta qualidade com plugues TS de ¼" ou plugues com trava de torção pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.

Este símbolo, onde quer que apareça, alerta para a presença de tensão perigosa não isolada dentro do invólucro - uma tensão que pode ser suficiente para constituir um risco de choque.

Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.

Atenção
De forma a diminuir o risco de choque eléctrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.

Atenção
Para reduzir o risco de incêndios ou choques eléctricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.

Atenção
Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

Aviso
Consulte as informações na parte externa do invólucro inferior para obter informações elétricas e de segurança antes de instalar ou operar o dispositivo.

- Por favor, leia e siga todas as instruções e advertências.
- Mantenha o aparelho longe da água (exceto para produtos destinados a uso externo).
- Limpe apenas com um pano seco.
- Não obstrua as aberturas de ventilação. Não instale em espaços confinados. Não instale apenas de acordo com as instruções do fabricante.
- Proteja o cabo de alimentação contra danos, especialmente nos plugs e na tomada do aparelho.
- Não instale próximo a fontes de calor, como radiadores, registros de calor, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
- Não desfaça a finalidade de segurança da tomada polarizada ou do tipo com aterramento. Uma tomada polarizada possui duas lâminas, sendo uma mais larga que a outra (apenas para EUA e Canadá). Uma tomada com aterramento possui duas lâminas e uma terceira ponta de aterramento. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se o plug fornecido não se encaixar na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
- Proteja o cabo de alimentação contra danos, especialmente nos plugs e na tomada do aparelho.
- Use apenas acessórios e equipamentos recomendados pelo fabricante.

Use apenas carrinhos, suportes, tripés, suportes ou mesas especificados. Tenha cuidado para evitar tombamentos ao mover a combinação carrinho/aparelho.

11. Desconecte durante tempestades ou se não estiver em uso por um longo período.

12. Use apenas pessoal qualificado para serviços, especialmente após danos.

13. O aparelho com terminal de aterramento protetor deve ser conectado a uma tomada de corrente com conexão de aterramento protetor.

14. Quando o plugue de corrente ou um acoplador de aparelho é usado como dispositivo de desconexão, o dispositivo de desconexão deve permanecer prontamente operável.

15. Evite instalar em espaços confinados, como estantes.

16. Não coloque fontes de chama nua, como velas acesas, no aparelho.

17. Faixa de temperatura de operação de 5° a 45°C (41° a 113°F).

LEGAL RENUNCIANTE

O Music Tribe não se responsabiliza por perda alguma que possa ser sofrida por qualquer pessoa que dependa, seja de maneira completa ou parcial, de qualquer descrição, fotografia, ou declaração aqui contidas. Dados técnicos, aparências e outras informações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio. Todas as marcas são propriedade de seus respectivos donos. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio são marcas ou marcas registradas do Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Todos direitos reservados.

GARANTIA LIMITADA

Para obter os termos de garantia aplicáveis e condições e informações adicionais a respeito da garantia limitada do Music Tribe, favor verificar detalhes na íntegra através do website community.musictribe.com/support.

IT Informazioni importanti



I terminali contrassegnati da questo simbolo conducono una corrente elettrica di magnitudine sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica. Utilizzare solo cavi per altoparlanti professionali di alta qualità con jack sbilanciati da 6,35mm. o connettori con blocco a rotazione. Tutte le altre installazioni o modifiche devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

Questo simbolo, ovunque appaia, avverte della presenza di una tensione pericolosa non isolata all'interno dello chassis, tensione che può essere sufficiente per costituire un rischio di scossa elettrica.

Questo simbolo, ovunque appaia, segnala importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione allegata. Si invita a leggere il manuale.

Attenzione
Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio superiore (o la sezione posteriore). All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato.

Attenzione
Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia e umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolio o schizzi di liquidi e nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, deve essere collocato sull'apparecchio.

Attenzione
Queste istruzioni di servizio sono destinate esclusivamente a personale qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non eseguire interventi di manutenzione diversi da quelli contenuti nel manuale di istruzioni. Le riparazioni devono essere eseguite da personale di assistenza qualificato.

Avvertimento
Consultare le informazioni sulla parte esterna dell'involucro inferiore per ottenere informazioni elettriche e di sicurezza prima di installare o utilizzare il dispositivo.

- Si prega di leggere e seguire tutte le istruzioni e gli avvertimenti.
- Mantenere l'apparecchio lontano dall'acqua (tranne che per i prodotti destinati all'uso all'aperto).
- Pulire solo con un panno asciutto.
- Non ostruire le aperture di ventilazione. Non installare in spazi ristretti. Installare solo secondo le istruzioni del produttore.
- Proteggere il cavo di alimentazione dai danni, soprattutto alle spine e alla presa dell'elettrodomestico.
- Non installare vicino a fonti di calore come termosifoni, bocchette di calore, fornelli o altri apparecchi (compresi gli amplificatori) che producono calore.
- Non eludere lo scopo di sicurezza della spina polarizzata o della spina con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame di cui una più larga dell'altra (solo per USA e Canada). Una spina con messa a terra ha due lame e una terza spina di messa a terra. La lama larga o la terza spina sono fornite per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non si adatta alla vostra presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
- Proteggere il cavo di alimentazione dai danni, soprattutto alle spine e alla presa dell'elettrodomestico.

9. Utilizzare solo accessori e attrezzature raccomandati dal produttore.



10. Utilizzare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specifici. Prestare attenzione per evitare il ribaltamento durante lo spostamento della combinazione carrello/apparecchio.

11. Scollegare durante le tempeste o se non viene utilizzato per un lungo periodo.

12. Utilizzare solo personale qualificato per la manutenzione, specialmente dopo danni.

13. L'apparecchio con terminale di messa a terra protettiva deve essere collegato a una presa di corrente con connessione di messa a terra protettiva.

14. Se la spina di rete o un accoppiatore dell'elettrodomestico viene utilizzato come dispositivo di disconnessione, il dispositivo di disconnessione deve rimanere facilmente utilizzabile.

15. Evitare l'installazione in spazi ristretti come librerie.

16. Non posizionare fonti di fiamma nuda, come candele accese, sull'apparecchio.

17. Intervallo di temperatura di funzionamento da 5° a 45°C (da 41° a 113°F).

DISCLAIMER LEGALE

Music Tribe non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possono essere subiti da chiunque si affidi in tutto o in parte a qualsiasi descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta qui. Specifiche tecniche, aspetti e altre informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso. Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi titolari. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio sono marchi o marchi registrati di Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Tutti i diritti riservati.

GARANZIA LIMITATA

Per i termini e le condizioni di garanzia applicabili e le informazioni aggiuntive relative alla garanzia limitata di Music Tribe, consultare online i dettagli completi su community.musictribe.com/support.

NL Belangrijke veiligheidsvoorschriften



Aansluitingen die gemerkt zijn met het symbool voeren een zodanig hoge spanning dat ze een risico vormen voor elektrische schokken. Gebruik uitsluitend kwalitatief hoogwaardige, in de handel verkrijgbare luidsprekerkabels die voorzien zijn van ¼" TS stekkers. Laat uitsluitend gekwalificeerd personeel alle overige installatie- of modificatiehandelingen uitvoeren.



Dit symbool waarschuwt u, waar het ook verschijnt, voor de aanwezigheid van ongeïsoleerde gevaarlijke spanning binnenin de behuizing - spanning die voldoende kan zijn om een risico op elektrische schokken te vormen.



Dit symbool wijst u altijd op belangrijke bedienings- en onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten. Wij vragen u dringend de handleiding te lezen.



Attentie
Verwijder in geen geval de bovenste afdekking (van het achterste gedeelte) anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok. Het apparaat bevat geen te onderhouden onderdelen. Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.



Attentie
Om het risico op brand of elektrische schokken te beperken, dient u te voorkomen dat dit apparaat wordt blootgesteld aan regen en vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan neerdruppelend of opsattend water en er mogen geen met water gevulde voorwerpen – zoals een vaas – op het apparaat worden gezet.



Attentie
Deze onderhoudsinstructies zijn uitsluitend bedoeld voor gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u geen andere onderhoudshandelingen verrichten dan in de bedieningsinstructies vermeld staan. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.



Waarschuwing
Raadpleeg de informatie op de buitenkant van de onderste behuizing voor elektrische en veiligheidsinformatie voordat u het apparaat installeert of bedient.

1. Gelieve alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig te lezen en op te volgen.
2. Houd het apparaat uit de buurt van water (behalve voor producten bedoeld voor gebruik buitenshuis).
3. Reinig alleen met een droge doek.
4. Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer niet

in een afgesloten ruimte. Installeer alleen volgens de instructies van de fabrikant.

5. Bescherm de voedingskabel tegen schade, vooral bij stekkers en het stopcontact van het apparaat.

6. Installeer niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, warme registers, fornuizen of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.

7. Hef het veiligheidsdoel van de gepolariseerde of geaarde stekker niet op. Een gepolariseerde stekker heeft twee pennen waarvan één breder is dan de andere (alleen voor de VS en Canada). Een geaarde stekker heeft twee pennen en een derde aardingspen. De brede pen of de derde pen zijn voor uw veiligheid. Als de meegeleverde stekker niet in uw stopcontact past, raadpleeg dan een elektricien om het verouderde stopcontact te vervangen.

8. Bescherm de voedingskabel tegen schade, vooral bij stekkers en het stopcontact van het apparaat.

9. Gebruik alleen accessoires en apparatuur die door de fabrikant worden aanbevolen.



10. Gebruik alleen gespecificeerde karren, stands, statieven, beugels of tafels. Wees voorzichtig om kantelen te voorkomen bij het verplaatsen van de kar/apparaatcombinatie.

11. Trek de stekker uit tijdens stormen of als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.

12. Gebruik alleen gekwalificeerd personeel voor onderhoud, vooral na schade.

13. Het apparaat met een beschermende aardingsaansluiting moet worden aangesloten op een stopcontact met een beschermende aardingsverbinding.

14. Als de stekker van het stopcontact of een apparaatkoppeling als het ontkoppelingapparaat wordt gebruikt, moet het ontkoppelingapparaat gemakkelijk bedienbaar blijven.

15. Vermijd installatie in afgesloten ruimtes zoals boekenkasten.

16. Plaats geen open vlambronnen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.

17. Bedrijfstemperatuurbereik van 5° tot 45°C (41° tot 113°F).

WETTELIJKE ONTKENNING

Music Tribe aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enig verlies dat kan worden geleden door een persoon die geheel of gedeeltelijk vertrouwt op enige beschrijving, foto of verklaring hierin. Technische specificaties, verschijningen en andere informatie kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Alle handelsmerken zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones en Coolaudio zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Alle rechten voorbehouden.

BEPERKTE GARANTIE

Voor de toepasselijke garantievoorwaarden en aanvullende informatie met betrekking tot de beperkte garantie van Music Tribe, zie de volledige details online op community.musictribe.com/support.

SE Viktiga säkerhetsanvisningar



Uttag markerade med symbolen leder elektrisk strömstyrka som är tillräckligt stark för att utgöra en risk för elchock. Använd endast högkvalitativa, kommersiellt tillgängliga högtalarkablar med förhandsinstallerade ¼" TS-kontakter. All annan installering eller modifikation bör endast utföras av kompetent personal.



Denna symbol, var den än förekommer, varnar för närvaron av farlig, oisolerad spänning inuti höljet - spänning som kan vara tillräcklig för att utgöra en risk för stöt.



Den här symbolen hänvisar till viktiga punkter om användning och underhåll i den medföljande dokumentationen. Var vänlig och läs bruksanvisningen.



Försiktighet
Minska risken för elektriska stötar genom att aldrig ta av höljet upp till på apparaten (eller ta av baksidan). Inuti apparaten finns det inga delar som kan repareras av användaren. Endast kvalificerad personal får genomföra reparationer.



Försiktighet
För att minska risken för brand och elektriska stötar ska apparaten skyddas mot regn och fukt. Apparaten går inte utsätts för dropp eller spill och inga vattenbehållare som vaser etc. får placeras på den.



Försiktighet
Serviceinstruktionen är enbart avsedd för kvalificerad servicepersonal. För att undvika risker genom elektriska stötar, genomföra inga reparationer på apparaten, vilka inte är beskrivna i bruksanvisningen. Endast kvalificerad fackpersonal får genomföra reparationerna.



Varning
Vänligen se informationen på utsidan av bottenhöljet för elektrisk och säkerhetsinformation innan du installerar eller använder enheten.

1. Vänligen läs och följ alla instruktioner och varningar noggrant.

2. Håll apparaten borta från vatten (utom för utomhusprodukter).

3. Rengör endast med en torr trasa.

4. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera inte i trånga utrymmen. Installera endast enligt tillverkarens anvisningar.

5. Skydda nätkabeln från skador, särskilt vid kontakter och apparatkontakten.

6. Installera inte nära värme källor som element, värmeregistrar, spisar eller andra apparater (inklusive förstärkare) som producerar värme.

7. Förstör inte säkerhetsfunktionen hos den polariserade eller jordade kontakten. En polariserad kontakt har två blad varav ett är bredare än det andra (endast för USA och Kanada). En jordad kontakt har två blad och en tredje jordningsstift. Det breda bladet eller det tredje stiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, kontakta en elektriker för att byta ut det föråldrade uttaget.

8. Skydda nätkabeln från skador, särskilt vid kontakter och apparatkontakten.

9. Använd endast tillbehör och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.



10. Använd endast specificerade vagnar, ställ, stativ, fästen eller bord. Var försiktig för att förhindra vältningsrisk när du flyttar vagnen/ apparatkombinationen.

11. Koppla ur under åskväder eller om enheten inte används under en längre tid.

12. Använd endast kvalificerad personal för service, särskilt efter skador.

13. Apparaten med skyddsjordanslutning ska anslutas till ett vägguttag med skyddsjordanslutning.

14. Om nätkontakten eller en apparatkoppling används som fränkopplingsanordning måste fränkopplingsanordningen vara lätt åtkomlig.

15. Undvik installation i trånga utrymmen som bokhyllor.

16. Placera inte öppna lågor, som tända ljus, på apparaten.

17. Drifttemperaturområde 5° till 45°C (41° till 113°F).

FRISKRIVNINGSKLAUSUL

Music Tribe tar inget ansvar för någon förlust som kan drabbas av någon person som helt eller delvis förlitar sig på någon beskrivning, fotografi eller uttalande som finns här. Tekniska specifikationer, utseenden och annan information kan ändras utan föregående meddelande. Alla varumärken tillhör respektive ägare. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones och Coolaudio är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Alla Rättigheter reserverade.

BEGRÄNSAD GARANTI

För tillämpliga garantivillkor och ytterligare information om Music Tribes begränsade garanti, se fullständig information online på community.musictribe.com/support.

PL Ważne informacje o bezpieczeństwie



Terminale oznaczone symbolem przenoszą wystarczająco wysokie napięcie elektryczne, aby stworzyć ryzyko porażenia prądem. Używaj wyłącznie wysokiej jakości fabrycznie przygotowanych kabli z zainstalowanymi wtyczkami ¼" TS. Wszystkie inne instalacje lub modyfikacje powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.



Ten symbol, gdziekolwiek się pojawi, informuje Cię o obecności nieizolowanego niebezpiecznego napięcia wewnątrz obudowy - napięcia, które może stanowić ryzyko porażenia.



Ten symbol informuje o ważnych wskazówkach dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia w dołączonej dokumentacji. Proszę przeczytać stosowne informacje w instrukcji obsługi.



Uwaga
W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem zabrania się zdejmowania obudowy lub tylnej ścianki urządzenia. Elementy znajdujące się wewnątrz urządzenia nie mogą być naprawiane przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.



Uwaga
W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem lub zapalenia się urządzenia nie wolno wystawiać go na działanie deszczu i wilgotności oraz dopuszczają do tego, aby do wnętrza dostała się woda lub inna ciecz. Nie należy stawiać na urządzeniu napełnionych cieczą przedmiotów takich jak np. wazon lub szklanki.



Uwaga
Prace serwisowe mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel. W celu uniknięcia zagrożenia porażenia prądem nie należy wykonywać żadnych manipulacji, które nie są opisane w instrukcji obsługi. Naprawy wykonywane mogą być jedynie przez wykwalifikowany personel techniczny.

**Ostrzeżenie**

Przed zainstalowaniem lub uruchomieniem urządzenia prosimy zajrzeć do informacji umieszczonej na zewnętrznej części dolnej obudowy dotyczącej informacji elektrycznych i bezpieczeństwa.

1. Proszę przeczytać i ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji i ostrzeżeń.
2. Trzymaj urządzenie z dala od wody (z wyjątkiem produktów przeznaczonych do użytku na zewnątrz).
3. Czyść tylko suchą szmatką.
4. Nie blokuj otworów wentylacyjnych. Nie instaluj w zamkniętym miejscu. Instaluj tylko zgodnie z instrukcjami producenta.
5. Zabezpiecz przewód zasilający przed uszkodzeniem, zwłaszcza przy wtyczkach i gnieździe urządzenia.
6. Nie instaluj w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, rejestratory ciepła, kuchenki lub inne urządzenia (w tym wzmocniacze), które generują ciepło.
7. Nie unieważniaj celu bezpieczeństwa wtyczki spolaryzowanej lub wtyczki z uziemieniem. Wtyczka spolaryzowana ma dwie wtyczki, z których jedna jest szersza niż druga (tylko dla USA i Kanady). Wtyczka z uziemieniem ma dwie wtyczki i trzeci bolc uziemiający. Szeroka wtyczka lub trzeci bolc są dostarczone dla Twojego bezpieczeństwa. Jeśli dostarczona wtyczka nie pasuje do Twojej gniazdka, skonsultuj się z elektrykiem w celu wymiany przestarzałego gniazdka.
8. Zabezpiecz przewód zasilający przed uszkodzeniem, zwłaszcza przy wtyczkach i gnieździe urządzenia.
9. Używaj tylko akcesoriów i dodatków zalecanych przez producenta.



10. Używaj tylko określonych wózków, stojaków, statywów, uchwytów lub stolików. Uważaj, aby uniknąć przewrócenia wózka/kombinacji urządzenia podczas przemieszczania.

11. Odłączaj w czasie burz lub jeśli urządzenie nie jest używane przez długi okres.
12. Korzystaj tylko z kwalifikowanego personelu do serwisowania, zwłaszcza po uszkodzeniach.
13. Urządzenie z zabezpieczonym terminalem uziemiającym powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z połączeniem ochronnym.
14. Jeśli wtyczka sieciowa lub złącze urządzenia jest używane jako urządzenie odłączające, urządzenie odłączające powinno pozostać łatwo dostępne.
15. Unikaj instalacji w zamkniętych miejscach, takich jak biblioteczki.
16. Nie umieszczaj źródeł otwartego ognia, takich jak palące się świece, na urządzeniu.
17. Zakres temperatury pracy od 5° do 45°C (od 41° do 113°F).

ZASTRZEŻENIA PRAWNE

Music Tribe nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty, które mogą ponieść osoby, które polegają w całości lub w części na jakimkolwiek opisie, fotografii lub oświadczeniu zawartym w niniejszym dokumencie. Specyfikacje techniczne, wygląd i inne informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Wszystkie znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones i Coolaudio są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Wszystkie prawa zastrzeżone.

OGRANICZONA GWARANCJA

Aby zapoznać się z obowiązującymi warunkami gwarancji i dodatkowymi informacjami dotyczącymi ograniczonej gwarancji Music Tribe, zapoznaj się ze wszystkimi szczegółami w trybie online pod adresem community.musictribe.com/support.

JP 安全にお使いいただくために

感電の恐れがありますので、カバーやその他の部品を取り外したり、開けたりしないでください。高品質なプロ用スピーカーケーブル (1/4" TS 標準ケーブルおよびツイスト ロッキング プラグケーブル) を使用してください。



このシンボルは、どこに現れても、筐体内部に絶縁のない危険な電圧が存在しており、これは感電の危険性を構成する可能性があることを示しています。



火事および感電の危険を防ぐため、本装置を水分や湿気のあるところには設置しないでください。装置には決して水分がかからないように注意し、花瓶など水分を含んだものは、装置の上には置かないようにしてください。



注意
このマークが表示されている箇所には、内部に高圧電流が生じています。手を触れると感電の恐れがあります。

**注意**

取り扱いとお手入れの方法についての重要な説明が付属の取扱説明書に記載されています。ご使用前に良くお読みください。

**注意**

これらのサービス指示は、有資格のサービス担当者のみが使用するためのものです。操作説明書に含まれているもの以外のサービスを行わないでください。修理は有資格のサービス担当者によって行われなければなりません。

**警告**

デバイスの取り付けまたは操作を行う前に、電気および安全に関する情報については、底部の外装に記載されている情報を参照してください。

1. すべての指示と警告を注意深く読み、従ってください。
2. 装置を水から離してください (屋外用の製品を除く)。
3. 乾いた布でしか清掃しないでください。
4. 換気口を塞がないでください。密閉されたスペースには取り付けしないでください。必ず製造元の指示に従って取り付けてください。
5. 電源コードを特にプラグやアライアンスの差込口で損傷から守ってください。
6. 暖房器、ヒーター、ストーブ、アンプなど発熱する機器の近くには取り付けしないでください。
7. 偏光または接地型プラグの安全目的を妨げないでください。偏光プラグは片方がもう一方より幅が広いものです (アメリカとカナダ専用)。接地型プラグは二本の刃と三本目のアースプラグがついています。幅の広い刃または三本目のプラグは安全のために設けられています。提供されたプラグがコンセントに合わない場合は、電気技師に相談して陳腐化したコンセントを交換してください。
8. 電源コードを特にプラグやアライアンスの差込口で損傷から守ってください。
9. 製造元が推奨するアタッチメントやアクセサリだけを使用してください。



10. 指定されたカート、スタンド、三脚、ブラケット、またはテーブルだけを使用してください。カート/装置の組み合わせを移動する際には倒れないように注意してください。

11. 嵐時や長期間使用しない場合はプラグを抜いてください。

12. 特に損傷後は、修理には資格のある専門家を利用してください。

13. 保護アース端子のある装置は、保護アース接続のあるメインの電源コンセントに接続してください。

14. メインプラグまたはアライアンスコブラが切断装置として使用される場合、切断装置は操作可能でなければなりません。

15. 書棚などの密閉された空間には設置しないでください。

16. ろうそくなどの明火を装置に置かないでください。

17. 動作温度範囲は 5° から 45°C までです (41° から 113°F)。

法的放棄

ここに含まれる記述、写真、意見の全体または一部に依拠して、いかなる人が損害を生じさせた場合にも、Music Tribe は一切の賠償責任を負いません。技術仕様、外観およびその他の情報は予告なく変更になる場合があります。商標はすべて、それぞれの所有者に帰属します。Midas、Klark Teknik、Lab Gruppen、Lake、Tannoy、Turbosound、TC Electronic、TC Helicon、Behringer、Bugera、Aston Microphones および Coolaudio は Music Tribe Global Brands Ltd. の商標または登録商標です。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 無断転用禁止。

限定保証

適用される保証条件と Music Tribe の限定保証に関する概要については、オンライン上 community.musictribe.com/support にて詳細をご確認ください。

CN 重要的安全须知

警告
电击危险，
请勿打开机盖



产品输出端子带有此标志表示此端子具有大电流，存在触电危险。仅限使用带有 1/4" TS 或扭锁式插头的高品质专业扬声器线。与这些端子连接的外部导线需要由经过指导的人员来安装和使用厂家提供的导线或指定的导线。



此标志提醒您，产品内存在未绝缘的危险电压，有触电危险。



此标志提醒您查阅所附的重要的使用及维修说明。请阅读有关手册。



小心
为避免着火或触电危险，请勿将此产品置于雨淋或潮湿中。此产品也不可受液体滴溅，盛有液体的容器也不可置于其上，如花瓶等。



小心
维修说明仅是给合格的专业维修人员使用的。为避免触电危险，除了使用说明提到的以外，请勿进行任何其他维修。所有维修均须由合格的专业人员进行操作。

1. 请阅读，保存，遵守所有的说明，注意所有的警示。
2. 请勿在靠近水的地方使用本产品。
3. 请用干布清洁本产品。
4. 请勿堵塞通风孔，安装本产品时请遵照厂家的说明，通风孔不要覆盖诸如报纸，桌布和窗帘等物品而妨碍通风。
5. 请勿将本产品安装在热源附近，如暖气片，炉子或其它产生热量的设备 (包括功放器)。产品上不要放置裸露的火焰源，如点燃的蜡烛。
6. 如果产品附带接地插头，请勿移除接地插头的安全装置，接地插头是由火线和零线两个插片及一个接地插片构成。如随货提供的插头不适合您的插座，请找电工更换一个合适的插座。
7. 妥善保护电源线，使其不被践踏或刺破，尤其注意电源插头，多用途插座接设备连接处。
8. 请只使用厂家指定的附属设备和配件。



9. 请只使用厂家指定的或随货销售的手推车，架子，三角架，支架和桌子等。若使用手推车来搬运设备，请注意安全放置设备，以避免手推车和设备倾覆而

受伤。

10. 遇闪电雷鸣或长期不使用本设备时，请拔出电源插头。

11. 如果电源线或电源插头受损，液体流入或异物落入设备内，设备遭雨淋或受潮，设备不能正常运作或被摔坏等，设备受损需进行维修时，所有维修均须由合格的维修人员进行维修。

12. 如果产品附带接地插头，本产品应当连接到带保护接地连接的电网电源输出插座上，确保连接电源时一定有可靠的接地保护。

13. 若电源插头或器具耦合器用作作为断路装置，应当保证它们处于随时可方便操作状态。



14. 本产品仅适合用于海拔 2000 米以下和非热带气候条件下的地区。

**法律声明**

对于任何因在此说明书提到的全部或部分描述、图片或声明而造成的损失，Music Tribe 不负任何责任。技术参数和外观若有更改，恕不另行通知。所有的商标均为其各自所有者的财产。Midas、Klark Teknik、Lab Gruppen、Lake、Tannoy、Turbosound、TC Electronic、TC Helicon、Behringer、Bugera、Aston Microphones 和 Coolaudio 是 Music Tribe Global Brands Ltd. 公司的商标或注册商标。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 版权所有。

保修条款

有关音乐集团保修的适用条款及其它相关信息，请登陆 community.musictribe.com/support 网站查看完整的详细信息。

PL

JP

CN

PL

JP

CN

1. Introduction

Welcome!

Thank you for purchasing the DF1000 Dual-Channel Feedback Suppression Processor.

Features

- Dual-channel feedback suppression processor designed for fully automatic and zero-configuration setup
- Offers up to 10 dB increase in system gain
- Instantly detects and stops acoustic feedback. Highly effective with both speech and music
- Ultra-fast and highly accurate DSP selects and applies up to 32 filters per channel
- Two fully independent audio channels to process stereo or separate zone signals
- Extremely narrow filters (up to 1/30th octave) to retain overall signal integrity
- Front panel control featuring suppression and filter reset buttons
- Two balanced/unbalanced inputs on combination line level XLR/TRS and 3-pin Euroblock connectors
- Auto-ranging universal switch-mode power supply
- Designed and engineered in England

About this Quick Start Guide

This is the Quick Start Guide for the DF1000 Dual-Channel Feedback Suppression Processor. This Quick Start Guide is intended to help get your unit installed and in operation as quickly as possible by giving you unpacking, installation, connection, setting up and operating instructions. To help familiarise you with the DF1000, there is a description of the front and rear panels, along with easy-to-follow user instructions.

2. Getting Started

This section shows you how to unpack, install, connect up, switch on and configure the DF1000 Dual-Channel Feedback Suppression Processor.



This equipment is supplied by a mains voltage that can cause electric shock injury. Before installing, setting up or operating this equipment, make sure that you have read and fully understand all of this section and the “Important safety instructions” at the front of this document.

Unpacking

Carefully unpack your DF1000 unit. Then, inspect the DF1000 unit carefully for any signs of damage that may have occurred during transit, and then notify the courier immediately if you do discover any damage.

Check the contents of your DF1000 unit equipment package. If there are any parts missing, incorrect or faulty, please contact your local distributor or Klark Teknik at the address at the front of this Quick Start Guide.

Please retain the original packing in case you should need to return the equipment to the manufacturer or supplier, or transport or ship the unit later.

Installation

Before installing and operating this equipment, make sure it is correctly connected to the protective earth conductor of the mains voltage supply socket outlet through each mains lead.

Ideally a cool area is preferred, away from power distribution equipment or other potential sources of interference.

Do not install the equipment in places of poor ventilation.

Do not install this equipment in a location subjected to excessive heat, dust or mechanical vibration. Allow for adequate ventilation around the equipment, making sure that its fans and vents are not obstructed. Whenever possible, keep the equipment out of direct sunlight.

Mount in rack only.

Power

The internal power supply is of the switch mode type that automatically senses the incoming mains voltage and will work where the nominal voltage is in the range 100 VAC to 240 VAC.

The correct leads for connection in the area to which the unit was shipped are supplied with the unit. The equipment should only be plugged into the mains outlets using the supplied leads.

Make sure the plug fitted on the supplied mains cable is securely fitted to the mains IEC connector on the unit. When fitting or removing a plug, always hold the plug itself and never pull on the cable, as this may damage the cable. Never insert or remove an electric plug with wet hands.

Handling the equipment

When lifting or moving the equipment, always take its size and weight into consideration. Completely isolate the equipment electrically and disconnect all cables from the equipment before moving it.

Electric fields

In accordance with Part 15 of the FCC Rules & Regulations, “. . . changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user’s authority to operate the equipment.”

Should this product be used in an electromagnetic field that is amplitude modulated by an audio frequency signal (20 Hz to 20 kHz), the signal to noise ratio may be degraded. Degradation of up to 60 dB at a frequency corresponding to the modulation signal may be experienced under extreme conditions (3 V/m, 90% modulation).

Connecting up

The DF1000 unit uses the following leads and connectors:

Primary Analogue Inputs:

Line Inputs - Balanced XLR/TRS combination jacks and Euroblock connectors
- 20 K load

Primary Analogue Outputs:

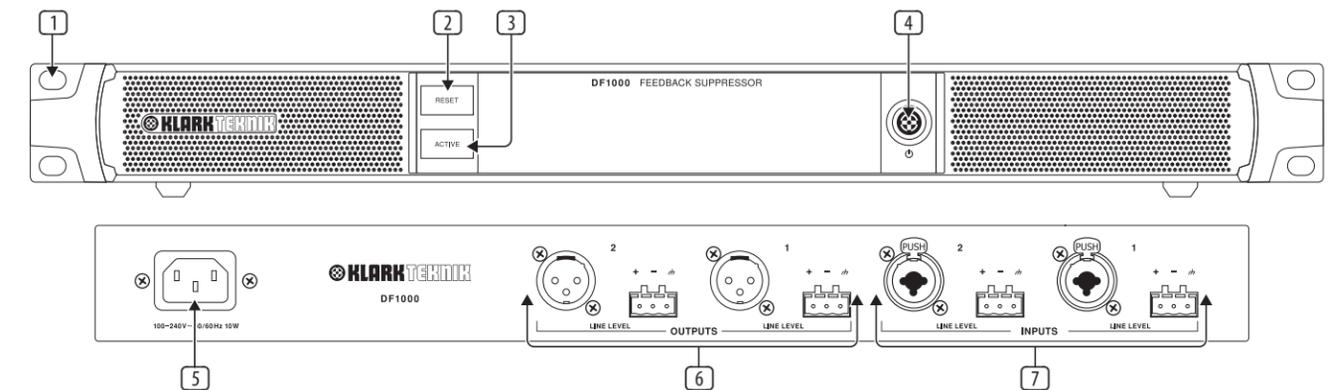
Line-level Outputs - Balanced XLR and Euroblock connectors - 50 R source

Power Connections:

IEC mains inlet – 100-240 V AC~50-60 Hz

For further information about the connectors used in conjunction with the DF1000 unit, see Section 5. Connectors.

3. Front and Back Panel



Front Panel

- 1 **RACK EARS** for rackmount installation
- 2 **RESET** switch resets the filters and clears the memory. A white LED will flash during the reset process.
- 3 **ACTIVE** switch toggles between active and bypass modes. In active mode, the automatic filters are engaged. In bypass mode, the filters are bypassed and signal will pass through the unit unaltered. If the DF1000 is powered off, the unaltered signal will pass through (hard bypass).
- 4 **POWER SWITCH** turns the unit on and off. The embedded power LED lights up when the unit is powered on.

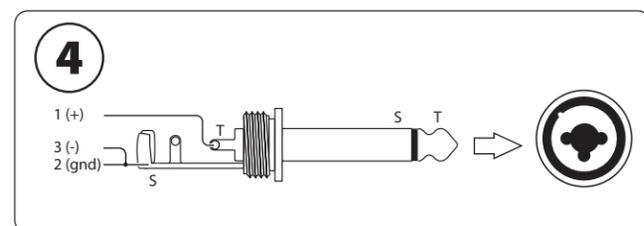
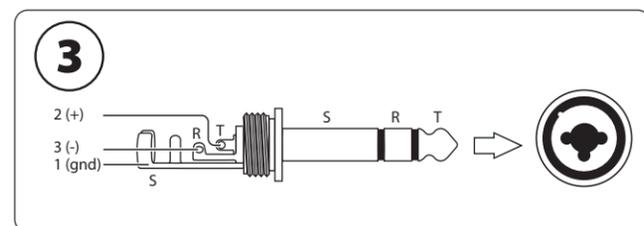
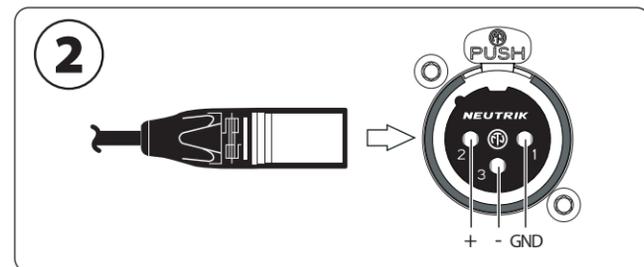
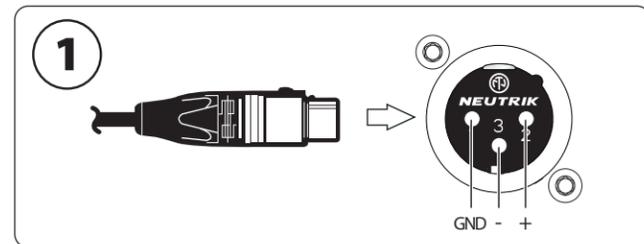
Back Panel

- 5 **POWER SOURCE** jack accepts the included IEC power cable.
- 6 **OUTPUTS** section features XLR and 3-pin Euroblock connectors are wired in parallel and drive balanced or unbalanced loads.
- 7 **INPUTS** section features XLR/TRS combination jacks and 3-pin Euroblock connectors wired in parallel and will accept balanced or unbalanced line level signals.

4. Connectors

To ensure the correct and reliable operation of the equipment, only high quality balanced, screened, twisted pair audio cable should be used. XLR connector shells should be of metal construction so that they provide a screen when connected and, where appropriate, they should have Pin 1 connected to the cable screen.

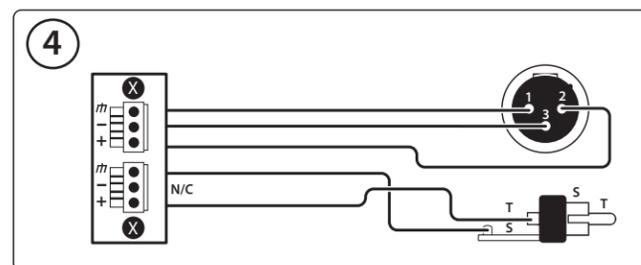
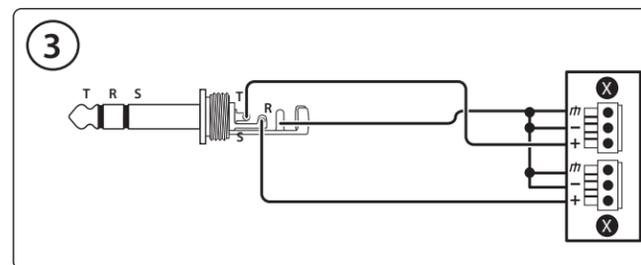
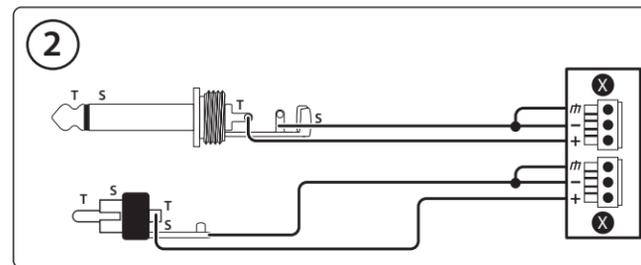
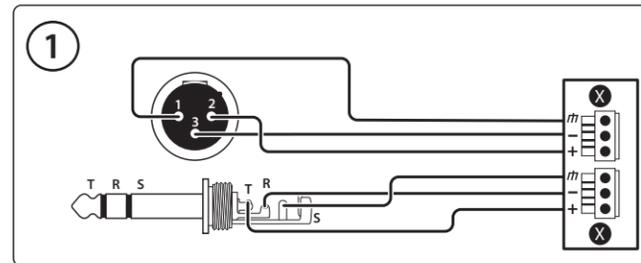
XLR Connectors



- 1 Balanced line output audio connector. Female XLR plug and male XLR chassis connector with the following pinouts: 1 = ground; 2 = hot (+); and 3 = cold (-).
- 2 Balanced line input audio connector. Male XLR plug and female XLR chassis connector with the following pinouts: 1 = ground; 2 = hot (+); and 3 = cold (-). Balanced line input audio connector. Male TRS plug to female combo XLR/1/4 inch TRS chassis connector with the following pinouts: 1/Sleeve = ground; 2/Tip = hot (+); and 3/Ring = cold (-).
- 3 Unbalanced line input audio connector. Male TS plug to female combo XLR/1/4 inch TRS chassis connector with the following pinouts: 2, 3/Sleeve = ground/cold (-); and 1/Tip = hot (+).

Euroblock Connectors

DF1000 also uses Euroblock connectors for all analogue audio connections. The following graphics offer guidance for correctly wiring common audio connectors (XLR, 1/4 inch, RCA) to the Euroblock connections.



- 1 Balanced inputs. Male XLR and male 1/4 inch TRS connectors to Euroblock with the following pinouts: 1/Sleeve = ground; 2/Tip = hot (+); and 3/Ring = cold (-).
- 2 Unbalanced inputs. Male 1/4 inch TS and RCA connectors to Euroblock with the following pinouts: Sleeve = ground/cold (-); and Tip = hot (+).
- 3 Unbalanced stereo to dual balanced inputs. Male 1/4 inch TRS connectors to Euroblock with the following pinouts: Sleeve = ground/cold (-); and Tip = hot (+).
- 4 Balanced and unbalanced outputs. Euroblock to female XLR (balanced) and male RCA (unbalanced) with the following pinouts:
XLR: 1 = ground; 2 = hot (+); and 3 = cold (-).
RCA: Sleeve = ground; Tip = hot (+).

Operation

Initial Setup

For a basic first setup with the DF1000 in your sound system, use the following procedure:

- 1 Make all appropriate audio and power connections to the DF1000.
- 2 Power up the sound system's preamp or mixer.
- 3 Power up the DF1000.
- 4 Power up the sound system's power amplifier.
- 5 With the ACTIVE button set to bypass mode, set the sound system's gain for normal system operation.
- 6 Press the ACTIVE button to set the unit to active mode.
- 7 Press the RESET button to clear the memory and reset the filters.
- 8 The DF1000 is now ready for operation and will automatically find problem frequencies and attenuate those frequencies to eliminate feedback.

Bypass Mode

Bypass mode allows you to quickly pull the DF1000 out of the signal path. To use bypass mode, take the following steps:

- 1 Press the ACTIVE button to engage bypass mode.
- 2 Switch between active and bypass modes to hear a comparison between the system's operation with and without feedback suppression.

Filter Reset

Over time, all of the 32 individual filters per channel may be assigned to problem frequencies. If an additional problem frequency is then detected, the DF1000 will automatically re-assign the first filter to the new problem frequency. It may also be necessary to reset the unit in order to restore the sound system's tonal balance and frequency response.

- 1 Before resetting the unit, reduce the system gain and ensure that all microphones are off.
- 2 Press the RESET button.
- 3 The white background LED will flash to indicate the filters have been reset and the memory is cleared of all settings.
- 4 Slowly increase the gain of each microphone to proper operating level.
- 5 The DF1000 will automatically detect and suppress any problem frequencies.

1. Introducción

¡Bienvenida!

Gracias por adquirir el procesador de supresión de realimentación de doble canal DF1000.

Características

- Procesador de supresión de retroalimentación de doble canal diseñado para una configuración completamente automática y sin configuración
- Ofrece un aumento de hasta 10 dB en la ganancia del sistema
- Detecta y detiene instantáneamente la retroalimentación acústica. Muy eficaz tanto con el habla como con la música
- El DSP ultrarrápido y de alta precisión selecciona y aplica hasta 32 filtros por canal
- Dos canales de audio totalmente independientes para procesar señales estéreo o de zona separada
- Filtros extremadamente estrechos (hasta 1/30 de octava) para retener la integridad general de la señal
- Control del panel frontal con botones de supresión y reinicio del filtro
- Dos entradas balanceadas / no balanceadas en combinación de nivel de línea XLR / TRS y conectores Euroblock de 3 pines
- Fuente de alimentación conmutada universal de rango automático
- Diseñado y fabricado en Inglaterra

Acerca de esta guía de inicio rápido

Esta es la Guía de inicio rápido para el procesador de supresión de realimentación de doble canal DF1000. Esta Guía de inicio rápido está destinada a ayudar a que su unidad se instale y se ponga en funcionamiento lo más rápido posible, proporcionándole instrucciones de desembalaje, instalación, conexión, configuración y funcionamiento. Para ayudarlo a familiarizarse con el DF1000, hay una descripción de los paneles frontal y posterior, junto con instrucciones para el usuario fáciles de seguir.

2. Empezando

Esta sección le muestra cómo desembalar, instalar, conectar, encender y configurar el procesador de supresión de retroalimentación de doble canal DF1000.



Este equipo se alimenta con una tensión de red que puede provocar lesiones por descargas eléctricas. Antes de instalar, configurar u operar este equipo, asegúrese de haber leído y comprender completamente esta sección y las “Instrucciones importantes de seguridad” al frente de este documento.

Desembalaje

Desembale con cuidado su unidad DF1000. Luego, inspeccione la unidad DF1000 cuidadosamente para detectar cualquier signo de daño que pueda haber ocurrido durante el tránsito, y luego notifique al mensajero de inmediato si descubre algún daño.

Verifique el contenido del paquete de equipo de su unidad DF1000. Si falta alguna pieza, es incorrecta o está defectuosa, comuníquese con su distribuidor local o con Klark Teknik en la dirección que figura al principio de esta Guía de inicio rápido.

Conserve el embalaje original en caso de que necesite devolver el equipo al fabricante o proveedor, o transportar o enviar la unidad más tarde.

Instalación

Antes de instalar y operar este equipo, asegúrese de que esté conectado correctamente al conductor de tierra de protección de la toma de corriente del suministro de voltaje de la red a través de cada cable de red.

Idealmente, se prefiere un área fresca, lejos de equipos de distribución de energía u otras fuentes potenciales de interferencia.

No instale el equipo en lugares con poca ventilación.

No instale este equipo en un lugar sometido a calor excesivo, polvo o vibraciones mecánicas. Permita una ventilación adecuada alrededor del equipo, asegurándose de que sus ventiladores y rejillas de ventilación no queden obstruidos. Siempre que sea posible, mantenga el equipo alejado de la luz solar directa.

Montar en bastidor únicamente.

Poder

La fuente de alimentación interna es del tipo de modo de conmutación que detecta automáticamente el voltaje de la red entrante y funcionará donde el voltaje nominal esté en el rango de 100 VCA a 240 VCA.

Los cables correctos para la conexión en el área a la que se envió la unidad se suministran con la unidad. El equipo solo debe enchufarse a las tomas de corriente utilizando los cables suministrados.

Asegúrese de que el enchufe instalado en el cable de red suministrado esté bien conectado al conector IEC de red de la unidad. Al colocar o quitar un enchufe, siempre sujete el enchufe y nunca tire del cable, ya que esto puede dañar el cable. Nunca inserte ni retire un enchufe eléctrico con las manos mojadas.

Manipulación del equipo

Al levantar o mover el equipo, siempre tenga en cuenta su tamaño y peso. Aísle completamente el equipo eléctricamente y desconecte todos los cables del equipo antes de moverlo.

Campos eléctricos

De acuerdo con la Parte 15 de las Reglas y Reglamentos de la FCC, "... los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo".

Si este producto se utiliza en un campo electromagnético de amplitud modulada por una señal de frecuencia de audio (20 Hz a 20 kHz), la relación señal / ruido puede degradarse. La degradación de hasta 60 dB a una frecuencia correspondiente a la señal de modulación se puede experimentar en condiciones extremas (3 V / m, 90% de modulación).

Conectando

La unidad DF1000 utiliza los siguientes cables y conectores:

Entradas analógicas primarias:

Entradas de línea: conectores de combinación XLR / TRS balanceados y conectores Euroblock: carga de 20 K

Salidas analógicas primarias:

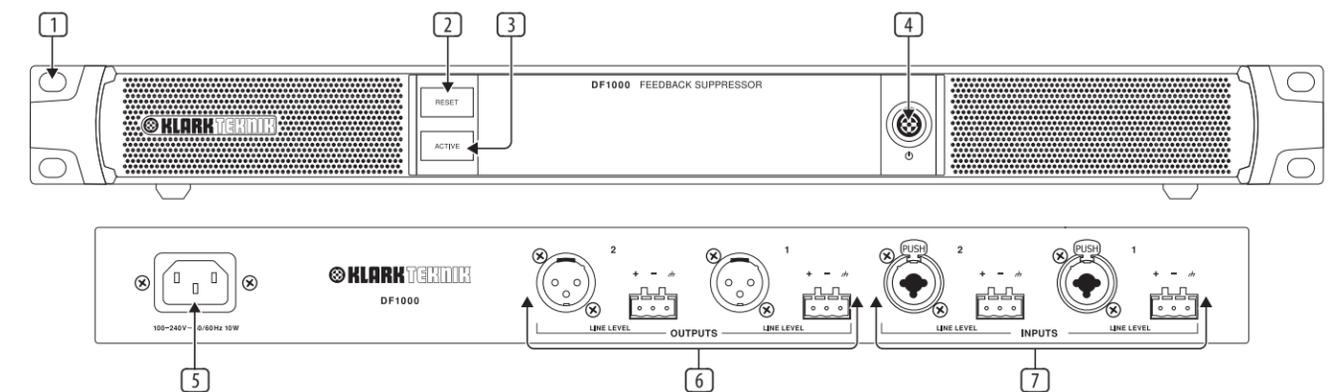
Salidas de nivel de línea - Conectores XLR balanceados y Euroblock - Fuente 50 R

Conexiones de energía:

Entrada de red IEC - 100-240 V CA ~ 50-60 Hz

Para obtener más información sobre los conectores utilizados junto con la unidad DF1000, consulte la Sección 5. Conectores.

3. Panel frontal y trasero



Panel frontal

- RACK EARS** para instalación en rack
- RESET** interruptor restablece los filtros y borra la memoria. Un LED blanco parpadeará durante el proceso de reinicio.
- ACTIVE** switch alterna entre los modos activo y de derivación. En modo activo, los filtros automáticos están activados. En el modo de derivación, los filtros se omiten y la señal pasará a través de la unidad sin alteraciones. Si el DF1000 está apagado, la señal inalterada pasará (derivación dura).
- POWER SWITCH** enciende y apaga la unidad. El LED de alimentación incorporado se ilumina cuando la unidad está encendida.

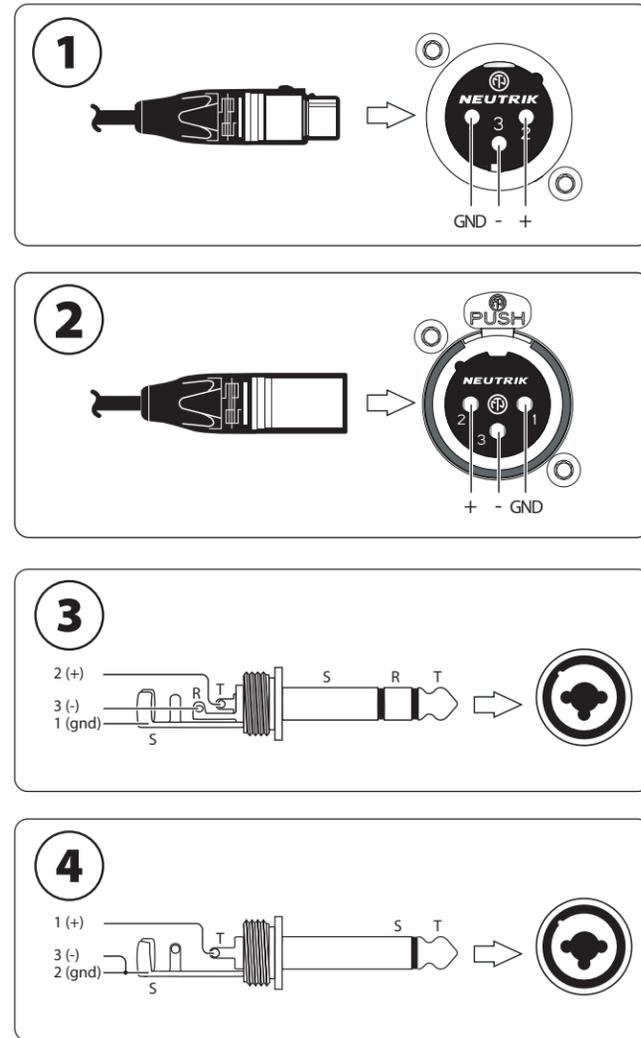
Panel posterior

- POWER SOURCE** jack acepta el cable de alimentación IEC incluido.
- OUTPUTS** Características de la sección Los conectores Euroblock XLR y de 3 pines están cableados en paralelo y controlan cargas balanceadas o no balanceadas.
- INPUTS** La sección cuenta con conectores combinados XLR / TRS y conectores Euroblock de 3 clavijas cableados en paralelo y aceptan señales de nivel de línea balanceadas o no balanceadas.

4. Conectores

Para asegurar el funcionamiento correcto y confiable del equipo, solo se debe usar cable de audio de par trenzado, apantallado y balanceado de alta calidad. Las carcasas del conector XLR deben ser de construcción metálica para que proporcionen una pantalla cuando se conecten y, cuando corresponda, deben tener el Pin 1 conectado a la pantalla del cable.

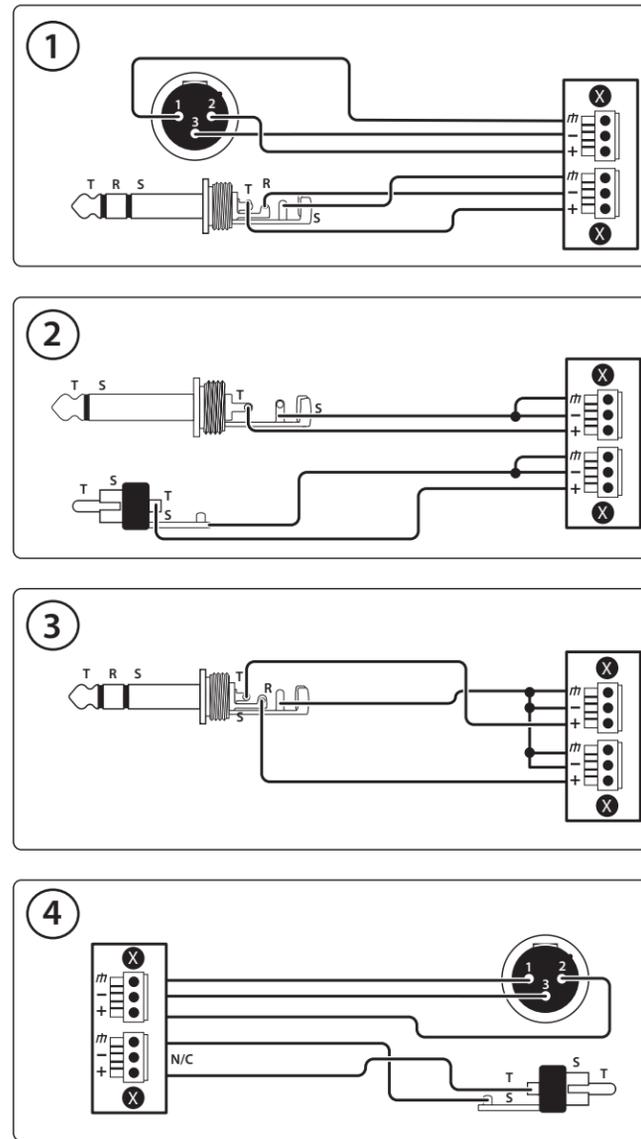
Conectores XLR



- 1 Conector de audio de salida de línea balanceada. Enchufe XLR hembra y conector de chasis XLR macho con los siguientes pines: 1 = tierra; 2 = caliente (+); y 3 = frío (-).
- 2 Conector de audio de entrada de línea balanceada. Enchufe XLR macho y conector de chasis XLR hembra con los siguientes pines: 1 = tierra; 2 = caliente (+); y 3 = frío (-). Conector de audio de entrada de línea balanceada. Enchufe TRS macho a conector de chasis combinado XLR / ¼" TRS hembra con los siguientes pines: 1 / Manga = tierra; 2 / Punta = caliente (+); y 3 / Anillo = frío (-).
- 3 Conector de audio de entrada de línea no balanceado. Enchufe TS macho a conector de chasis combinado XLR / ¼" TRS hembra con los siguientes pines: 2, 3 / Manga = tierra / frío (-); y 1 / Punta = caliente (+).

Conectores Euroblock

DF1000 también utiliza conectores Euroblock para todas las conexiones de audio analógicas. Los siguientes gráficos ofrecen una guía para el cableado correcto de conectores de audio comunes (XLR, ¼", RCA) a las conexiones Euroblock.



- 1 Entradas balanceadas. Conectores XLR macho y TRS macho de ¼" a Euroblock con los siguientes pines: 1 / Manga = tierra; 2 / Punta = caliente (+); y 3 / Anillo = frío (-).
- 2 Entradas desequilibradas. Conectores macho de ¼" TS y RCA a Euroblock con los siguientes pines: Manguito = tierra / frío (-) y Punta = caliente (+).
- 3 Estéreo no balanceado a entradas balanceadas duales. Conectores TRS macho de ¼" a Euroblock con los siguientes pines: Manga = tierra / frío (-); y Punta = caliente (+).
- 4 Salidas balanceadas y no balanceadas. Euroblock a XLR hembra (balanceado) y RCA macho (no balanceado) con los siguientes pines:
XLR: 1 = tierra; 2 = caliente (+); y 3 = frío (-).
RCA: manga = tierra; Consejo = caliente (+).

Operación

Configuración inicial

Para una primera configuración básica con el DF1000 en su sistema de sonido, utilice el siguiente procedimiento:

- 1 Realice todas las conexiones de alimentación y audio adecuadas al DF1000.
- 2 Encienda el preamplificador o el mezclador del sistema de sonido.
- 3 Encienda el DF1000.
- 4 Encienda el amplificador de potencia del sistema de sonido.
- 5 Con el botón ACTIVE en modo bypass, configure la ganancia del sistema de sonido para el funcionamiento normal del sistema.
- 6 Presione el botón ACTIVE para configurar la unidad en modo activo.
- 7 Presione el botón RESET para borrar la memoria y restablecer los filtros.
- 8 El DF1000 ya está listo para funcionar y encontrará automáticamente las frecuencias problemáticas y las atenuará para eliminar la retroalimentación.

Modo de derivación

El modo de derivación le permite sacar rápidamente el DF1000 de la ruta de la señal. Para utilizar el modo de derivación, siga los siguientes pasos:

- 1 Presione el botón ACTIVE para activar el modo de derivación.
- 2 Cambie entre los modos activo y de derivación para escuchar una comparación entre el funcionamiento del sistema con y sin supresión de retroalimentación.

Reinicio del filtro

Con el tiempo, todos los 32 filtros individuales por canal pueden asignarse a frecuencias problemáticas. Si luego se detecta una frecuencia de problema adicional, el DF1000 reasignará automáticamente el primer filtro a la nueva frecuencia de problema. También puede ser necesario reiniciar la unidad para restaurar el equilibrio tonal y la respuesta de frecuencia del sistema de sonido.

- 1 Antes de reiniciar la unidad, reduzca la ganancia del sistema y asegúrese de que todos los micrófonos estén apagados.
- 2 Presione el botón RESET.
- 3 El LED de fondo blanco parpadeará para indicar que los filtros se han reiniciado y la memoria se ha borrado de todos los ajustes.
- 4 Aumente lentamente la ganancia de cada micrófono hasta el nivel de funcionamiento adecuado.
- 5 El DF1000 detectará y suprimirá automáticamente cualquier frecuencia problemática.

1. introduction

Bienvenue!

Merci d'avoir acheté le processeur de suppression de larsen bicanal DF1000.

Fonctionnalités

- Processeur de suppression de larsen à deux canaux conçu pour une configuration entièrement automatique et sans configuration
- Offre jusqu'à 10 dB d'augmentation du gain du système
- Détecte et arrête instantanément le retour acoustique. Très efficace avec la parole et la musique
- Le DSP ultra-rapide et très précis sélectionne et applique jusqu'à 32 filtres par canal
- Deux canaux audio entièrement indépendants pour traiter des signaux de zone stéréo ou séparés
- Filtres extrêmement étroits (jusqu'à 1 / 30e d'octave) pour conserver l'intégrité globale du signal
- Commande du panneau avant avec boutons de suppression et de réinitialisation du filtre
- Deux entrées symétriques / asymétriques sur connecteurs combinés XLR / TRS de niveau ligne et Euroblock à 3 broches
- Bloc d'alimentation universel à découpage automatique
- Conçu et fabriqué en Angleterre

À propos de ce guide de démarrage rapide

Ceci est le guide de démarrage rapide du processeur de suppression de larsen double canal DF1000. Ce guide de démarrage rapide est destiné à vous aider à installer et à utiliser votre appareil le plus rapidement possible en vous donnant des instructions de déballage, d'installation, de connexion, de configuration et d'utilisation. Pour vous aider à vous familiariser avec le DF1000, vous trouverez une description des panneaux avant et arrière, ainsi que des instructions d'utilisation faciles à suivre.

2. Commencer

Cette section vous montre comment déballer, installer, connecter, allumer et configurer le processeur de suppression de larsen double canal DF1000.



Cet équipement est alimenté par une tension secteur qui peut provoquer des chocs électriques. Avant d'installer, de configurer ou d'utiliser cet équipement, assurez-vous d'avoir lu et compris entièrement cette section et les «Consignes de sécurité importantes» au début de ce document.

Déballage

Déballer soigneusement votre unité DF1000. Ensuite, inspectez soigneusement l'unité DF1000 pour tout signe de dommage qui aurait pu survenir pendant le transport, puis informez immédiatement le transporteur si vous découvrez des dommages.

Vérifiez le contenu de l'emballage de votre unité DF1000. S'il y a des pièces manquantes, incorrectes ou défectueuses, veuillez contacter votre distributeur local ou Klark Teknik à l'adresse indiquée au début de ce guide de démarrage rapide.

Veuillez conserver l'emballage d'origine au cas où vous auriez besoin de renvoyer l'équipement au fabricant ou au fournisseur, ou de transporter ou d'expédier l'appareil plus tard.

Installation

Avant d'installer et d'utiliser cet équipement, assurez-vous qu'il est correctement connecté au conducteur de terre de protection de la prise d'alimentation secteur via chaque cordon d'alimentation.

Idéalement, un endroit frais est préférable, loin des équipements de distribution électrique ou d'autres sources potentielles d'interférence.

N'installez pas l'équipement dans des endroits mal ventilés.

N'installez pas cet équipement dans un endroit soumis à une chaleur excessive, à de la poussière ou à des vibrations mécaniques. Prévoyez une ventilation adéquate autour de l'équipement, en vous assurant que ses ventilateurs et événements ne sont pas obstrués. Dans la mesure du possible, gardez l'équipement à l'abri de la lumière directe du soleil.

Montez en rack uniquement.

Puissance

L'alimentation interne est du type à découpage qui détecte automatiquement la tension secteur entrante et fonctionnera là où la tension nominale est comprise entre 100 Vca et 240 Vca.

Les fils appropriés pour la connexion dans la zone à laquelle l'unité a été expédiée sont fournis avec l'unité. L'équipement doit être branché uniquement sur les prises secteur à l'aide des câbles fournis.

Assurez-vous que la fiche du câble secteur fourni est solidement fixée au connecteur secteur IEC de l'unité. Lors de la mise en place ou du retrait d'une fiche, tenez toujours la fiche elle-même et ne tirez jamais sur le câble, car cela pourrait endommager le câble. Ne jamais insérer ou retirer une fiche électrique avec les mains mouillées.

Manipulation de l'équipement

Lorsque vous soulevez ou déplacez l'équipement, tenez toujours compte de sa taille et de son poids. Isolez complètement l'équipement électriquement et déconnectez tous les câbles de l'équipement avant de le déplacer.

Champs électriques

Conformément à la partie 15 des règles et règlements de la FCC, «... les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement.»

Si ce produit est utilisé dans un champ électromagnétique modulé en amplitude par un signal de fréquence audio (20 Hz à 20 kHz), le rapport signal sur bruit peut être dégradé. Une dégradation jusqu'à 60 dB à une fréquence correspondant au signal de modulation peut être ressentie dans des conditions extrêmes (3 V / m, 90% de modulation).

Connexion

L'unité DF1000 utilise les fils et connecteurs suivants:

Entrées analogiques primaires:

Entrées ligne - Prises mixtes XLR / TRS symétriques et connecteurs Euroblock - Charge 20 K

Sorties analogiques primaires:

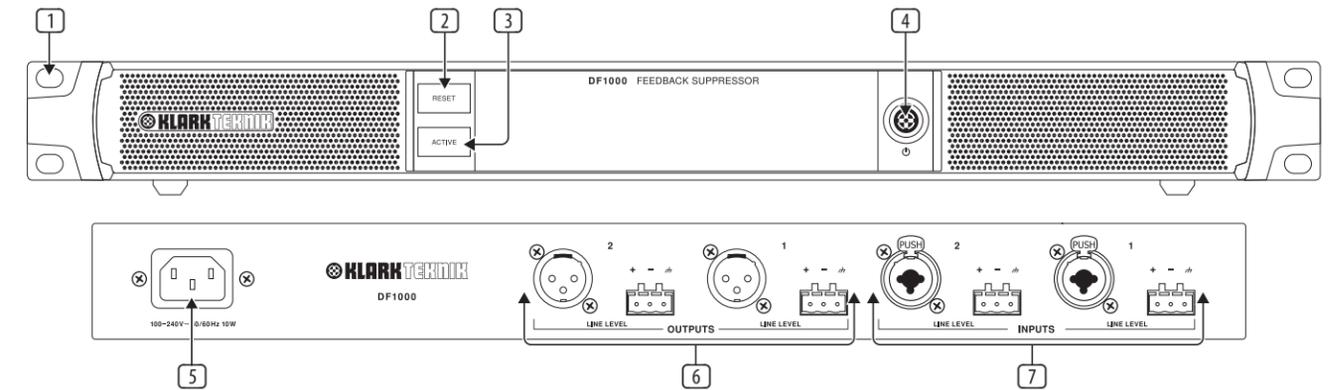
Sorties de niveau ligne - Connecteurs XLR et Euroblock symétriques - source 50 R

Connexions d'alimentation:

Entrée secteur CEI - 100-240 V CA ~ 50-60 Hz

Pour plus d'informations sur les connecteurs utilisés avec l'unité DF1000, reportez-vous à la section 5. Connecteurs.

3. Panneau Avant et Arrière



Panneau avant

- 1 **RACK EARS** pour une installation en rack
- 2 **RESET** Le commutateur réinitialise les filtres et efface la mémoire. Une LED blanche clignotera pendant le processus de réinitialisation.
- 3 **ACTIVE** bascule entre les modes actif et de contournement. En mode actif, les filtres automatiques sont engagés. En mode bypass, les filtres sont contournés et le signal passera à travers l'unité sans être modifié. Si le DF1000 est mis hors tension, le signal non modifié passera (contournement dur).
- 4 **POWER SWITCH** allume et éteint l'appareil. Le voyant d'alimentation intégré s'allume lorsque l'unité est sous tension.

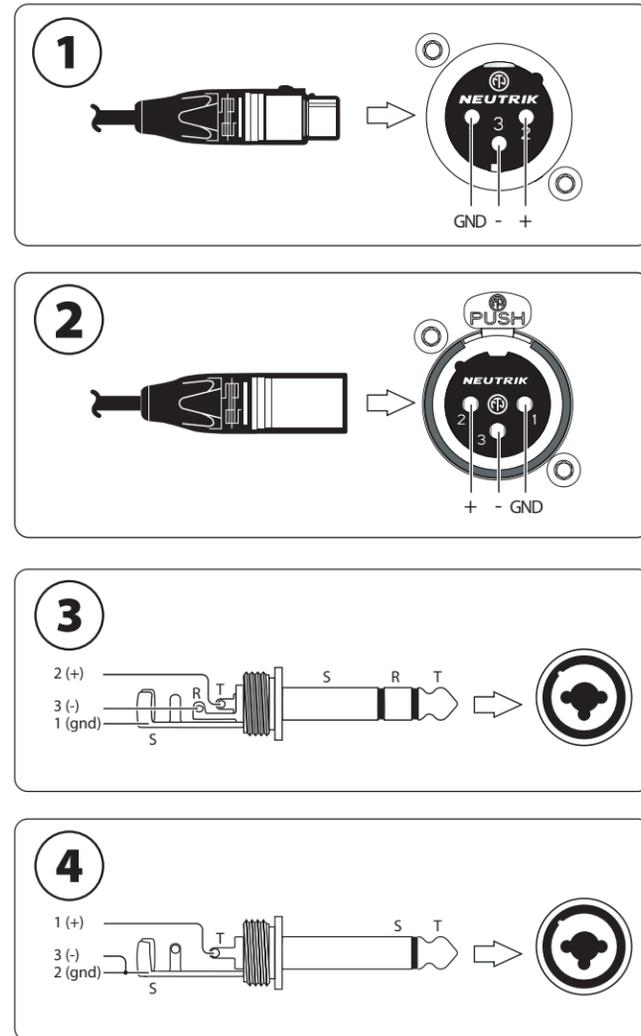
Panneau arrière

- 5 **POWER SOURCE** jack accepte le câble d'alimentation CEI inclus.
- 6 **OUTPUTS** caractéristiques de la section Les connecteurs XLR et Euroblock à 3 broches sont câblés en parallèle et entraînent des charges équilibrées ou déséquilibrées.
- 7 **INPUTS** section comporte des prises combinées XLR / TRS et des connecteurs Euroblock à 3 broches câblés en parallèle et accepteront des signaux de niveau ligne symétriques ou asymétriques.

4. Connecteurs

Pour garantir un fonctionnement correct et fiable de l'équipement, seul un câble audio à paire torsadée, blindé et symétrique de haute qualité doit être utilisé. Les coques de connecteur XLR doivent être de construction métallique afin de fournir un écran lorsqu'elles sont connectées et, le cas échéant, elles doivent avoir la broche 1 connectée à l'écran du câble.

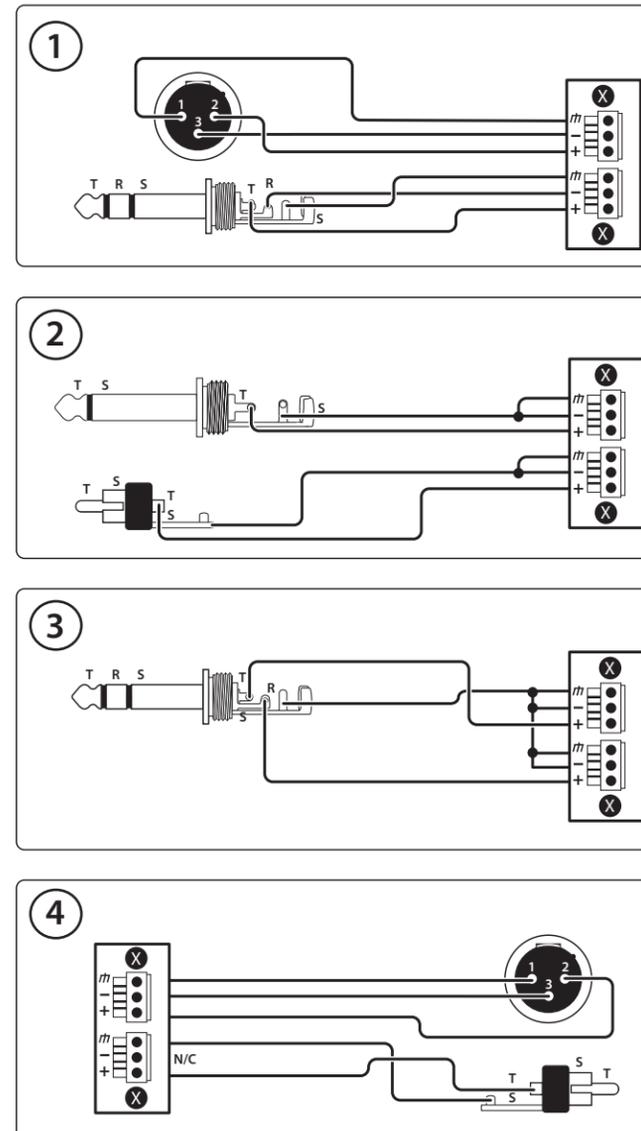
Connecteurs XLR



- 1 Connecteur audio de sortie ligne symétrique. Fiche XLR femelle et connecteur châssis XLR mâle avec les brochages suivants: 1 = masse; 2 = chaud (+); et 3 = froid (-).
- 2 Connecteur audio d'entrée ligne symétrique. Fiche XLR mâle et connecteur châssis XLR femelle avec les brochages suivants: 1 = masse; 2 = chaud (+); et 3 = froid (-) Connecteur audio d'entrée ligne symétrique. Fiche TRS mâle vers connecteur châssis XLR / ¼" TRS femelle avec les brochages suivants: 1 / manchon = masse; 2 / pointe = chaud (+); et 3 / anneau = froid (-).
- 3 Connecteur audio d'entrée de ligne asymétrique. Fiche TS mâle vers connecteur châssis XLR / TRS ¼" combiné femelle avec les brochages suivants: 2, 3 / manchon = masse / froid (-); et 1 / pointe = chaud (+).

Connecteurs Euroblock

Le DF1000 utilise également des connecteurs Euroblock pour toutes les connexions audio analogiques. Les graphiques suivants fournissent des conseils pour le câblage correct des connecteurs audio courants (XLR, ¼", RCA) aux connexions Euroblock.



- 1 Entrées symétriques. Connecteurs XLR mâles et mâles ¼" TRS vers Euroblock avec les brochages suivants: 1 / manchon = masse; 2 / pointe = chaud (+); et 3 / anneau = froid (-).
- 2 Entrées asymétriques. Connecteurs mâles ¼" TS et RCA vers Euroblock avec les broches suivantes: manchon = masse / froid (-) et pointe = chaud (+).
- 3 Stéréo asymétrique vers deux entrées symétriques. Connecteurs TRS mâles ¼" vers Euroblock avec les broches suivantes: manchon = masse / froid (-) et pointe = chaud (+).
- 4 Sorties symétriques et asymétriques. Euroblock vers XLR femelle (symétrique) et RCA mâle (asymétrique) avec les broches suivantes: XLR: 1 = masse; 2 = chaud (+); et 3 = froid (-). RCA: manchon = masse; Astuce = chaud (+).

Opération

La configuration initiale

Pour une première configuration de base avec le DF1000 dans votre système audio, utilisez la procédure suivante:

- 1 Effectuez toutes les connexions audio et d'alimentation appropriées au DF1000.
- 2 Mettez sous tension le préampli ou la table de mixage du système audio.
- 3 Mettez le DF1000 sous tension.
- 4 Mettez l'amplificateur de puissance du système audio sous tension.
- 5 Avec le bouton ACTIVE réglé sur le mode de contournement, réglez le gain du système audio pour un fonctionnement normal du système.
- 6 Appuyez sur le bouton ACTIVE pour mettre l'appareil en mode actif.
- 7 Appuyez sur le bouton RESET pour effacer la mémoire et réinitialiser les filtres.
- 8 Le DF1000 est maintenant prêt à fonctionner et détectera automatiquement les fréquences problématiques et atténuera ces fréquences pour éliminer le larsen.

Mode de contournement

Le mode Bypass vous permet de retirer rapidement le DF1000 du chemin du signal. Pour utiliser le mode de contournement, procédez comme suit:

- 1 Appuyez sur le bouton ACTIVE pour activer le mode de contournement.
- 2 Basculez entre les modes actif et bypass pour entendre une comparaison entre le fonctionnement du système avec et sans suppression de rétroaction.

Reset de filtre

Au fil du temps, les 32 filtres individuels par canal peuvent être affectés à des fréquences problématiques. Si une fréquence de problème supplémentaire est alors détectée, le DF1000 réassignera automatiquement le premier filtre à la nouvelle fréquence de problème. Il peut également être nécessaire de réinitialiser l'appareil afin de restaurer l'équilibre tonal et la réponse en fréquence du système audio.

- 1 Avant de réinitialiser l'appareil, réduisez le gain du système et assurez-vous que tous les microphones sont désactivés.
- 2 Appuyez sur le bouton RESET.
- 3 La LED d'arrière-plan blanc clignotera pour indiquer que les filtres ont été réinitialisés et que la mémoire est effacée de tous les paramètres.
- 4 Augmentez lentement le gain de chaque microphone jusqu'au niveau de fonctionnement approprié.
- 5 Le DF1000 détectera et supprimera automatiquement toute fréquence de problème.

1. Einführung

Herzlich willkommen!

Vielen Dank, dass Sie sich für den DF1000-Prozessor zur Unterdrückung von Zweikanal-Rückkopplungen entschieden haben.

Eigenschaften

- Zweikanaliger Rückkopplungsunterdrückungsprozessor für vollautomatisches Setup ohne Konfiguration
- Bietet eine Erhöhung der Systemverstärkung um bis zu 10 dB
- Erkennt und stoppt sofort akustische Rückkopplungen. Sehr effektiv bei Sprache und Musik
- Ultraschneller und hochpräziser DSP wählt bis zu 32 Filter pro Kanal aus und wendet diese an
- Zwei völlig unabhängige Audiokanäle zur Verarbeitung von Stereo- oder separaten Zonensignalen
- Extrem schmale Filter (bis zu 1/30 Oktave), um die Gesamtsignalintegrität zu erhalten
- Bedienfeld auf der Vorderseite mit Unterdrückungs- und Filter-Reset-Tasten
- Zwei symmetrische / unsymmetrische Eingänge an kombinierten XLR / TRS- und 3-poligen Euroblock-Steckern
- Universal-Schaltnetzteil mit automatischer Reichweite
- Entworfen und konstruiert in England

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Dies ist die Kurzanleitung für den DF1000-Prozessor zur Unterdrückung von Zweikanal-Rückkopplungen. Diese Kurzanleitung soll Ihnen helfen, Ihr Gerät so schnell wie möglich zu installieren und in Betrieb zu nehmen, indem Sie Anweisungen zum Auspacken, Installieren, Anschließen, Einrichten und Bedienen erhalten. Um Sie mit dem DF1000 vertraut zu machen, finden Sie eine Beschreibung der Vorder- und Rückseite sowie leicht zu befolgende Benutzeranweisungen.

2. Einstieg

In diesem Abschnitt erfahren Sie, wie Sie den DF1000-Prozessor zur Unterdrückung von Zweikanal-Rückkopplungen entpacken, installieren, verbinden, einschalten und konfigurieren.



Dieses Gerät wird mit einer Netzspannung versorgt, die zu Stromschlägen führen kann. Stellen Sie vor der Installation, Einrichtung oder dem Betrieb dieses Geräts sicher, dass Sie den gesamten Abschnitt und die „Wichtigen Sicherheitshinweise“ am Anfang dieses Dokuments gelesen und vollständig verstanden haben.

Auspacken

Packen Sie Ihr DF1000-Gerät vorsichtig aus. Untersuchen Sie dann das DF1000-Gerät sorgfältig auf Anzeichen von Schäden, die während des Transports aufgetreten sein könnten, und benachrichtigen Sie den Kurier unverzüglich, wenn Sie Schäden feststellen.

Überprüfen Sie den Inhalt Ihres DF1000-Gerätepakets. Wenn Teile fehlen, falsch oder fehlerhaft sind, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler oder an Klark Technik unter der Adresse vorne in dieser Kurzanleitung.

Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf, falls Sie das Gerät an den Hersteller oder Lieferanten zurücksenden oder das Gerät später transportieren oder versenden müssen.

Installation

Vergewissern Sie sich vor der Installation und dem Betrieb dieses Geräts, dass es über jedes Netzkabel korrekt an den Schutzerdungsleiter der Steckdose angeschlossen ist.

Idealerweise wird ein kühler Bereich bevorzugt, der von Stromverteilungsgeräten oder anderen potenziellen Störquellen entfernt ist.

Installieren Sie das Gerät nicht an Orten mit schlechter Belüftung.

Installieren Sie dieses Gerät nicht an Orten, die übermäßiger Hitze, Staub oder mechanischen Vibrationen ausgesetzt sind. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Geräts und achten Sie darauf, dass die Lüfter und Lüftungsschlitze nicht blockiert werden. Halten Sie die Geräte nach Möglichkeit von direkter Sonneneinstrahlung fern.

Nur im Rack montieren.

Leistung

Die interne Stromversorgung ist vom Typ Schaltmodus, der die eingehende Netzspannung automatisch erfasst und dort funktioniert, wo die Nennspannung im Bereich von 100 VAC bis 240 VAC liegt.

Die richtigen Kabel für den Anschluss in dem Bereich, in den das Gerät geliefert wurde, werden mit dem Gerät geliefert. Das Gerät darf nur mit den mitgelieferten Kabeln an die Netzsteckdose angeschlossen werden.

Stellen Sie sicher, dass der am mitgelieferten Netzkabel angebrachte Stecker fest mit dem IEC-Netzstecker am Gerät verbunden ist. Halten Sie beim Anbringen oder Entfernen eines Steckers immer den Stecker selbst fest und ziehen Sie niemals am Kabel, da dies das Kabel beschädigen kann. Stecken oder entfernen Sie niemals einen elektrischen Stecker mit nassen Händen.

Umgang mit der Ausrüstung

Berücksichtigen Sie beim Heben oder Bewegen des Geräts immer dessen Größe und Gewicht. Trennen Sie das Gerät vollständig elektrisch und trennen Sie alle Kabel vom Gerät, bevor Sie es bewegen.

Elektrische Felder

In Übereinstimmung mit Teil 15 der FCC-Regeln und -Regeln können „... Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung verantwortlichen Partei genehmigt wurden, die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Geräts ungültig machen.“

Sollte dieses Produkt in einem elektromagnetischen Feld verwendet werden, das durch ein Audiofrequenzsignal (20 Hz bis 20 kHz) amplitudenmoduliert wird, kann sich das Signal-Rausch-Verhältnis verschlechtern. Unter extremen Bedingungen (3 V / m, 90% Modulation) kann eine Verschlechterung von bis zu 60 dB bei einer dem Modulationssignal entsprechenden Frequenz auftreten.

Anschließen

Das DF1000-Gerät verwendet die folgenden Kabel und Anschlüsse:

Primäre Analogeingänge:

Line-Eingänge - Symmetrische XLR / TRS-Kombinationsbuchsen und Euroblock-Steckverbinder - 20 K Last

Primäre Analogausgänge:

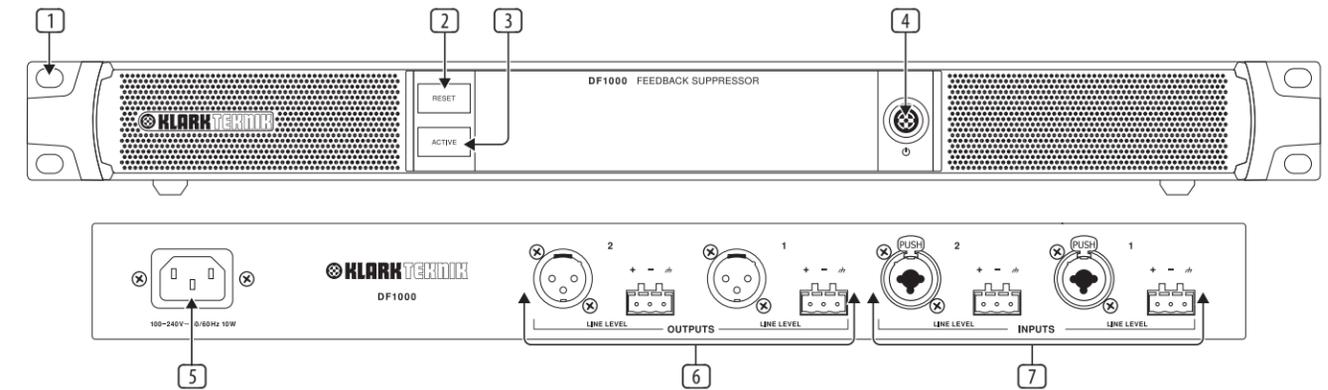
Line-Level-Ausgänge - Symmetrische XLR- und Euroblock-Anschlüsse - 50-R-Quelle

Stromanschlüsse:

IEC-Netzeingang - 100-240 V AC ~ 50-60 Hz

Weitere Informationen zu den in Verbindung mit der DF1000-Einheit verwendeten Anschlüssen finden Sie in Abschnitt 5. Anschlüsse.

3. Vorder- und Rückseite



Frontblende

- 1 **RACK EARS** für die Rackmontage
- 2 **RESET** Schalter setzt die Filter zurück und löscht den Speicher. Während des Rücksetzvorgangs blinkt eine weiße LED.
- 3 **ACTIVE** Umschalten zwischen Aktiv- und Bypass-Modus. Im aktiven Modus sind die automatischen Filter aktiviert. Im Bypass-Modus werden die Filter umgangen und das Signal wird unverändert durch das Gerät geleitet. Wenn der DF1000 ausgeschaltet ist, wird das unveränderte Signal durchgelassen (harter Bypass).
- 4 **POWER SWITCH** schaltet das Gerät ein und aus. Die eingebaute Power-LED leuchtet auf, wenn das Gerät eingeschaltet wird.

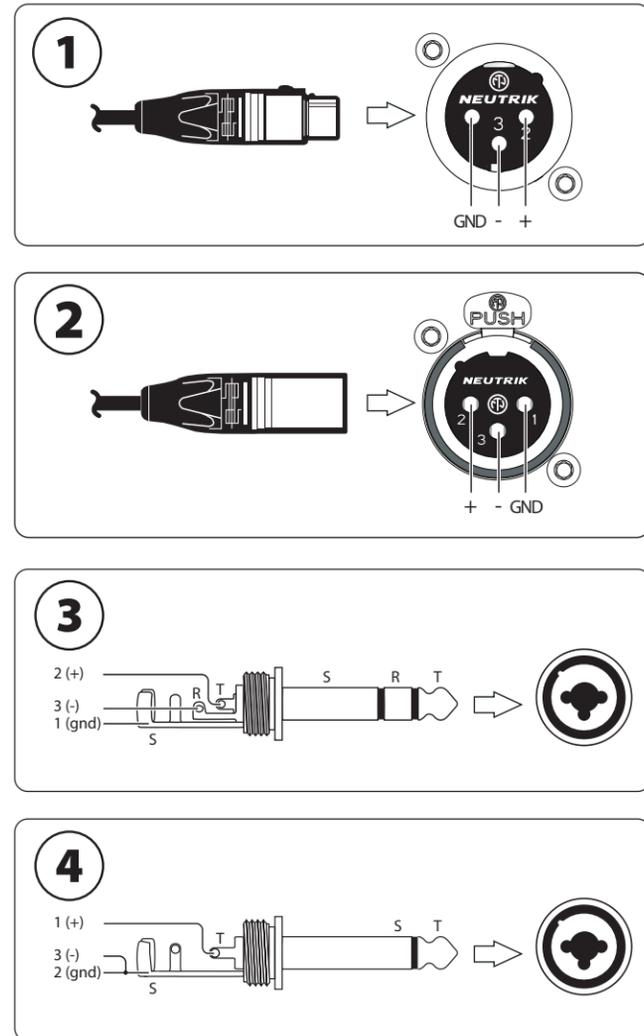
Rückseite

- 5 **POWER SOURCE** Die Buchse akzeptiert das mitgelieferte IEC-Stromkabel.
- 6 **OUTPUTS** Abschnitt Merkmale XLR- und 3-polige Euroblock-Steckverbinder sind parallel verdrahtet und treiben symmetrische oder unsymmetrische Lasten an.
- 7 **INPUTS** Der Abschnitt verfügt über XLR / TRS-Kombinationsbuchsen und 3-polige Euroblock-Steckverbinder, die parallel geschaltet sind und symmetrische oder unsymmetrische Leitungspegelsignale akzeptieren.

4. Anschlüsse

Um den korrekten und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, sollten nur hochwertige, symmetrische, abgeschirmte Twisted-Pair-Audiokabel verwendet werden. XLR-Anschlusschalen sollten aus Metall gefertigt sein, damit sie beim Anschließen einen Bildschirm bieten, und gegebenenfalls sollte Pin 1 mit dem Kabelschirm verbunden sein.

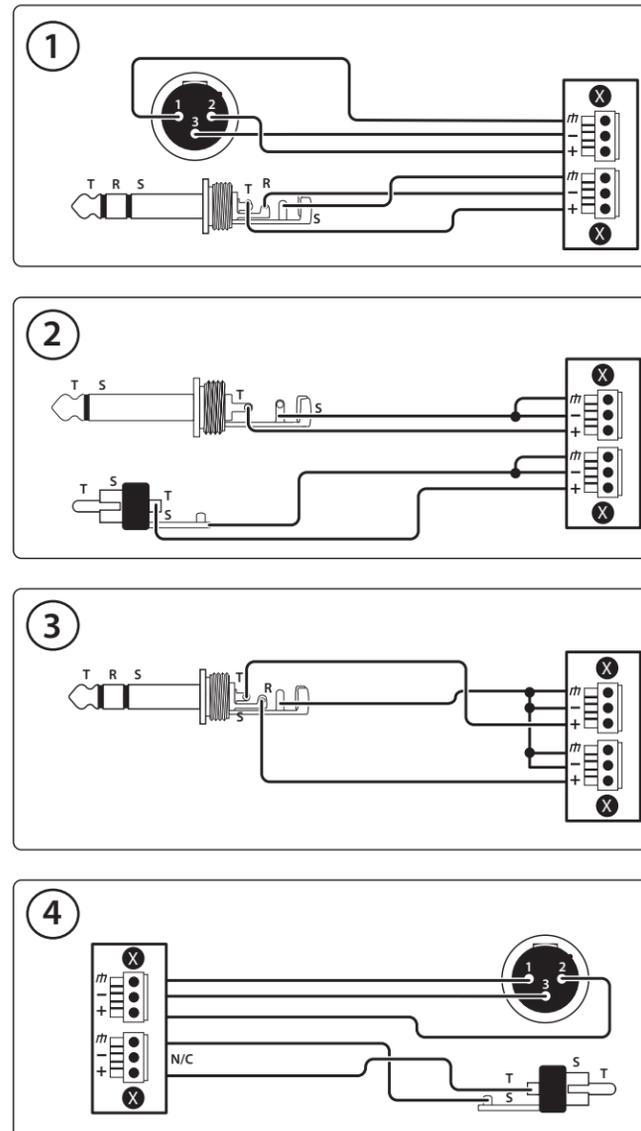
XLR-Anschlüsse



- 1 Audioanschluss mit symmetrischem Leitungsausgang. XLR-Buchse und XLR-Gehäusestecker mit den folgenden Pinbelegungen: 1 = Masse; 2 = heiß (+); und 3 = kalt (-).
- 2 Audioanschluss mit symmetrischem Leitungseingang. XLR-Stecker und XLR-Gehäusestecker mit den folgenden Pinbelegungen: 1 = Masse; 2 = heiß (+); und 3 = kalt (-). Audioanschluss mit symmetrischem Leitungseingang. TRS-Stecker an kombinierte XLR / ¼" TRS-Gehäusestecker mit den folgenden Pinbelegungen: 1 / Hülse = Masse; 2 / Spitze = heiß (+) und 3 / Ring = kalt (-).
- 3 Unsymmetrischer Line-Eingangs-Audioanschluss. TS-Stecker auf XLR / ¼" TRS-Chassis-Steckverbinder mit den folgenden Pinbelegungen: 2, 3 / Hülse = Masse / Kalt (-) und 1 / Spitze = Heiß (+).

Euroblock-Steckverbinder

DF1000 verwendet auch Euroblock-Anschlüsse für alle analogen Audioverbindungen. Die folgenden Grafiken bieten Anleitungen zur korrekten Verkabelung gängiger Audioanschlüsse (XLR, ¼", Cinch) mit den Euroblock-Anschlüssen.



- 1 Symmetrische Eingänge. XLR- und ¼" TRS-Stecker an Euroblock mit den folgenden Pinbelegungen: 1 / Hülse = Masse; 2 / Spitze = heiß (+) und 3 / Ring = kalt (-).
- 2 Unsymmetrische Eingänge. ¼" TS- und Cinch-Stecker an Euroblock mit den folgenden Pinbelegungen: Hülse = Masse / Kälte (-) und Spitze = Heiß (+).
- 3 Unsymmetrische Stereo-Dual-Dual-Eingänge. ¼" TRS-Stecker an Euroblock mit den folgenden Pinbelegungen: Hülse = Masse / Kalt (-) und Spitze = Heiß (+).
- 4 Symmetrische und unsymmetrische Ausgänge. Euroblock zu weiblichem XLR (symmetrisch) und männlichem Cinch (unsymmetrisch) mit folgenden Pinbelegungen:
XLR: 1 = Masse; 2 = heiß (+); und 3 = kalt (-).
Cinch: Hülse = geschliffen; Tipp = heiß (+).

Operation

Ersteinrichtung

Gehen Sie für ein grundlegendes erstes Setup mit dem DF1000 in Ihrem Soundsystem wie folgt vor:

- 1 Stellen Sie alle geeigneten Audio- und Stromanschlüsse zum DF1000 her.
- 2 Schalten Sie den Vorverstärker oder Mixer des Soundsystems ein.
- 3 Schalten Sie den DF1000 ein.
- 4 Schalten Sie den Leistungsverstärker des Soundsystems ein.
- 5 Stellen Sie mit der ACTIVE-Taste im Bypass-Modus die Verstärkung des Soundsystems für den normalen Systembetrieb ein.
- 6 Drücken Sie die ACTIVE-Taste, um das Gerät in den aktiven Modus zu versetzen.
- 7 Drücken Sie die RESET-Taste, um den Speicher zu löschen und die Filter zurückzusetzen.
- 8 Der DF1000 ist jetzt betriebsbereit und findet automatisch Problemfrequenzen und dämpft diese Frequenzen, um Rückkopplungen zu vermeiden.

Bypass-Modus

Im Bypass-Modus können Sie den DF1000 schnell aus dem Signalpfad ziehen. Führen Sie die folgenden Schritte aus, um den Bypass-Modus zu verwenden:

- 1 Drücken Sie die ACTIVE-Taste, um den Bypass-Modus zu aktivieren.
- 2 Wechseln Sie zwischen Aktiv- und Bypass-Modus, um einen Vergleich zwischen dem Betrieb des Systems mit und ohne Rückkopplungsunterdrückung zu hören.

Filter zurücksetzen

Im Laufe der Zeit können alle 32 einzelnen Filter pro Kanal Problemfrequenzen zugeordnet werden. Wenn dann eine zusätzliche Problemfrequenz erkannt wird, weist der DF1000 den neuen Filter automatisch der neuen Problemfrequenz zu. Möglicherweise muss das Gerät auch zurückgesetzt werden, um die Tonbalance und den Frequenzgang des Soundsystems wiederherzustellen.

- 1 Reduzieren Sie vor dem Zurücksetzen des Geräts die Systemverstärkung und stellen Sie sicher, dass alle Mikrofone ausgeschaltet sind.
- 2 Drücken Sie die RESET-Taste.
- 3 Die weiße Hintergrund-LED blinkt, um anzuzeigen, dass die Filter zurückgesetzt wurden und der Speicher von allen Einstellungen gelöscht wurde.
- 4 Erhöhen Sie langsam die Verstärkung jedes Mikrofons auf den richtigen Betriebspegel.
- 5 Der DF1000 erkennt und unterdrückt automatisch alle Problemfrequenzen.

1. Introdução

Receber!

Obrigado por adquirir o processador de supressão de feedback de canal duplo DF1000.

Características

- Processador de supressão de feedback de canal duplo projetado para configuração totalmente automática e sem configuração
- Oferece aumento de até 10 dB no ganho do sistema
- Detecta e interrompe instantaneamente o feedback acústico. Altamente eficaz com fala e música
- O DSP ultrarrápido e altamente preciso seleciona e aplica até 32 filtros por canal
- Dois canais de áudio totalmente independentes para processar sinais estéreo ou de zona separada
- Filtros extremamente estreitos (até 1/30 de oitava) para reter a integridade geral do sinal
- Controle do painel frontal com botões de supressão e redefinição de filtro
- Duas entradas balanceadas / não balanceadas em combinação de nível de linha XLR / TRS e conectores Euroblock de 3 pinos
- Fonte de alimentação comutada universal automática
- Projetado e desenvolvido na Inglaterra

Sobre este Guia de início rápido

Este é o Guia de início rápido para o processador de supressão de feedback de canal duplo DF1000. Este Guia de Início Rápido tem como objetivo ajudar a instalar e colocar a unidade em operação o mais rápido possível, fornecendo instruções de desembalagem, instalação, conexão, configuração e operação. Para ajudá-lo a se familiarizar com o DF1000, há uma descrição dos painéis frontal e traseiro, juntamente com instruções fáceis de seguir para o usuário.

2. Começando

Esta seção mostra como desembalotar, instalar, conectar, ligar e configurar o processador DF1000 de supressão de realimentação de canal duplo.



Este equipamento é alimentado por uma tensão de rede que pode causar lesões por choque elétrico. Antes de instalar, configurar ou operar este equipamento, certifique-se de ter lido e compreendido totalmente esta seção e as “Instruções importantes de segurança” no início deste documento.

Descompactando

Desembale sua unidade DF1000 com cuidado. Em seguida, inspecione a unidade DF1000 cuidadosamente em busca de quaisquer sinais de danos que possam ter ocorrido durante o transporte e, a seguir, notifique o correio imediatamente se descobrir qualquer dano.

Verifique o conteúdo do pacote de equipamento da unidade DF1000. Se houver alguma peça faltando, incorreta ou com defeito, entre em contato com seu distribuidor local ou com a Klark Teknik no endereço no início deste Guia de Início Rápido.

Guarde a embalagem original para o caso de precisar devolver o equipamento ao fabricante ou fornecedor, ou transportar ou despachar a unidade posteriormente.

Instalação

Antes de instalar e operar este equipamento, certifique-se de que ele esteja corretamente conectado ao condutor de proteção aterrado da tomada da fonte de alimentação através de cada cabo de alimentação.

Idealmente, é preferível uma área fria, longe de equipamentos de distribuição de energia ou outras fontes potenciais de interferência.

Não instale o equipamento em locais com pouca ventilação.

Não instale este equipamento em um local sujeito a calor excessivo, poeira ou vibração mecânica. Permita uma ventilação adequada ao redor do equipamento, certificando-se de que seus ventiladores e respiros não estejam obstruídos. Sempre que possível, mantenha o equipamento longe da luz solar direta.

Monte somente no rack.

Poder

A fonte de alimentação interna é do tipo switch mode que detecta automaticamente a tensão da rede elétrica de entrada e funcionará quando a tensão nominal estiver na faixa de 100 VAC a 240 VAC.

Os cabos corretos para conexão na área para a qual a unidade foi enviada são fornecidos com a unidade. O equipamento só deve ser conectado à rede elétrica usando os cabos fornecidos.

Certifique-se de que o plugue do cabo de alimentação fornecido está firmemente encaixado no conector de alimentação IEC da unidade. Ao instalar ou remover um plugue, sempre segure-o e nunca puxe pelo cabo, pois isso pode danificá-lo. Nunca insira ou remova um plugue elétrico com as mãos molhadas.

Manuseando o equipamento

Ao levantar ou mover o equipamento, sempre leve em consideração seu tamanho e peso. Isole totalmente o equipamento eletricamente e desconecte todos os cabos do equipamento antes de movê-lo.

Campos elétricos

De acordo com a Parte 15 das Regras e Regulamentos da FCC, “... alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade podem anular a autoridade do usuário para operar o equipamento.”

Se este produto for usado em um campo eletromagnético que é modulado em amplitude por um sinal de frequência de áudio (20 Hz a 20 kHz), a relação sinal / ruído pode ser degradada. A degradação de até 60 dB em uma frequência correspondente ao sinal de modulação pode ser experimentada em condições extremas (3 V / m, modulação de 90%).

Conectando-se

A unidade DF1000 usa os seguintes cabos e conectores:

Entradas analógicas primárias:

Entradas de linha - jacks combinados XLR / TRS balanceados e conectores Euroblock - carga de 20 K

Saídas analógicas primárias:

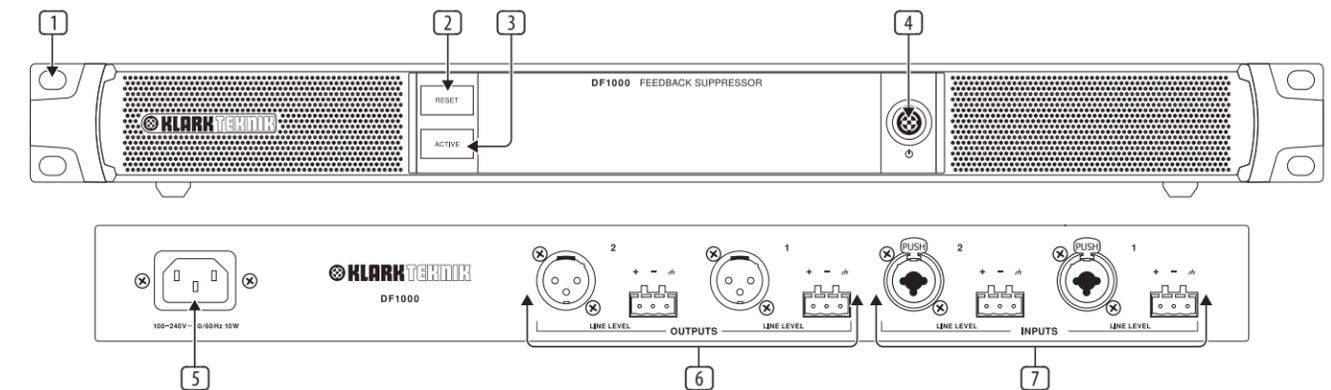
Outputs de nível de linha - conectores XLR e Euroblock balanceados - fonte 50 R

Conexões de energia:

Entrada de rede IEC - 100-240 V AC ~ 50-60 Hz

Para obter mais informações sobre os conectores usados em conjunto com a unidade DF1000, consulte a Seção 5. Conectores.

3. Painel frontal e traseiro



Painel frontal

- 1 **RACK EARS** para instalação em rack
- 2 **RESET** switch redefine os filtros e limpa a memória. Um LED branco piscará durante o processo de reinicialização.
- 3 **ACTIVE** switch alterna entre os modos ativo e bypass. No modo ativo, os filtros automáticos são ativados. No modo bypass, os filtros são ignorados e o sinal passará pela unidade inalterado. Se o DF1000 for desligado, o sinal inalterado passará (hard bypass).
- 4 **POWER SWITCH** liga e desliga a unidade. O LED de energia embutido acende quando a unidade é ligada.

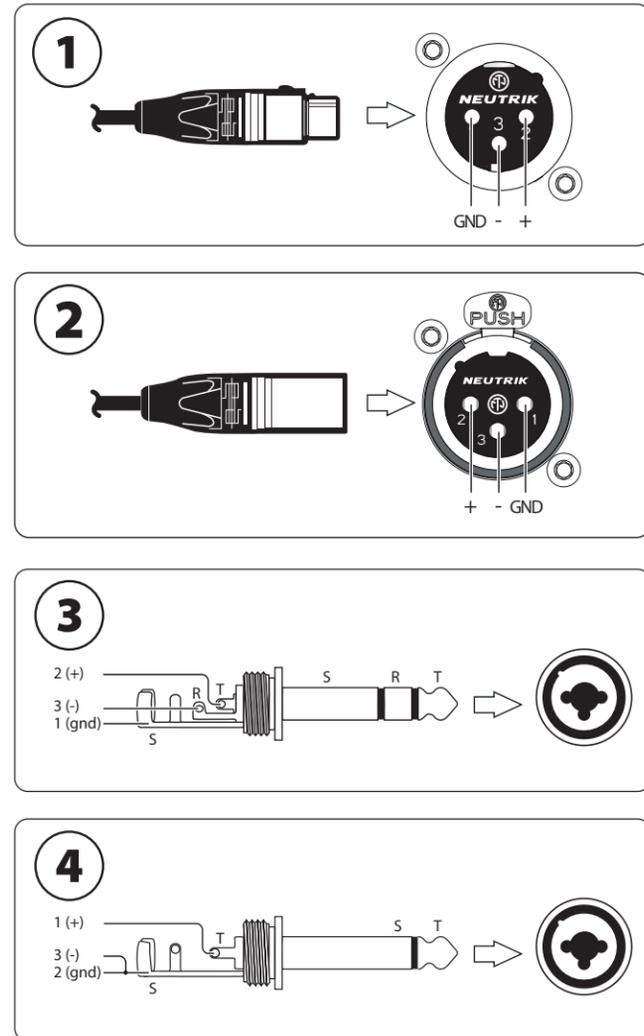
Painel Traseiro

- 5 **POWER SOURCE** jack aceita o cabo de alimentação IEC incluído.
- 6 **OUTPUTS** características da seção Conectores XLR e Euroblock de 3 pinos são ligados em paralelo e carregam cargas balanceadas ou não balanceadas.
- 7 **INPUTS** a seção apresenta jacks de combinação XLR / TRS e conectores Euroblock de 3 pinos ligados em paralelo e aceitará sinais de nível de linha balanceados ou não balanceados.

4. Conectores

Para garantir a operação correta e confiável do equipamento, apenas cabos de áudio de par trançado, blindados e balanceados de alta qualidade devem ser usados. Os invólucros do conector XLR devem ser de construção de metal para que forneçam uma tela quando conectados e, quando apropriado, eles devem ter o pino 1 conectado à tela do cabo.

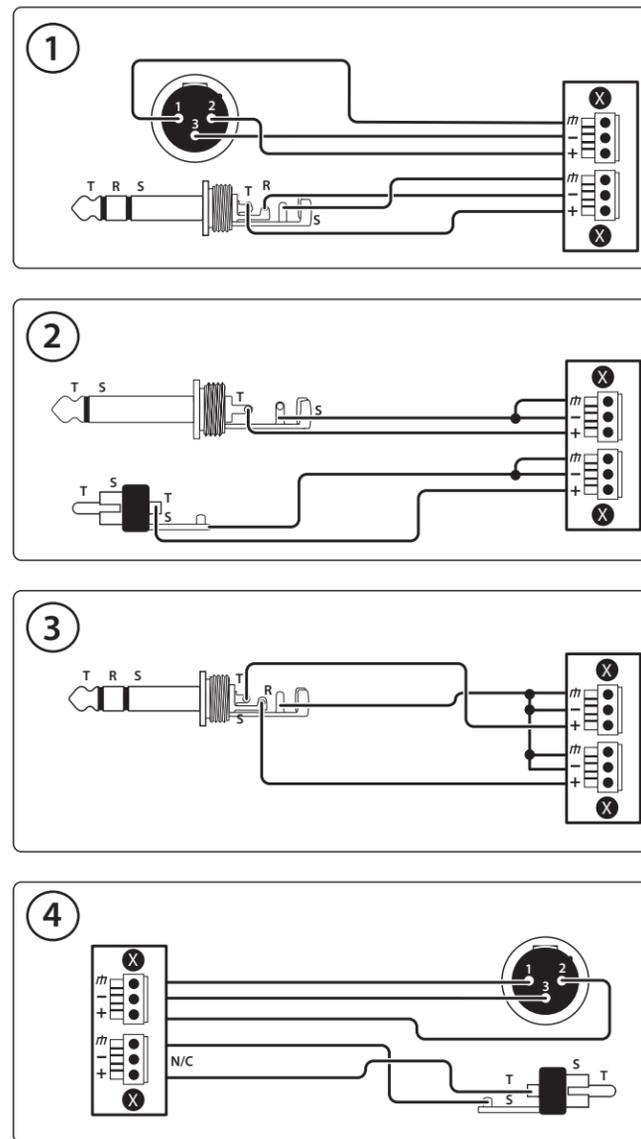
Conectores XLR



- 1 Conector de áudio de saída de linha balanceada. Plugue XLR fêmea e conector de chassi XLR macho com as seguintes pinagens: 1 = aterramento; 2 = quente (+); e 3 = frio (-).
- 2 Conector de áudio de entrada de linha balanceada. Plugue XLR macho e conector XLR fêmea do chassi com as seguintes pinagens: 1 = aterramento; 2 = quente (+); e 3 = frio (-). Conector de áudio de entrada de linha balanceada. Plugue TRS macho para conector fêmea combo XLR / TRS de 1/4" com as seguintes pinagens: 1 / Manga = terra; 2 / Ponta = quente (+); e 3 / Anel = frio (-).
- 3 Conector de áudio de entrada de linha não balanceada. Plugue TS macho para conector de chassi combo fêmea XLR / 1/4" TRS com as seguintes pinagens: 2, 3 / Manga = terra / frio (-); e 1 / Ponta = quente (+).

Conectores Euroblock

O DF1000 também usa conectores Euroblock para todas as conexões de áudio analógico. Os gráficos a seguir oferecem orientação para conectar corretamente os conectores de áudio comuns (XLR, 1/4", RCA) às conexões Euroblock.



- 1 Entradas balanceadas. Conectores XLR macho e macho de 1/4" TRS para Euroblock com as seguintes pinagens: 1 / Manga = terra; 2 / Ponta = quente (+); e 3 / Anel = frio (-).
- 2 Entradas não balanceadas. Conectores macho de 1/4" TS e RCA para Euroblock com as seguintes pinagens: Manga = terra / frio (-); e Ponta = quente (+).
- 3 Estéreo não balanceado para entradas duplas balanceadas. Conectores TRS macho de 1/4" para Euroblock com as seguintes pinagens: Manga = terra / frio (-); e Ponta = quente (+).
- 4 Saídas balanceadas e não balanceadas. Euroblock para XLR fêmea (balanceado) e RCA macho (desbalanceado) com as seguintes pinagens: XLR: 1 = terra; 2 = quente (+); e 3 = frio (-). RCA: Manga = terra; Dica = quente (+).

Operação

Configuração inicial

Para uma primeira configuração básica com o DF1000 em seu sistema de som, use o seguinte procedimento:

- 1 Faça todas as conexões de áudio e energia adequadas ao DF1000.
- 2 Ligue o pré-amplificador ou mixer do sistema de som.
- 3 Ligue o DF1000.
- 4 Ligue o amplificador de potência do sistema de som.
- 5 Com o botão ACTIVE definido para o modo bypass, defina o ganho do sistema de som para operação normal do sistema.
- 6 Pressione o botão ACTIVE para definir a unidade para o modo ativo.
- 7 Pressione o botão RESET para limpar a memória e reiniciar os filtros.
- 8 O DF1000 agora está pronto para operação e encontrará automaticamente as frequências problemáticas e atenuará essas frequências para eliminar o feedback.

Modo Bypass

O modo Bypass permite que você retire rapidamente o DF1000 do caminho do sinal. Para usar o modo de desvio, execute as seguintes etapas:

- 1 Pressione o botão ACTIVE para ativar o modo bypass.
- 2 Alterne entre os modos ativo e bypass para ouvir uma comparação entre a operação do sistema com e sem supressão de feedback.

Reiniciar filtro

Com o tempo, todos os 32 filtros individuais por canal podem ser atribuídos a frequências problemáticas. Se uma frequência de problema adicional for detectada, o DF1000 irá reatribuir automaticamente o primeiro filtro para a nova frequência de problema. Também pode ser necessário reiniciar a unidade para restaurar o equilíbrio tonal do sistema de som e a resposta de frequência.

- 1 Antes de reinicializar a unidade, reduza o ganho do sistema e certifique-se de que todos os microfones estejam desligados.
- 2 Pressione o botão RESET.
- 3 O LED de fundo branco piscará para indicar que os filtros foram redefinidos e todas as configurações da memória foram apagadas.
- 4 Aumente lentamente o ganho de cada microfone até o nível operacional adequado.
- 5 O DF1000 detectará e suprimirá automaticamente quaisquer frequências problemáticas.

1. Introduzione

Benvenuto!

Grazie per aver acquistato il processore di soppressione del feedback a doppio canale DF1000.

Caratteristiche

- Processore di soppressione del feedback a doppio canale progettato per una configurazione completamente automatica e con configurazione zero
- Offre fino a 10 dB di aumento del guadagno di sistema
- Rileva e arresta immediatamente il feedback acustico. Altamente efficace sia con la parola che con la musica
- Il DSP ultraveloce e di alta precisione seleziona e applica fino a 32 filtri per canale
- Due canali audio completamente indipendenti per elaborare segnali stereo o zone separate
- Filtri estremamente stretti (fino a 1/30 di ottava) per mantenere l'integrità complessiva del segnale
- Controllo del pannello frontale con pulsanti di soppressione e ripristino del filtro
- Due ingressi bilanciati / sbilanciati su combinazione XLR / TRS a livello di linea e connettori Euroblock a 3 pin
- Alimentatore universale a commutazione automatica
- Progettato e progettato in Inghilterra

Informazioni su questa Guida rapida

Questa è la Guida rapida per il processore di soppressione del feedback a doppio canale DF1000. Questa guida rapida ha lo scopo di aiutare a installare e mettere in funzione l'unità il più rapidamente possibile fornendo istruzioni per disimballaggio, installazione, collegamento, configurazione e funzionamento. Per aiutarti a familiarizzare con il DF1000, è disponibile una descrizione dei pannelli anteriore e posteriore, insieme a istruzioni per l'utente facili da seguire.

2. Iniziare

Questa sezione mostra come disimballare, installare, collegare, accendere e configurare il processore di soppressione del feedback a doppio canale DF1000.



Questa apparecchiatura è alimentata da una tensione di rete che può causare lesioni da scosse elettriche. Prima di installare, configurare o utilizzare questa apparecchiatura, assicurarsi di aver letto e compreso appieno tutta questa sezione e le "Istruzioni importanti per la sicurezza" all'inizio di questo documento.

Disimballaggio

Disimballare con attenzione l'unità DF1000. Quindi, ispezionare attentamente l'unità DF1000 per rilevare eventuali segni di danni che potrebbero essersi verificati durante il trasporto, quindi avvisare immediatamente il corriere se si riscontrano danni.

Controllare il contenuto della confezione dell'attrezzatura dell'unità DF1000. In caso di parti mancanti, errate o difettose, contattare il distributore locale o Klark Teknik all'indirizzo all'inizio di questa Guida rapida.

Conservare l'imballaggio originale nel caso in cui sia necessario restituire l'apparecchiatura al produttore o fornitore, o trasportare o spedire l'unità in un secondo momento.

Installazione

Prima di installare e utilizzare questa apparecchiatura, assicurarsi che sia collegata correttamente al conduttore di terra protettivo della presa di alimentazione della tensione di rete attraverso ciascun cavo di alimentazione.

Idealmente è preferibile un'area fresca, lontana da apparecchiature di distribuzione elettrica o altre potenziali fonti di interferenza.

Non installare l'apparecchiatura in luoghi con scarsa ventilazione.

Non installare questa apparecchiatura in un luogo soggetto a calore eccessivo, polvere o vibrazioni meccaniche. Consentire un'adeguata ventilazione intorno all'apparecchiatura, assicurandosi che le sue ventole e prese d'aria non siano ostruite. Quando possibile, tenere l'apparecchiatura lontana dalla luce solare diretta.

Montare solo in rack.

Energia

L'alimentatore interno è del tipo a commutazione che rileva automaticamente la tensione di rete in ingresso e funziona quando la tensione nominale è compresa tra 100 V CA e 240 V CA.

I cavi corretti per il collegamento nell'area in cui l'unità è stata spedita vengono forniti con l'unità. L'apparecchiatura deve essere collegata alle prese di corrente solo utilizzando i cavi in dotazione.

Assicurarsi che la spina montata sul cavo di alimentazione in dotazione sia saldamente fissata al connettore IEC di rete sull'unità. Quando si installa o si rimuove una spina, afferrare sempre la spina stessa e non tirare mai il cavo, poiché ciò potrebbe danneggiare il cavo. Non inserire o rimuovere mai una spina elettrica con le mani bagnate.

Manipolazione dell'attrezzatura

Quando si solleva o si sposta l'attrezzatura, tenere sempre in considerazione le sue dimensioni e il suo peso. Isolare completamente l'apparecchiatura elettricamente e scollegare tutti i cavi dall'apparecchiatura prima di spostarla.

Campi elettrici

In conformità con la Parte 15 delle norme e dei regolamenti FCC, "... cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità potrebbero invalidare l'autorità dell'utente a utilizzare l'apparecchiatura."

Se questo prodotto viene utilizzato in un campo elettromagnetico modulato in ampiezza da un segnale di frequenza audio (da 20 Hz a 20 kHz), il rapporto segnale / rumore potrebbe essere degradato. In condizioni estreme (3 V / m, modulazione del 90%) si può verificare una degradazione fino a 60 dB a una frequenza corrispondente al segnale di modulazione.

Collegamento

L'unità DF1000 utilizza i seguenti cavi e connettori:

Ingressi analogici primari:

Ingressi di linea - Jack combinati XLR / TRS bilanciati e connettori Euroblock - Carico 20 K.

Uscite analogiche primarie:

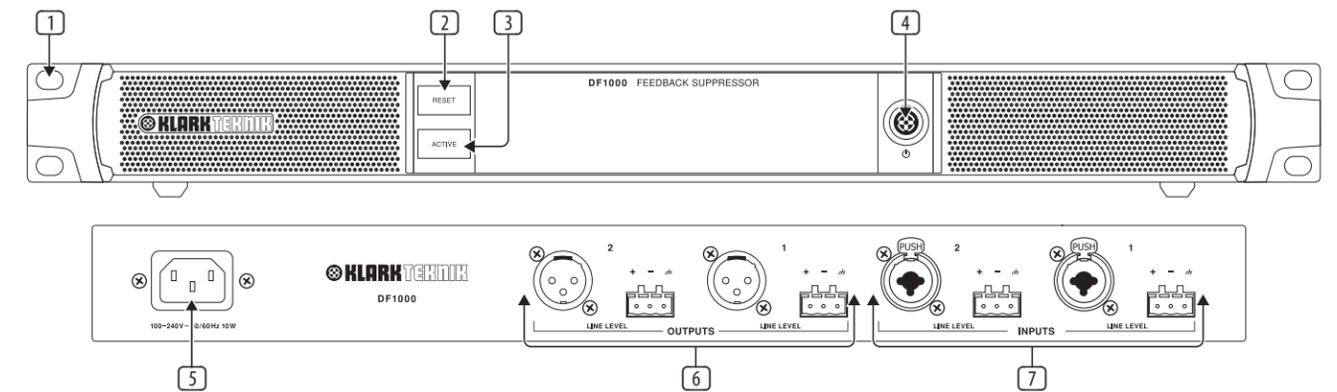
Uscite a livello di linea - Connettori XLR ed Euroblock bilanciati - Sorgente 50 R.

Collegamenti di alimentazione:

Ingresso di rete IEC - 100-240 V CA ~ 50-60 Hz

Per ulteriori informazioni sui connettori utilizzati insieme all'unità DF1000, vedere la Sezione 5. Connettori.

3. Pannello Anteriore e Posteriore



Pannello frontale

- 1 **RACK EARS** per installazione su rack
- 2 **RESET** interruttore ripristina i filtri e cancella la memoria. Un LED bianco lampeggerà durante il processo di ripristino.
- 3 **ACTIVE** passare alterna tra le modalità attiva e bypass. In modalità attiva vengono attivati i filtri automatici. In modalità bypass, i filtri vengono bypassati e il segnale passerà attraverso l'unità inalterato. Se il DF1000 è spento, il segnale inalterato passerà (hard bypass).
- 4 **POWER SWITCH** accende e spegne l'unità. Il LED di alimentazione integrato si accende quando l'unità è accesa.

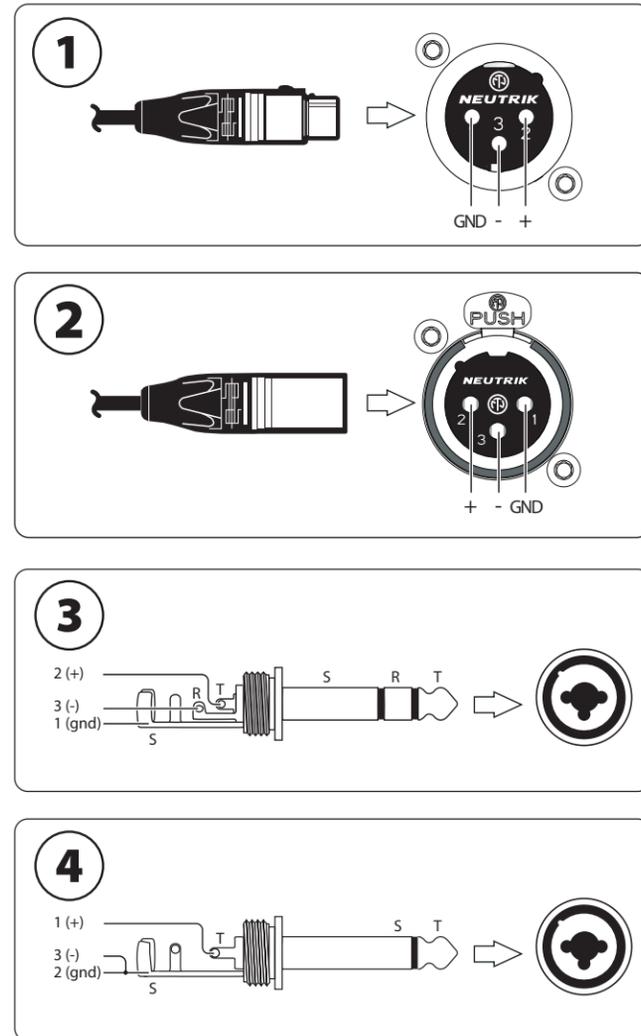
Pannello posteriore

- 5 **POWER SOURCE** jack accetta il cavo di alimentazione IEC incluso.
- 6 **OUTPUTS** sezione caratteristiche XLR e connettori Euroblock a 3 pin sono cablati in parallelo e pilotano carichi bilanciati o sbilanciati.
- 7 **INPUTS** la sezione dispone di prese combinate XLR / TRS e connettori Euroblock a 3 pin cablati in parallelo e accetterà segnali a livello di linea bilanciati o sbilanciati.

4. Connettori

Per garantire il funzionamento corretto e affidabile dell'apparecchiatura, è necessario utilizzare solo un cavo audio a doppino intrecciato di alta qualità bilanciato, schermato. I gusci dei connettori XLR devono essere di metallo in modo da fornire uno schermo quando sono collegati e, dove appropriato, dovrebbero avere il Pin 1 collegato allo schermo del cavo.

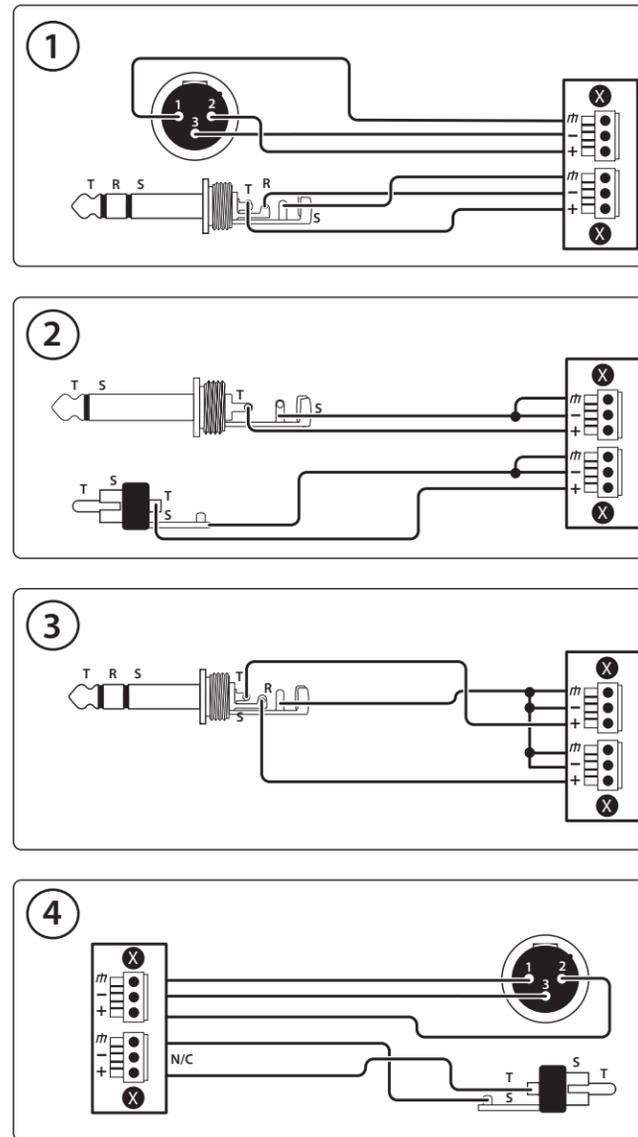
Connettori XLR



- 1 Connettore audio di uscita di linea bilanciato. Spina XLR femmina e connettore chassis XLR maschio con le seguenti piedinature: 1 = massa; 2 = caldo (+); e 3 = freddo (-).
- 2 Connettore audio di ingresso di linea bilanciato. Spina XLR maschio e connettore chassis XLR femmina con le seguenti piedinature: 1 = massa; 2 = caldo (+); e 3 = freddo (-) Connettore audio di ingresso di linea bilanciato. Da spina TRS maschio a connettore XLR femmina / TRS da 1/4" combo con i seguenti pinout: 1 / Manicotto = terra; 2 / Punta = caldo (+); e 3 / Anello = freddo (-).
- 3 Connettore audio di ingresso di linea sbilanciato. Da spina TS maschio a connettore XLR femmina / TRS da 1/4" combo con le seguenti piedinature: 2, 3 / Manicotto = terra / freddo (-); e 1 / Punta = caldo (+).

Connettori Euroblock

DF1000 utilizza anche connettori Euroblock per tutti i collegamenti audio analogici. La seguente grafica offre una guida per il corretto cablaggio dei connettori audio comuni (XLR, 1/4", RCA) alle connessioni Euroblock.



- 1 Ingressi bilanciati. Connettori XLR maschio e maschio TRS da 1/4" a Euroblock con le seguenti piedinature: 1 / Manicotto = terra; 2 / Punta = caldo (+); e 3 / Anello = freddo (-).
- 2 Ingressi sbilanciati. Connettori maschio da 1/4" TS e RCA a Euroblock con le seguenti piedinature: Sleeve = terra / freddo (-); e Tip = caldo (+).
- 3 Da stereo sbilanciato a doppi ingressi bilanciati. Connettori maschio da 1/4" TRS a Euroblock con le seguenti piedinature: Sleeve = terra / freddo (-); e Tip = caldo (+).
- 4 Uscite bilanciate e sbilanciate. Da Euroblock a XLR femmina (bilanciato) e RCA maschio (non bilanciato) con le seguenti piedinature:
XLR: 1 = terra; 2 = caldo (+); e 3 = freddo (-).
RCA: manica = terra; Suggerimento = caldo (+).

Operazione

Configurazione iniziale

Per una prima configurazione di base con il DF1000 nel sistema audio, utilizzare la seguente procedura:

- 1 Effettuare tutti i collegamenti audio e di alimentazione appropriati al DF1000.
- 2 Accendi il preamplificatore o il mixer del sistema audio.
- 3 Accendi il DF1000.
- 4 Accendi l'amplificatore di potenza del sistema audio.
- 5 Con il pulsante ACTIVE impostato sulla modalità bypass, impostare il guadagno del sistema audio per il normale funzionamento del sistema.
- 6 Premere il pulsante ATTIVO per impostare l'unità in modalità attiva.
- 7 Premere il pulsante RESET per cancellare la memoria e ripristinare i filtri.
- 8 Il DF1000 è ora pronto per il funzionamento e troverà automaticamente le frequenze problematiche e attenuerà quelle frequenze per eliminare il feedback.

Modalità bypass

La modalità Bypass consente di estrarre rapidamente il DF1000 dal percorso del segnale. Per utilizzare la modalità bypass, procedi nel seguente modo:

- 1 Premere il pulsante ATTIVO per attivare la modalità bypass.
- 2 Passa dalla modalità attiva a quella di bypass per ascoltare un confronto tra il funzionamento del sistema con e senza soppressione del feedback.

Ripristina filtro

Nel tempo, tutti i 32 filtri individuali per canale possono essere assegnati alle frequenze problematiche. Se viene rilevata un'ulteriore frequenza problematica, il DF1000 riassegna automaticamente il primo filtro alla nuova frequenza problematica. Potrebbe anche essere necessario resettare l'unità per ripristinare il bilanciamento tonale e la risposta in frequenza del sistema audio.

- 1 Prima di resettare l'unità, ridurre il guadagno del sistema e assicurarsi che tutti i microfoni siano spenti.
- 2 Premere il pulsante RESET.
- 3 Il LED di sfondo bianco lampeggerà per indicare che i filtri sono stati ripristinati e la memoria è stata cancellata da tutte le impostazioni.
- 4 Aumentare lentamente il guadagno di ciascun microfono fino al livello operativo appropriato.
- 5 Il DF1000 rileverà e sopprimerà automaticamente qualsiasi frequenza problematica.

1. Invoering

Welkom!

Dank u voor de aanschaf van de DF1000 dual-channel feedbackonderdrukkingsprocessor.

Kenmerken

- Dual-channel feedbackonderdrukkingsprocessor ontworpen voor volledig automatische configuratie en nulconfiguratie
- Biedt tot 10 dB verhoging van de systeemversterking
- Detecteert en stopt akoestische feedback onmiddellijk. Zeer effectief bij zowel spraak als muziek
- Ultrasnelle en zeer nauwkeurige DSP selecteert en past maximaal 32 filters per kanaal toe
- Twee volledig onafhankelijke audiokanalen om stereo of aparte zonesignalen te verwerken
- Extreem smalle filters (tot 1 / 30ste octaaf) om de algehele signaalintegriteit te behouden
- Bediening op het voorpaneel met knoppen voor onderdrukking en filterreset
- Twee gebalanceerde / ongebalanceerde ingangen op gecombineerde lijnniveau XLR / TRS en 3-pins Euroblock-connectoren
- Auto-variërende universele schakelende voeding
- Ontworpen en ontwikkeld in Engeland

Over deze snelstartgids

Dit is de snelstartgids voor de DF1000 dual-channel feedbackonderdrukkingsprocessor. Deze snelstartgids is bedoeld om uw apparaat zo snel mogelijk te installeren en in werking te stellen door u instructies te geven voor het uitpakken, installeren, aansluiten, opstellen en bedienen. Om u vertrouwd te maken met de DF1000, is er een beschrijving van de voor- en achterpanelen, samen met gemakkelijk te volgen gebruikersinstructies.

2. Beginnen

In dit gedeelte wordt uitgelegd hoe u de DF1000 Dual-Channel Feedback Suppression Processor uitpakt, installeert, aansluit, inschakelt en configureert.



Deze apparatuur wordt gevoed door een netspanning die letsel door elektrische schokken kan veroorzaken.

Voordat u deze apparatuur installeert, instelt of bedient, moet u ervoor zorgen dat u dit gedeelte en de "Belangrijke veiligheidsinstructies" vooraan in dit document hebt gelezen en volledig begrijpt.

Uitpakken

Pak uw DF1000-eenheid voorzichtig uit. Inspecteer vervolgens de DF1000-eenheid zorgvuldig op tekenen van schade die tijdens het transport kunnen zijn opgetreden, en stel de koerier onmiddellijk op de hoogte als u schade ontdekt.

Controleer de inhoud van het uitrustingspakket van uw DF1000-unit. Als er onderdelen ontbreken, onjuist of defect zijn, neem dan contact op met uw lokale distributeur of met Klark Teknik op het adres vooraan in deze snelstartgids.

Bewaar de originele verpakking voor het geval u de apparatuur naar de fabrikant of leverancier moet retourneren, of het apparaat later moet vervoeren of verzenden.

Installatie

Voordat u dit apparaat installeert en bedient, moet u ervoor zorgen dat het correct is aangesloten op de beschermende aardgeleider van het stopcontact via elk netsnoer.

Idealer heeft een koele ruimte de voorkeur, uit de buurt van stroomdistributieapparatuur of andere potentiële storingsbronnen.

Installeer de apparatuur niet op plaatsen met slechte ventilatie.

Installeer deze apparatuur niet op een locatie die wordt blootgesteld aan overmatige hitte, stof of mechanische trillingen. Zorg voor voldoende ventilatie rond de apparatuur en zorg ervoor dat de ventilatoren en ventilatieopeningen niet worden geblokkeerd. Houd de apparatuur indien mogelijk uit direct zonlicht.

Alleen in rek monteren.

Kracht

De interne voeding is van het type met schakelmodus dat automatisch de binnenkomende netspanning detecteert en werkt waar de nominale spanning tussen 100 VAC en 240 VAC ligt.

De juiste kabels voor aansluiting in het gebied waarnaar de unit is verzonden, worden bij de unit geleverd. De apparatuur mag alleen met de meegeleverde kabels op het stopcontact worden aangesloten.

Zorg ervoor dat de stekker van het meegeleverde netsnoer stevig op de IEC-netspanningsconnector op het apparaat is aangesloten. Houd bij het plaatsen of verwijderen van een stekker altijd de stekker zelf vast en trek nooit aan het snoer, dit kan het snoer beschadigen. Steek of verwijder nooit een stekker met natte handen.

Omgaan met de apparatuur

Houd bij het optillen of verplaatsen van de apparatuur altijd rekening met de afmetingen en het gewicht. Isoleer de apparatuur volledig elektrisch en koppel alle kabels los van de apparatuur voordat u deze verplaatst.

Elektrische velden

In overeenstemming met deel 15 van de FCC-regels en voorschriften, "... kunnen wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor naleving, de bevoegdheid van de gebruiker om de apparatuur te bedienen ongeldig maken."

Als dit product wordt gebruikt in een elektromagnetisch veld dat in amplitude wordt gemoduleerd door een audiofrequentiesignaal (20 Hz tot 20 kHz), kan de signaal-ruisverhouding verslechteren. Onder extreme omstandigheden (3 V / m, 90% modulatie) kan verslechtering tot 60 dB optreden bij een frequentie die overeenkomt met het modulatiesignaal.

Verbinden

De DF1000-unit gebruikt de volgende kabels en connectoren:

Primaire analoge ingangen:

Lijningangen - Gebalanceerde XLR / TRS-combinatie-aansluitingen en Euroblock-connectoren - 20 K belasting

Primaire analoge uitgangen:

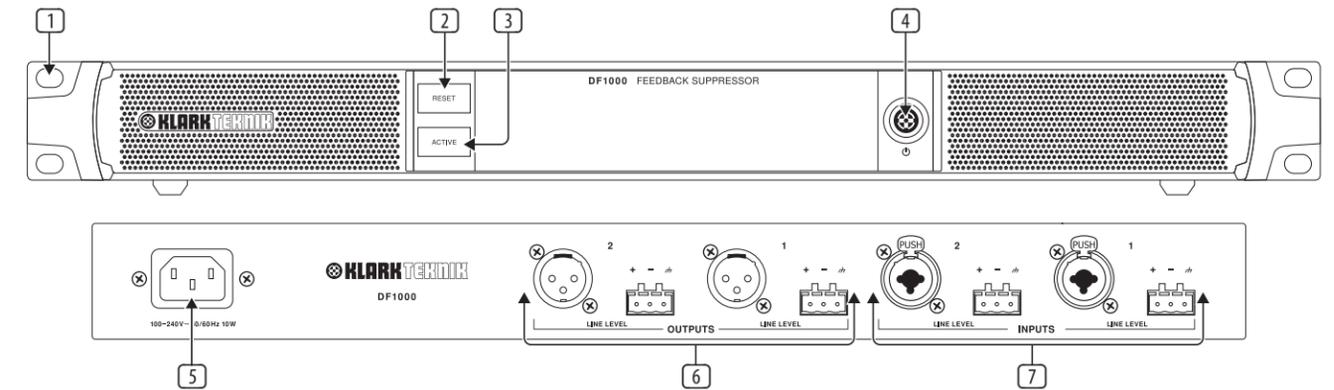
Lijnuitgangen - Gebalanceerde XLR- en Euroblock-connectoren - 50 R-bron

Stroomaansluitingen:

IEC-netvoeding - 100-240 V AC ~ 50-60 Hz

Zie Hoofdstuk 5. Connectoren voor meer informatie over de connectoren die worden gebruikt in combinatie met de DF1000-eenheid.

3. Voor- en Achterpaneel



Voorpaneel

- 1 **RACK EARS** voor montage in een rek
- 2 **RESET** schakelaar reset de filters en wist het geheugen. Een witte LED knippert tijdens het resetproces.
- 3 **ACTIVE** schakelaar schakelt tussen actieve en bypass-modus. In de actieve modus zijn de automatische filters ingeschakeld. In de bypass-modus worden de filters omzeild en gaat het signaal ongewijzigd door de unit. Als de DF1000 is uitgeschakeld, zal het ongewijzigde signaal erdoor gaan (harde bypass).
- 4 **POWER SWITCH** zet het apparaat aan en uit. De ingebouwde voedings-LED licht op wanneer het apparaat wordt ingeschakeld.

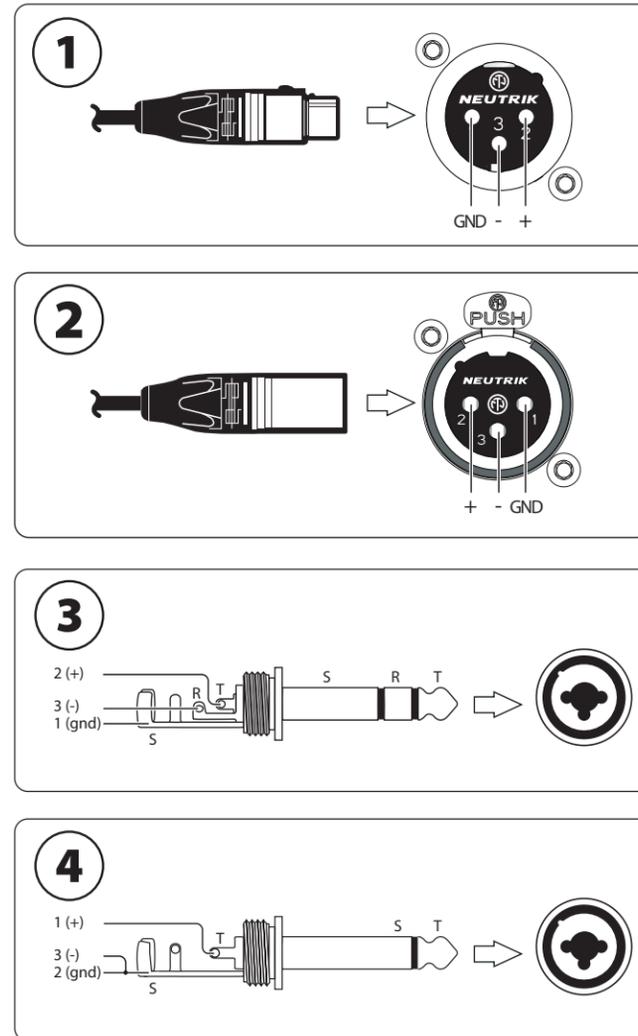
Achterpaneel

- 5 **POWER SOURCE** aansluiting accepteert de meegeleverde IEC-voedingskabel.
- 6 **OUTPUTS** sectie beschikt over XLR- en 3-pins Euroblock-connectoren zijn parallel bedraad en sturen gebalanceerde of ongebalanceerde belastingen aan.
- 7 **INPUTS** sectie beschikt over XLR / TRS-combinatie-aansluitingen en 3-pins Euroblock-connectoren die parallel zijn bedraad en accepteert gebalanceerde of ongebalanceerde lijnniveausignalen.

4. Connectoren

Om een correcte en betrouwbare werking van de apparatuur te garanderen, mag alleen gebalanceerde, afgeschermd, twisted pair audiokabel van hoge kwaliteit worden gebruikt. XLR-connectorbehuizingen moeten van metaal zijn, zodat ze een afscherming bieden wanneer ze worden aangesloten en, waar van toepassing, pin 1 moet zijn aangesloten op de kabelafscherming.

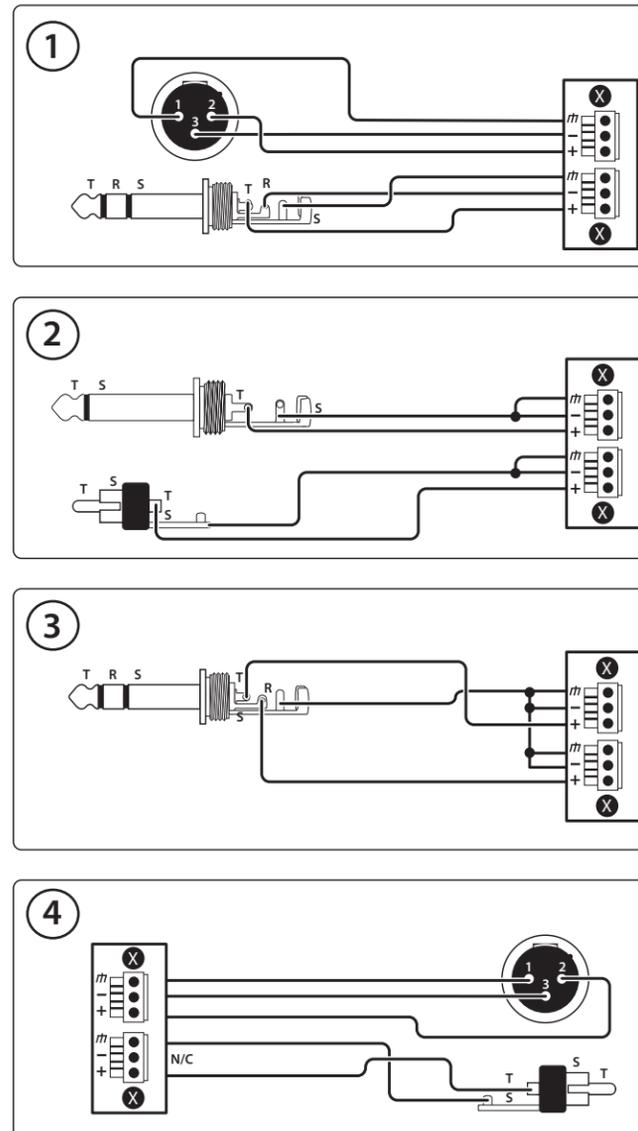
XLR-connectoren



- 1 Gebalanceerde audio-aansluiting voor lijnuitgang. Vrouwelijke XLR-stekker en mannelijke XLR-chassisconnector met de volgende pinouts: 1 = massa; 2 = heet (+); en 3 = koud (-).
- 2 Gebalanceerde audio-aansluiting voor lijningang. Mannelijke XLR-stekker en vrouwelijke XLR-chassisconnector met de volgende pinouts: 1 = massa; 2 = heet (+); en 3 = koud (-) Gebalanceerde audio-aansluiting voor lijningang. Mannelijke TRS-stekker naar vrouwelijke combo XLR / 1/4" TRS-chassisconnector met de volgende pinouts: 1 / hulls = aarde; 2 / punt = heet (+); en 3 / ring = koud (-).
- 3 Ongebalanceerde audio-aansluiting voor lijningang. Mannelijke TS-stekker naar vrouwelijke combo XLR / 1/4" TRS-chassisconnector met de volgende pinouts: 2, 3 / Sleeve = aarde / koud (-); en 1 / Tip = heet (+).

Euroblock-connectoren

De DF1000 maakt ook gebruik van Euroblock-connectoren voor alle analoge audio-aansluitingen. De volgende afbeeldingen bieden richtlijnen voor het correct bedraden van veelgebruikte audioconnectors (XLR, 1/4", RCA) naar de Euroblock-aansluitingen.



- 1 Evenwichtige ingangen. Mannelijke XLR en mannelijke 1/4" TRS connectoren naar Euroblock met de volgende pinouts: 1 / Sleeve = massa; 2 / Tip = warm (+); en 3 / Ring = koud (-).
- 2 Ongebalanceerde ingangen. Mannelijke 1/4" TS- en RCA-connectoren naar Euroblock met de volgende pinouts: hulls = massa / koud (-); en punt = heet (+).
- 3 Ongebalanceerde stereo naar dubbele gebalanceerde ingangen. Mannelijke 1/4" TRS connectoren naar Euroblock met de volgende pinouts: Hulls = massa / koud (-); en Tip = heet (+).
- 4 Gebalanceerde en ongebalanceerde uitgangen. Euroblock naar vrouwelijke XLR (gebalanceerd) en mannelijk RCA (ongebalanceerd) met de volgende pinouts:
XLR: 1 = aarde; 2 = heet (+); en 3 = koud (-).
RCA: mof = aarde; Tip = heet (+).

Operatie

Initiële setup

Gebruik de volgende procedure voor een eerste basisconfiguratie met de DF1000 in uw geluidssysteem:

- 1 Maak alle geschikte audio- en stroomaansluitingen naar de DF1000.
- 2 Zet de voorversterker of mixer van het geluidssysteem aan.
- 3 Schakel de DF1000 in.
- 4 Schakel de eindversterker van het geluidssysteem in.
- 5 Met de ACTIVE-knop ingesteld op de bypass-modus, stelt u de versterking van het geluidssysteem in voor normale systeembediening.
- 6 Druk op de ACTIVE-knop om het apparaat in de actieve modus te zetten.
- 7 Druk op de RESET-knop om het geheugen te wissen en de filters te resetten.
- 8 De DF1000 is nu klaar voor gebruik en zal automatisch probleemfrequenties vinden en die frequenties verzwakken om feedback te elimineren.

Bypass-modus

Met de bypass-modus kunt u de DF1000 snel uit het signaalpad trekken. Om de bypass-modus te gebruiken, voert u de volgende stappen uit:

- 1 Druk op de ACTIVE-knop om de bypass-modus te activeren.
- 2 Schakel tussen actieve en bypass-modus om een vergelijking te horen tussen de werking van het systeem met en zonder feedbackonderdrukking.

Filter resetten

Na verloop van tijd kunnen alle 32 individuele filters per kanaal worden toegewezen aan probleemfrequenties. Als vervolgens een extra probleemfrequentie wordt gedetecteerd, wijst de DF1000 automatisch het eerste filter opnieuw toe aan de nieuwe probleemfrequentie. Het kan ook nodig zijn om het apparaat te resetten om de toonbalans en frequentierespons van het geluidssysteem te herstellen.

- 1 Verlaag de systeemversterking voordat u het apparaat reset en zorg ervoor dat alle microfoons zijn uitgeschakeld.
- 2 Druk op de RESET-knop.
- 3 De witte achtergrond-LED knippert om aan te geven dat de filters zijn gereset en dat alle instellingen uit het geheugen zijn gewist.
- 4 Verhoog langzaam de versterking van elke microfoon tot het juiste bedieningsniveau.
- 5 De DF1000 detecteert en onderdrukt automatisch eventuele probleemfrequenties.

1. Introduktion

Välkommen!

Tack för att du köpte DF1000 Dual-Channel Feedback Suppression Processor.

Funktioner

- Dual-channel feedback suppression processor designad för helautomatisk och nollkonfigurationsinställning
- Erbjuder upp till 10 dB ökning av systemförstärkning
- Upptäcker och stoppar akustisk återkoppling direkt. Mycket effektivt med både tal och musik
- Ultrasnabb och mycket exakt DSP väljer och tillämpar upp till 32 filter per kanal
- Två helt oberoende ljudkanaler för att bearbeta stereo- eller separata zonsignaler
- Extremt smala filter (upp till 1/30 oktav) för att bibehålla den totala signalintegriteten
- Kontroll på frontpanelen med knappar för undertryckning och filteråterställning
- Två balanserade / obalanserade ingångar på XLR / TRS på kombinationslinjen och 3-stifts Euroblock-kontakter
- Automatisk universalströmförsörjning för växlingsläge
- Designad och konstruerad i England

Om den här snabbstartsguiden

Detta är snabbstartsguiden för DF1000 Dual-Channel Feedback Suppression Processor. Den här snabbstartsguiden är avsedd att hjälpa till att få din enhet installerad och i drift så snabbt som möjligt genom att ge dig uppackning, installation, anslutning, inställning och bruksanvisning. För att hjälpa dig bekanta dig med DF1000 finns en beskrivning av front- och bakpanelerna, tillsammans med användarinstruktioner som är enkla att följa.

2. Komma igång

Detta avsnitt visar hur du packar upp, installerar, ansluter, slår på och konfigurerar DF1000 Dual-Channel Feedback Suppression Processor.



Denna utrustning försöks med en nätspänning som kan orsaka elektriska stötar. Innan du installerar, installerar eller använder denna utrustning, se till att du har läst och förstått hela detta avsnitt och "Viktiga säkerhetsinstruktioner" längst fram i detta dokument.

Uppackning

Packa försiktigt upp din DF1000-enhet. Inspektera sedan DF1000-enheten noggrant för tecken på skador som kan ha uppstått under transporten och meddela sedan kuriren omedelbart om du upptäcker några skador.

Kontrollera innehållet i DF1000-enhetspaketet. Om några delar saknas, är felaktiga eller felaktiga, kontakta din lokala distributör eller Klark Teknik på adressen längst fram i denna snabbstartsguide.

Behåll originalförpackningen om du skulle behöva returnera utrustningen till tillverkaren eller leverantören, eller transportera eller skicka enheten senare.

Installation

Innan du installerar och använder utrustningen, se till att den är korrekt ansluten till den skyddande jordledaren i eluttaget genom varje nätkabel.

Helst föredras ett svalt område, borta från strömfördelningsutrustning eller andra potentiella störningskällor.

Installera inte utrustningen på platser med dålig ventilation.

Installera inte denna utrustning på platser som utsätts för kraftig värme, damm eller mekanisk vibration. Se till att det finns tillräcklig ventilation runt utrustningen och se till att dess fläktar och ventiler inte blockeras. Håll utrustningen i direkt solljus när det är möjligt.

Montera endast i rack.

Kraft

Den interna strömförsörjningen är av omkopplarläge som automatiskt känner av inkommande nätspänning och fungerar där den nominella spänningen ligger i intervallet 100 VAC till 240 VAC.

De rätta ledningarna för anslutning i det område som enheten levererades medföljer enheten. Utrustningen ska endast anslutas till eluttagen med de medföljande ledningarna.

Se till att kontakten på den medföljande nätkabeln är ordentligt ansluten till IEC-kontakten på enheten. Håll alltid i själva kontakten när du monterar eller tar ut en kontakt och dra aldrig i kabeln, eftersom det kan skada kabeln. Sätt aldrig i eller ta ut en elkontakt med våta händer.

Hantering av utrustningen

Ta alltid hänsyn till dess storlek och vikt när du lyfter eller flyttar utrustningen. Isolera utrustningen helt elektriskt och koppla bort alla kablar från utrustningen innan du flyttar den.

Elektriska fält

I enlighet med del 15 i FCC: s regler och förordningar, "... ändringar eller modifieringar som inte uttryckligen godkänts av den part som ansvarar för överensstämmelse kan ogiltiga användarens behörighet att använda utrustningen.

Om den här produkten används i ett elektromagnetiskt fält som amplitudmoduleras av en ljudfrekvenssignal (20 Hz till 20 kHz), kan förhållandet mellan signal och brus försämrats. Nedbrytning av upp till 60 dB vid en frekvens som motsvarar moduleringsignalen kan upplevas under extrema förhållanden (3 V / m, 90% modulering).

Ansluter

DF1000-enheten använder följande ledningar och kontakter:

Primära analoga ingångar:

Linjeingångar - Balanserade XLR / TRS-kombinationsjack och Euroblock-kontakter - 20 K belastning

Primära analoga utgångar:

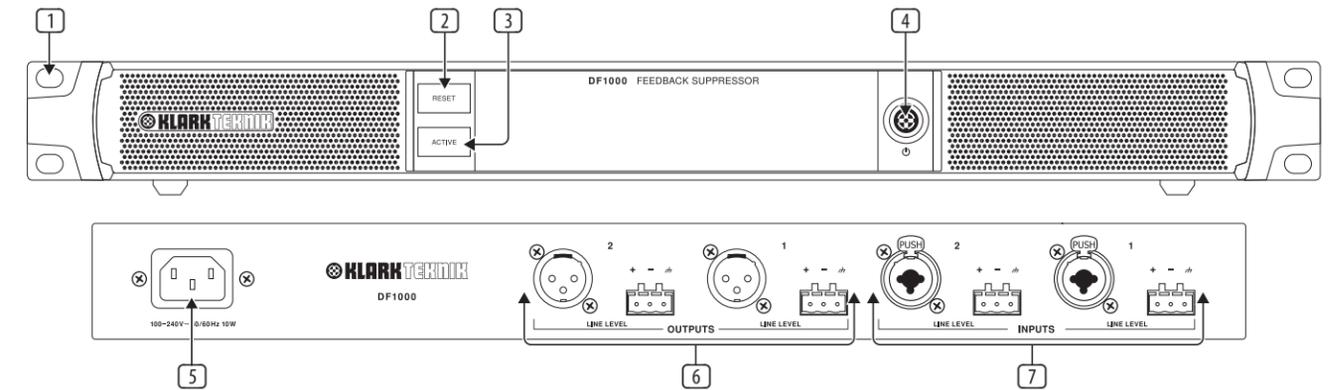
Linjeutgångar - Balanserade XLR- och Euroblock-kontakter - 50 R-källa

Strömanslutningar:

IEC-nätinlopp - 100-240 V AC ~ 50-60 Hz

För ytterligare information om kontakterna som används tillsammans med DF1000-enheten, se avsnitt 5. Kontaktton.

3. Front- och Bakpanel



Frontpanel

- 1 **RACK EARS** för installation av rackmontering
- 2 **RESET** switch återställer filtren och rensar minnet. En vit lysdiod blinkar under återställningsprocessen.
- 3 **ACTIVE** växla mellan aktivt och förbikopplingsläge. I aktivt läge aktiveras de automatiska filtren. I bypass-läge förbikopplas filtren och signalen kommer oförändrad genom enheten. Om DF1000 är avstängd kommer den oförändrade signalen att passera (hård bypass).
- 4 **POWER SWITCH** slår på och stänger av enheten. Den inbäddade strömlampan tänds när enheten slås på.

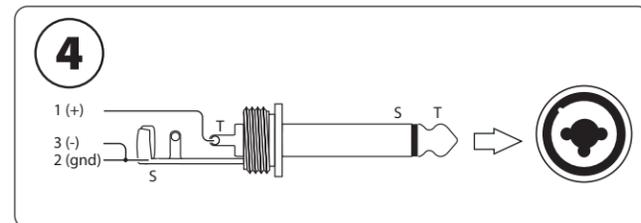
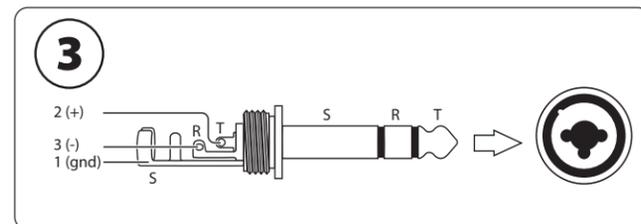
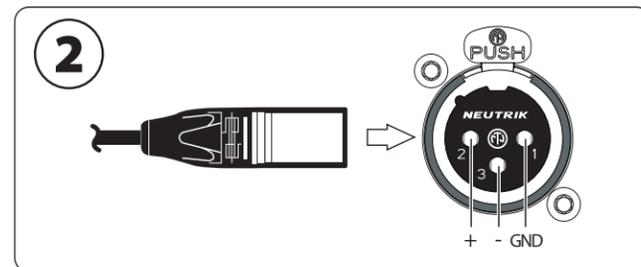
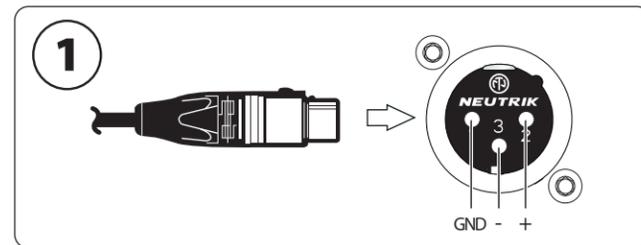
Bakpanelen

- 5 **POWER SOURCE** jack accepterar den medföljande IEC-strömkabeln.
- 6 **OUTPUTS** avsnittet har XLR- och 3-stifts Euroblock-kontakter är anslutna parallellt och driver balanserade eller obalanserade belastningar.
- 7 **INPUTS** avsnittet har XLR / TRS-kombinationsjack och 3-stifts Euroblock-kontakter kopplade parallellt och accepterar balanserade eller obalanserade linjenivåsignaler.

Kontaktton

För att säkerställa korrekt och tillförlitlig drift av utrustningen bör endast balanserad, skärmd, tvinnad ljudkabel av hög kvalitet användas. XLR-kontaktton ska vara av metallkonstruktion så att de ger en skärm när de är anslutna och vid behov ska de ha stift 1 anslutet till kabelskärmen.

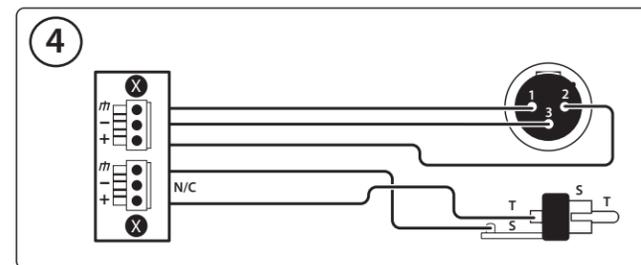
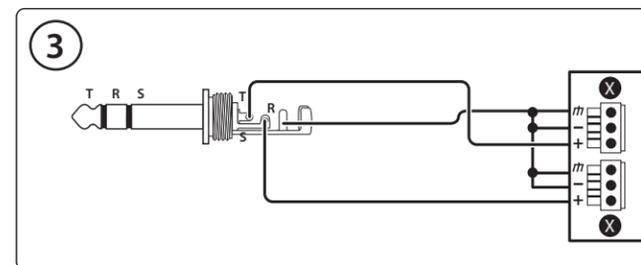
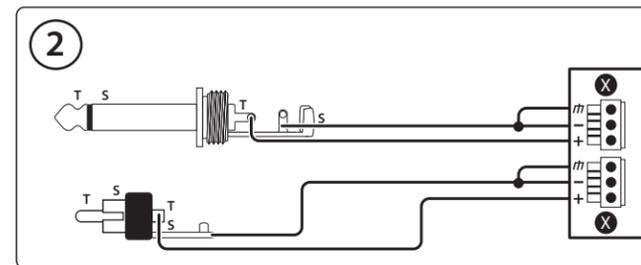
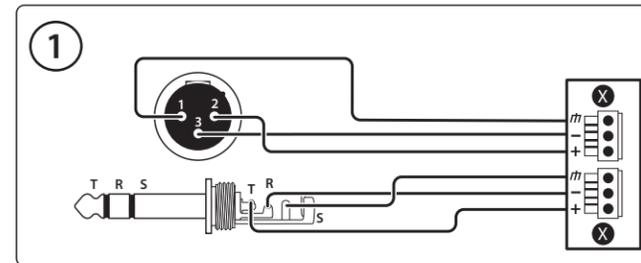
XLR-kontakter



- 1 Ljudanslutning med balanserad linje. XLR-honkontakt och XLR-chassikontakt med följande uttag: 1 = jordad; 2 = het (+); och 3 = kall (-).
- 2 Ljudkontakt med balanserad ingång. XLR-hankontakt och honkontakt XLR-chassikontakt med följande uttag: 1 = jord 2 = het (+); och 3 = kall (-). Ljudanslutning för balanserad linje. TRS-hankontakt till honkombination XLR / 1/4" TRS-chassikontakt med följande uttag: 1 / hylsa = mark; 2 / tip = het (+); och 3 / ring = kall (-).
- 3 Obalanserad ljudingång för ljudingång. TS-hankontakt till hankombination XLR / 1/4" TRS-chassikontakt med följande uttag: 2, 3 / hylsa = mark / kall (-); och 1 / Tips = het (+).

Euroblock-kontakter

DF1000 använder också Euroblock-kontakter för alla analoga ljudanslutningar. Följande grafik ger vägledning för korrekt koppling av vanliga ljudkontakter (XLR, 1/4", RCA) till Euroblock-anslutningarna.



- 1 Balanserade ingångar. Manliga XLR- och han-1/4" TRS-kontakter till Euroblock med följande pinouts: 1 / ärm = jord; 2 / Tip = het (+); och 3 / Ring = kall (-).
- 2 Obalanserade ingångar. Manliga 1/4" TS- och RCA-kontakter till Euroblock med följande pinouts: Hylsa = jord / kall (-); och Tip = hot (+).
- 3 Obalanserad stereo till dubbla balanserade ingångar. Hane 1/4" TRS-kontakter till Euroblock med följande pinouts: Hylsa = jord / kall (-); och Tip = hot (+).
- 4 Balanserade och obalanserade utgångar. Euroblock till kvinnlig XLR (balanserad) och manlig RCA (obalanserad) med följande pinouts:
XLR: 1 = mark; 2 = het (+); och 3 = kall (-).
RCA: Hylsa = mark; Tips = hett (+).

Drift

Första installationen

För en grundläggande första installation med DF1000 i ditt ljudsystem, använd följande procedur:

- 1 Gör alla lämpliga ljud- och strömanslutningar till DF1000.
- 2 Slå på ljudsystemets förstärkare eller mixer.
- 3 Starta DF1000.
- 4 Slå på ljudsystemets effektförstärkare.
- 5 Med ACTIVE-knappen inställd på bypass-läge ställer du in ljudsystemets förstärkning för normal systemdrift.
- 6 Tryck på ACTIVE-knappen för att ställa in enheten i aktivt läge.
- 7 Tryck på RESET-knappen för att rensa minnet och återställa filtren.
- 8 DF1000 är nu redo att användas och hittar automatiskt problemfrekvenser och dämpar dessa frekvenser för att eliminera återkoppling.

Bypass-läge

Bypass-läge låter dig snabbt dra ut DF1000 ur signalvägen. För att använda förbikopplingsläge, gör följande steg:

- 1 Tryck på ACTIVE-knappen för att aktivera bypass-läge.
- 2 Växla mellan aktiva och förbikopplingslägen för att höra en jämförelse mellan systemets funktion med och utan återkoppling.

Återställ filter

Med tiden kan alla 32 individuella filter per kanal tilldelas problemfrekvenser. Om en ytterligare problemfrekvens upptäcks, tilldelar DF1000 automatiskt det första filtret till den nya problemfrekvensen. Det kan också vara nödvändigt att återställa enheten för att återställa ljudsystemets tonbalans och frekvensrespons.

- 1 Innan du återställer enheten ska du minska systemförstärkningen och se till att alla mikrofoner är avstängda.
- 2 Tryck på RESET-knappen.
- 3 Den vita bakgrundslampan blinkar för att indikera att filtren har återställts och minnet rensas från alla inställningar.
- 4 Öka långsamt förstärkningen för varje mikrofon till rätt driftsnivå.
- 5 DF1000 kommer automatiskt att upptäcka och undertrycka eventuella problemfrekvenser.

1. Wprowadzenie

Witamy!

Dziękujemy za zakup dwukanałowego procesora tłumiącego sprzężenia zwrotne DF1000.

Funkcje

- Dwukanałowy procesor do tłumienia sprzężeń zaprojektowany do w pełni automatycznej konfiguracji bez konfiguracji
- Oferuje wzrost wzmocnienia systemu nawet o 10 dB
- Natychmiast wykrywa i zatrzymuje sprzężenie akustyczne. Wysoka skuteczność zarówno w przypadku mowy, jak i muzyki
- Ultraszybki i bardzo dokładny procesor DSP wybiera i stosuje do 32 filtrów na kanał
- Dwa w pełni niezależne kanały audio do przetwarzania stereo lub oddzielnych sygnałów strefowych
- Niezwykle wąskie filtry (do 1/30 oktawy), aby zachować ogólną integralność sygnału
- Sterowanie na panelu przednim z przyciskami tłumienia i resetowania filtra
- Dwa zbalansowane / niezbalansowane wejścia na kombinowanych złączach XLR / TRS na poziomie liniowym i 3-pinowych złączach Euroblock
- Uniwersalny zasilacz impulsowy z automatycznym zakresem
- Zaprojektowany i wykonany w Anglii

0 tym przewodniku szybkiego startu

To jest skrócona instrukcja obsługi dwukanałowego procesora tłumiącego sprzężenia zwrotne DF1000. Niniejsza Skrócona instrukcja obsługi ma na celu pomóc w jak najszybszym zainstalowaniu i uruchomieniu urządzenia, zapewniając rozpakowanie, instalację, podłączenie, konfigurację i instrukcje obsługi. Aby ułatwić zapoznanie się z urządzeniem DF1000, zamieszczono opis panelu przedniego i tylnego wraz z łatwymi do wykonania instrukcjami dla użytkownika.

2. Pierwsze kroki

W tej sekcji opisano, jak rozpakować, zainstalować, podłączyć, włączyć i skonfigurować dwukanałowy procesor tłumienia sprzężenia zwrotnego DF1000.



To urządzenie jest zasilane napięciem sieciowym, które może spowodować porażenie prądem. Przed instalacją, ustawieniem lub obsługą tego sprzętu upewnij się, że przeczytałeś i w pełni rozumiesz całą tę sekcję oraz „Ważne instrukcje bezpieczeństwa” znajdujące się na początku niniejszego dokumentu.

Rozpakowanie

Ostrożnie rozpakuj jednostkę DF1000. Następnie dokładnie sprawdź urządzenie DF1000 pod kątem wszelkich oznak uszkodzeń, które mogły wystąpić podczas transportu, a następnie natychmiast powiadom kuriera, jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia.

Sprawdź zawartość pakietu wyposażenia jednostki DF1000. Jeśli brakuje jakichkolwiek części, są one nieprawidłowe lub wadliwe, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub firmą Klark Teknik pod adresem podanym na początku niniejszej skróconej instrukcji obsługi.

Zachowaj oryginalne opakowanie na wypadek konieczności odesłania urządzenia do producenta lub dostawcy bądź transportu lub wysyłki urządzenia później.

Instalacja

Przed zainstalowaniem i obsługą tego sprzętu należy upewnić się, że jest on prawidłowo podłączony do przewodu uziemienia ochronnego gniazda zasilania sieciowego przez każdy przewód sieciowy.

Idealnie byłoby, gdybyś był w chłodnym miejscu, z dala od urządzeń do dystrybucji energii lub innych potencjalnych źródeł zakłóceń.

Nie instaluj sprzętu w miejscach o słabej wentylacji.

Nie instaluj tego sprzętu w miejscu narażonym na nadmierne ciepło, zapylenie lub drgania mechaniczne. Zapewnij odpowiednią wentylację wokół sprzętu, upewniając się, że jego wentylatory i otwory wentylacyjne nie są zasłonięte. Jeśli to możliwe, trzymaj sprzęt z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

Montować tylko w stojaku.

Moc

Wewnętrzny zasilacz jest typu impulsowego, który automatycznie wykrywa przychodzące napięcie sieciowe i działa tam, gdzie napięcie nominalne mieści się w zakresie od 100 VAC do 240 VAC.

Odpowiednie przewody do podłączenia w obszarze, do którego urządzenie zostało wysłane, są dostarczane wraz z urządzeniem. Urządzenie należy podłączać do gniazdka sieciowego wyłącznie za pomocą dostarczonych przewodów.

Upewnij się, że wtyczka zamontowana na dostarczonym kablu zasilającym jest dobrze włożona do złącza sieciowego IEC w urządzeniu. Podczas zakładania lub wyjmowania wtyczki zawsze chwytaj za wtyczkę i nigdy nie ciągnij za kabel, ponieważ może to spowodować uszkodzenie kabla. Nigdy nie wkładaj ani nie wyjmuj wtyczki elektrycznej mokrymi rękami.

Obsługa sprzętu

Podnosząc lub przenosząc sprzęt, należy zawsze brać pod uwagę jego rozmiar i wagę. Całkowicie odizoluj sprzęt elektrycznie i odłącz wszystkie kable od sprzętu przed jego przeniesieniem.

Pola elektryczne

Zgodnie z częścią 15 zasad i przepisów FCC „... zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność, mogą spowodować unieważnienie prawa użytkownika do korzystania z urządzenia”.

Jeśli ten produkt będzie używany w polu elektromagnetycznym, którego amplituda jest modulowana przez sygnał audio o częstotliwości (20 Hz do 20 kHz), stosunek sygnału do szumu może ulec pogorszeniu. Degradacja do 60 dB przy częstotliwości odpowiadającej sygnałowi modulacji może wystąpić w ekstremalnych warunkach (3 V / m, modulacja 90%).

Łączę się

Jednostka DF1000 wykorzystuje następujące przewody i złącza:

Podstawowe wejścia analogowe:

Wejścia liniowe - symetryczne złącza jack XLR / TRS i złącza Euroblock - obciążenie 20 K.

Podstawowe wyjścia analogowe:

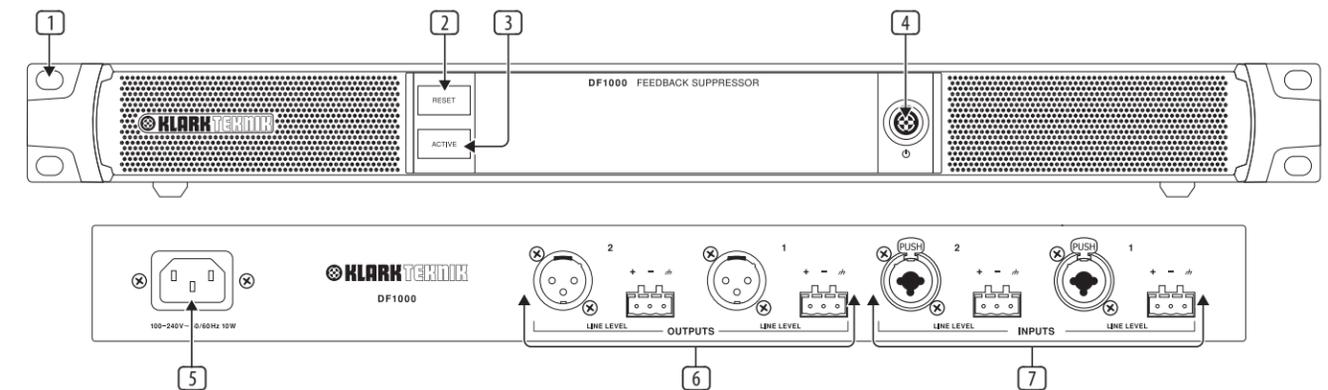
Wyjścia liniowe - zbalansowane złącza XLR i Euroblock - źródło 50 R.

Połączenia zasilania:

Wejście sieciowe IEC - 100-240 V AC ~ 50-60 Hz

Więcej informacji na temat złączy używanych w połączeniu z jednostką DF1000 można znaleźć w rozdziale 5. Złącza.

3. Panel Przedni i Tylny



Przedni panel

- 1 **RACK EARS** do montażu w racku
- 2 **RESET** przełącznik resetuje filtry i czyści pamięć. Podczas resetowania będzie migać biała dioda LED.
- 3 **ACTIVE** przełącza między trybami aktywnym i obejściowym. W trybie aktywnym filtry automatyczne są włączone. W trybie obejścia filtry są omijane, a sygnał przechodzi przez urządzenie w niezmienionej postaci. Jeśli DF1000 zostanie wyłączony, niezmieniony sygnał przejdzie (hard bypass).
- 4 **POWER SWITCH** włącza i wyłącza urządzenie. Wbudowana dioda LED zasilania zapala się, gdy urządzenie jest włączone.

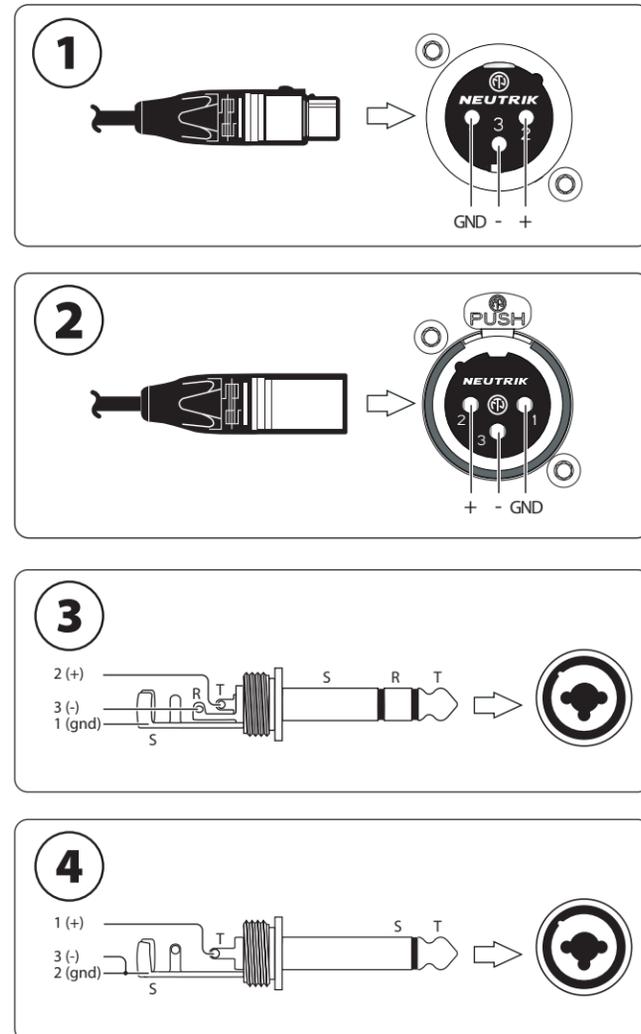
Panel tylny

- 5 **POWER SOURCE** gniazdo akceptuje dołączony kabel zasilający IEC.
- 6 **OUTPUTS** sekcja zawiera złącza XLR i 3-pinowe złącza Euroblock połączone równolegle i sterują obciążeniami symetrycznymi lub niesymetrycznymi.
- 7 **INPUTS** sekcja zawiera kombinowane gniazda XLR / TRS i 3-pinowe złącza Euroblock połączone równolegle i akceptują symetryczne lub niesymetryczne sygnały o poziomie liniowym.

4. Złącza

Aby zapewnić prawidłowe i niezawodne działanie sprzętu, należy stosować wyłącznie wysokiej jakości zbalansowany, ekranowany kabel audio ze skrętką. Obudowy złączy XLR powinny mieć konstrukcję metalową, tak aby zapewniały ekran po podłączeniu i, w stosownych przypadkach, powinny mieć Pin 1 podłączony do ekranu kabla.

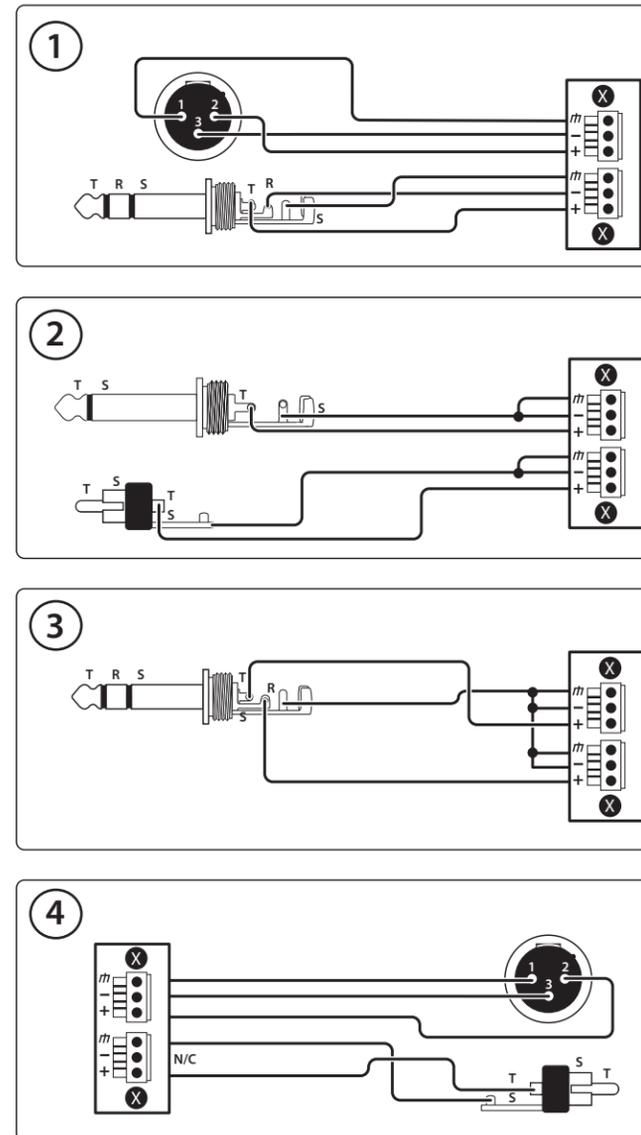
Złącza XLR



- 1 Złącze audio zbalansowanego wyjścia liniowego. Żeńska wtyczka XLR i męskie złącze XLR w obudowie z następującymi wyprowadzeniami: 1 = uziemienie; 2 = gorący (+); i 3 = zimny (-).
- 2 Symetryczne złącze wejścia liniowego audio. Męska wtyczka XLR i żeńskie złącze XLR w obudowie z następującymi wyprowadzeniami: 1 = uziemienie; 2 = gorący (+); i 3 = zimny (-). Złącze symetrycznego wejścia liniowego audio. Wtyk męski TRS do żeńskiego złącza combo XLR / ¼" TRS w obudowie z następującymi wyprowadzeniami: 1 / Tuleja = uziemienie; 2 / Końcówka = gorący (+); i 3 / Pierścień = zimny (-).
- 3 Niesymetryczne złącze wejścia liniowego audio. Męska wtyczka TS do żeńskiego złącza combo XLR / ¼" TRS w obudowie z następującymi wyprowadzeniami: 2, 3 / Tuleja = uziemienie / zimny (-); i 1 / Końcówka = gorący (+).

Złącza Euroblock

DF1000 wykorzystuje również złącza Euroblock do wszystkich analogowych połączeń audio. Poniższa grafika przedstawia wskazówki dotyczące prawidłowego podłączenia typowych złączy audio (XLR, ¼", RCA) do złączy Euroblock.



- 1 Wejścia zbalansowane. Męskie złącza XLR i męskie ¼" TRS do Euroblock z następującymi wyprowadzeniami: 1 / Tuleja = uziemienie; 2 / Końcówka = gorący (+); i 3 / Pierścień = zimny (-).
- 2 Niezbalansowane wejścia. Męskie złącza TS i RCA ¼" do Euroblocka z następującymi wyprowadzeniami: Tuleja = uziemienie / zimny (-); oraz Końcówka = gorąca (+).
- 3 Niezbalansowane stereo na podwójne zbalansowane wejścia. Męskie złącza TRS ¼" do Euroblock z następującymi wyprowadzeniami: Tuleja = uziemienie / zimny (-) oraz Końcówka = gorąca (+).
- 4 Wyjścia zbalansowane i niezbalansowane. Euroblock na żeńskie XLR (zbalansowane) i męskie RCA (niezbalansowane) z następującymi wyprowadzeniami:
XLR: 1 = masa; 2 = gorący (+); i 3 = zimny (-).
RCA: tuleja = masa; Wskazówka = gorący (+).

Operacja

Początkowe ustawienia

Aby wykonać podstawową pierwszą konfigurację z DF1000 w swoim systemie dźwiękowym, wykonaj następującą procedurę:

- 1 Wykonaj wszystkie odpowiednie połączenia audio i zasilania do DF1000.
- 2 Włącz przedwzmacniacz lub mikser systemu dźwiękowego.
- 3 Włącz DF1000.
- 4 Włącz wzmacniacz mocy systemu dźwiękowego.
- 5 Po ustawieniu przycisku ACTIVE w trybie obejścia, ustaw wzmocnienie systemu dźwiękowego dla normalnej pracy systemu.
- 6 Naciśnij przycisk ACTIVE, aby ustawić urządzenie w trybie aktywnym.
- 7 Naciśnij przycisk RESET, aby wyczyścić pamięć i zresetować filtry.
- 8 DF1000 jest teraz gotowy do pracy i automatycznie wykryje problematyczne częstotliwości i wytłumi je, aby wyeliminować sprzężenie zwrotne.

Tryb obejścia

Tryb Bypass pozwala szybko wyciągnąć DF1000 z toru sygnałowego. Aby użyć trybu obejścia, wykonaj następujące czynności:

- 1 Naciśnij przycisk ACTIVE, aby włączyć tryb obejścia.
- 2 Przełączaj między trybami aktywnym i obejściowym, aby usłyszeć porównanie między działaniem systemu z tłumieniem sprzężenia zwrotnego i bez niego.

Resetowanie filtra

Z biegiem czasu wszystkie z 32 poszczególnych filtrów na kanał mogą być przypisane do częstotliwości problemowych. Jeśli następnie zostanie wykryta dodatkowa częstotliwość problemowa, DF1000 automatycznie ponownie przypisze pierwszy filtr do nowej częstotliwości problemowej. Może być również konieczne zresetowanie urządzenia w celu przywrócenia równowagi tonalnej systemu dźwiękowego i odpowiedzi częstotliwościowej.

- 1 Przed zresetowaniem urządzenia zmniejsz wzmocnienie systemu i upewnij się, że wszystkie mikrofony są wyłączone.
- 2 Naciśnij przycisk RESET.
- 3 Biała dioda LED w tle będzie migać, wskazując, że filtry zostały zresetowane, a pamięć zostanie wyczyszczona ze wszystkich ustawień.
- 4 Powoli zwiększaj wzmocnienie każdego mikrofonu do odpowiedniego poziomu operacyjnego.
- 5 DF1000 automatycznie wykryje i stłumi wszelkie problematyczne częstotliwości.

1. 前書き

ようこそ!

DF1000 デュアルチャンネルフィードバック抑制プロセッサをお買い上げいただきありがとうございます。

特徴

- 全自動およびゼロ構成セットアップ用に設計されたデュアルチャンネルフィードバック抑制プロセッサ
- システムゲインを最大 10 dB 増加させます
- ハウリングを即座に検出して停止します。スピーチと音楽の両方で非常に効果的
- 超高速で高精度の DSP は、チャンネルごとに最大 32 個のフィルターを選択して適用します
- ステレオまたは個別のゾーン信号を処理するための 2 つの完全に独立したオーディオチャンネル
- 全体的なシグナルインテグリティを維持するための非常に狭いフィルター(最大 1/30 オクターブ)
- 抑制ボタンとフィルターリセットボタンを備えたフロントパネルコントロール
- 組み合わせラインレベル XLR / TRS および 3 ピン Euroblock コネクタの 2 つの平衡/不平衡入力
- オートレンジユニバーサルスイッチモード電源
- イギリスで設計および設計された

このクイックスタートガイドについて

これは、DF1000 デュアルチャンネルフィードバック抑制プロセッサのクイックスタートガイドです。このクイックスタートガイドは、開梱、設置、接続、セットアップ、および操作の手順を説明することにより、ユニットをできるだけ早く設置して操作できるようにすることを目的としています。DF1000 に慣れるために、フロントパネルとリアパネルの説明と、わかりやすいユーザー指示があります。

2. 入門

このセクションでは、DF1000 デュアルチャンネルフィードバック抑制プロセッサを開梱、インストール、接続、スイッチオン、および構成する方法について説明します。

! この機器は、感電の原因となる可能性のある主電源電圧によって供給されます。この装置を設置、セットアップ、または操作する前に、このセクションのすべてと、このドキュメントの冒頭にある「重要な安全上の注意」を読み、完全に理解していることを確認してください。

開梱

DF1000 ユニットの慎重に開梱します。次に、輸送中に発生した可能性のある損傷の兆候がないか DF1000 ユニットの注意深く検査し、損傷が見つかった場合はすぐに宅配便業者に通知します。

DF1000 ユニットの機器パッケージの内容を確認してください。不足している、正しくない、または欠陥のある部品がある場合は、最寄りの販売代理店またはこのクイックスタートガイドの冒頭にあるアドレスの Klark Teknik に連絡してください。

機器をメーカーまたはサプライヤーに返却する必要がある場合、または後でユニットを輸送または出荷する必要がある場合に備えて、元の梱包を保持してください。

インストール

この装置を設置して操作する前に、各主電源リード線を介して主電源電圧供給ソケット出口の保護接地導体に正しく接続されていることを確認してください。

理想的には、配電設備やその他の潜在的な干渉源から離れた、涼しい場所が望ましいです。

換気の悪い場所に機器を設置しないでください。

過度の熱、ほこり、または機械的振動にさらされる場所にこの装置を設置しないでください。機器の周囲に十分な換気を行い、ファンと通気口がふさがれないようにしてください。可能な限り、機器を直射日光にさらさないでください。

ラックにのみ取り付けてください。

カ

内部電源は、入力主電源電圧を自動的に検出するスイッチモードタイプであり、公称電圧が 100 VAC~240 VAC の範囲で動作します。

ユニットが出荷された地域で接続するための正しいリード線は、ユニットに付属しています。機器は、付属のリード線を使用して主電源コンセントにのみ接続する必要があります。

付属のメインケーブルに取り付けられているプラグが、ユニットのメイン IEC コネクタにしっかりと取り付けられていることを確認してください。プラグを取り付けたり取り外したりするときは、常にプラグ自体を持ち、ケーブルを引っ張らないでください。ケーブルが損傷する可能性があります。濡れた手でコンセントを抜き差ししないでください。

機器の取り扱い

機器を持ち上げたり移動したりするときは、常にそのサイズと重量を考慮してください。機器を電氣的に完全に隔離し、すべてのケーブルを機器から外してから移動してください。

電界

FCC 規則および規制のパート 15 に従い、「…コンプライアンスの責任を負う当事者によって明示的に承認されていない変更または修正は、機器を操作するユーザーの権限を無効にする可能性があります。」

この製品を可聴周波数信号 (20 Hz~20 kHz) で振幅変調された電磁界で使用すると、信号対雑音比が低下する可能性があります。極端な条件下 (3 V / m, 90% 変調) では、変調信号に対応する周波数で最大 60 dB の劣化が発生する可能性があります。

接続する

DF1000 ユニットの、次のリード線とコネクタを使用します。

一次アナログ入力:

ライン入力-バランス XLR / TRS コンピネーションジャックと Euroblock コネクタ -20 K 負荷

一次アナログ出力:

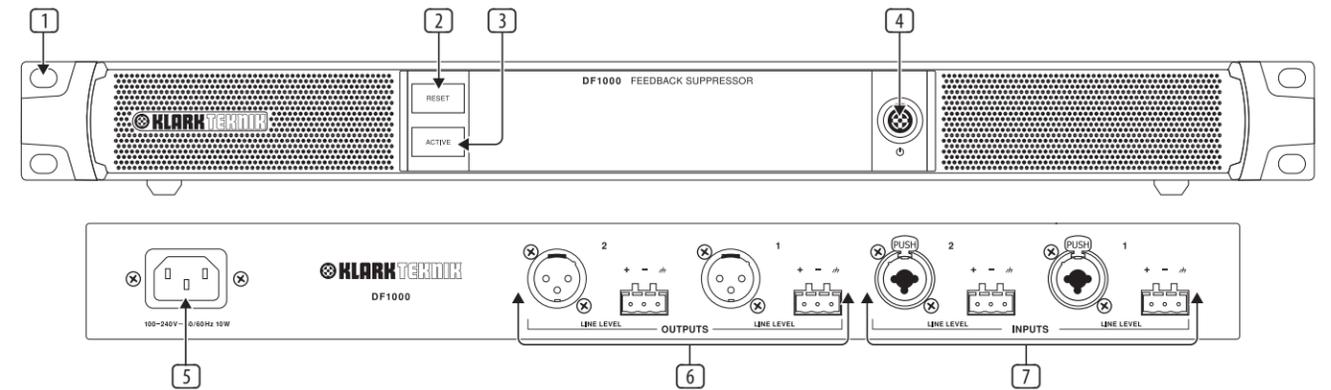
ラインレベル出力-バランス XLR および Euroblock コネクタ -50 R ソース

電源接続:

IEC メインインレット- 100-240 V AC~50-60 Hz

DF1000 ユニットの組み合わせで使用されるコネクタの詳細については、セクション 5. コネクタを参照してください。

3. フロントパネルとバックパネル



フロントパネル

- ① **RACK EARS** ラックイヤー ラックマウント設置用
- ② **RESET** リセットスイッチはフィルターをリセットし、メモリをクリアします。リセットプロセス中は、白色 LED が点滅します。
- ③ **ACTIVE** アクティブスイッチはアクティブモードとバイパスモードを切り替えます。アクティブモードでは、自動フィルターが作動します。バイパスモードでは、フィルターはバイパスされ、信号は変更されずにユニットを通過します。DF1000 の電源がオフの場合、変更されていない信号は通過します (ハードバイパス)。
- ④ **POWER SWITCH** 電源スイッチユニットのオンとオフを切り替えます。内蔵電源 LED は、ユニットの電源がオンになると点灯します。

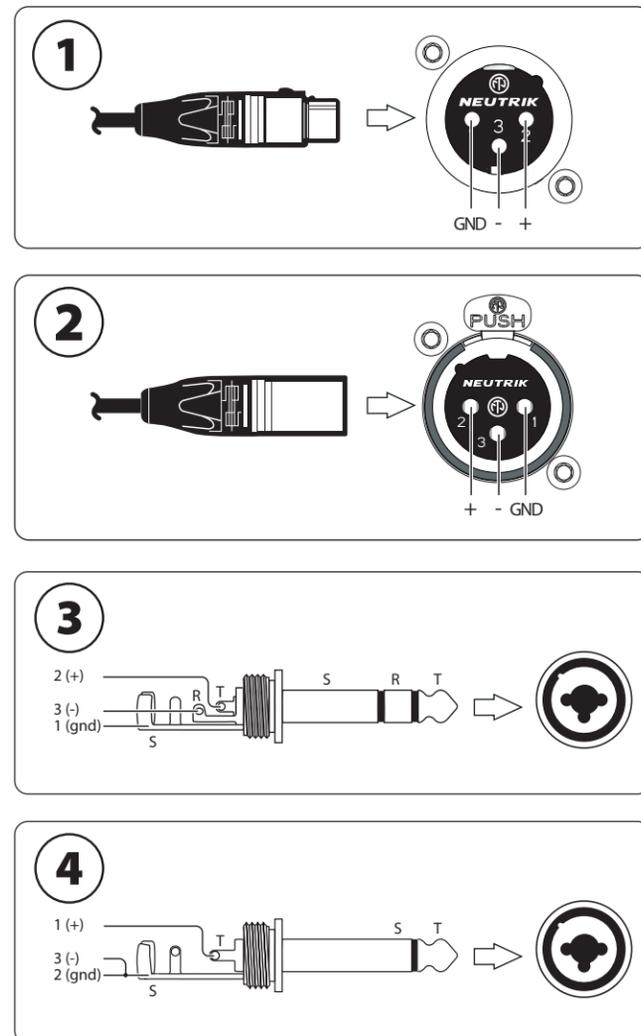
背面パネル

- ⑤ **POWER SOURCE** 電源 ジャックは付属の IEC 電源ケーブルを受け入れます。
- ⑥ **OUTPUTS** 出力 セクションの特徴 XLR および 3 ピン Euroblock コネクタは並列に配線され、平衡または不平衡の負荷を駆動します。
- ⑦ **INPUTS** 入力 セクションは、並列に配線された XLR / TRS コンピネーションジャックと 3 ピンユーロブロックコネクタを備えており、平衡または不平衡のラインレベル信号を受け入れます。

4. コネクタ

機器の正確で信頼性の高い動作を保証するには、高品質のバランスの取れた、遮蔽されたツイストペアオーディオケーブルのみを使用する必要があります。XLR コネクタシェルは、接続時にスクリーンを提供するように金属構造にする必要があります、必要に応じて、ピン1をケーブルスクリーンに接続する必要があります。

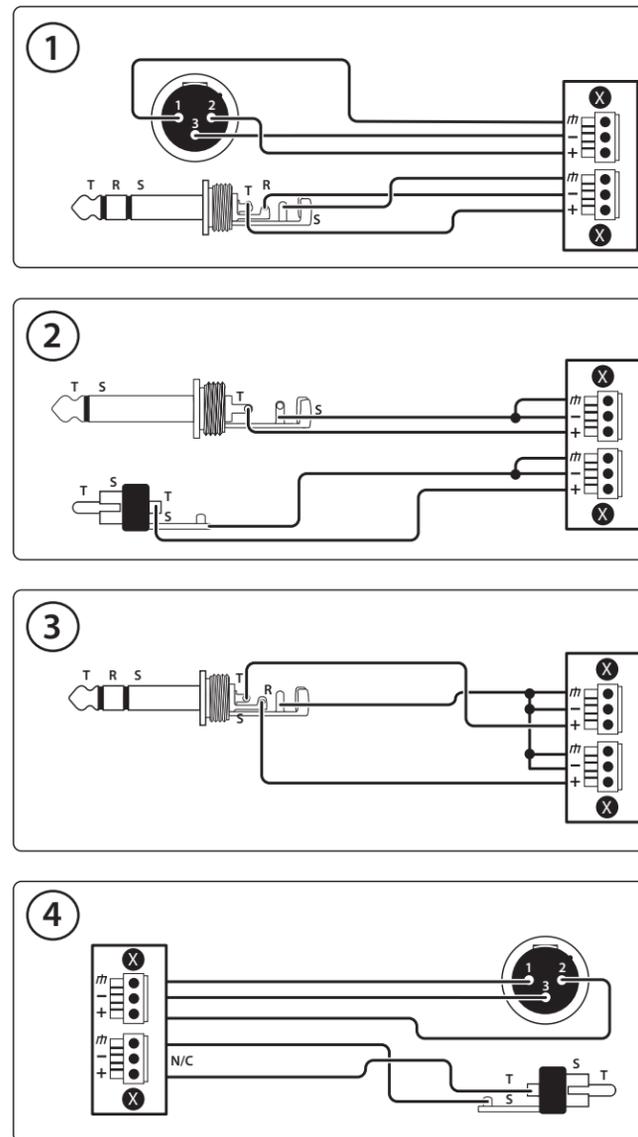
XLR コネクタ



- ① バランスライン出力オーディオコネクタ。次のピン配列のメス XLR プラグとオス XLR シャーシコネクタ: 1=アース。2=ホット (+); および 3=寒い(-)。
- ② バランスライン入力オーディオコネクタ。次のピン配列のオス XLR プラグとメス XLR シャーシコネクタ: 1=アース。2=ホット (+); 3=コールド (-)。バランスライン入力オーディオコネクタ。オス TRS プラグからメスコンポ XLR / ¼" TRS シャーシコネクタへのピン配列: 1/スリーブ=アース, 2/チップ=ホット (+), 3/リング=コールド (-)。
- ③ 不平衡ライン入力オーディオコネクタ。オス TS プラグからメスコンポ XLR / ¼" TRS シャーシコネクタへのピン配列: 2,3/スリーブ=アース/コールド (-); および 1/チップ=ホット (+)。

Euroblock コネクタ

DF1000 は、すべてのアナログオーディオ接続に Euroblock コネクタも使用します。次の図は、一般的なオーディオコネクタ (XLR, ¼", RCA) を Euroblock 接続に正しく配線するためのガイダンスを提供します。



- ① バランス入力。次のピン配列を備えた Euroblock へのオス XLR およびオス ¼" TRS コネクタ: 1/スリーブ=アース, 2/チップ=ホット (+), および 3/リング=コールド (-)。
- ② 不均衡な入力。次のピン配列を備えた Euroblock へのオスの ¼" TS および RCA コネクタ: スリーブ=アース/コールド (-); およびチップ = ホット (+)。
- ③ アンバランスステレオからデュアルバランス入力。次のピン配列を備えた Euroblock へのオスの ¼" TRS コネクタ: スリーブ=アース/コールド (-); およびチップ=ホット (+)。
- ④ 平衡および不平衡出力。ユーロブロックからメスの XLR (バランス) およびオスの RCA (アンバランス) へのピン配置: XLR: 1=グラウンド; 2=ホット (+); および 3=寒い (-)。RCA: スリーブ=アース; ヒント=ホット (+)。

操作

初期設定

サウンドシステムに DF1000 を使用した基本的な最初のセットアップでは、次の手順を使用します。

- ① DF1000 へのすべての適切なオーディオおよび電源接続を行います。
- ② サウンドシステムのプリアンプまたはミキサーの電源を入れます。
- ③ DF1000 の電源を入れます。
- ④ サウンドシステムのパワーアンプの電源を入れます。
- ⑤ ACTIVE ボタンをバイパスモードに設定して、サウンドシステムのゲインを通常のシステム操作用に設定します。
- ⑥ アクティブボタンを押して、ユニットをアクティブモードに設定します。
- ⑦ RESET ボタンを押してメモリをクリアし、フィルターをリセットします。
- ⑧ これで DF1000 は操作の準備が整い、問題のある周波数を自動的に検出し、それらの周波数を減衰させてフィードバックを排除します。

バイパスモード

バイパスモードでは、DF1000 を信号パスからすばやく引き出すことができます。バイパスモードを使用するには、次の手順を実行します。

- ① アクティブボタンを押してバイパスモードを有効にします。
- ② アクティブモードとバイパスモードを切り替えて、フィードバック抑制がある場合とない場合のシステムの動作の比較を聞きます。

フィルタのリセット

時間の経過とともに、チャンネルごとに 32 個の個別のフィルターすべてが問題のある周波数に割り当てられる可能性があります。その後、追加の問題の頻度が検出されると、DF1000 は最初のフィルターを新しい問題の頻度に自動的に再割り当てします。サウンドシステムの音のバランスと周波数応答を復元するために、ユニットをリセットする必要がある場合もあります。

- ① ユニットのリセットする前に、システムゲインを下げ、すべてのマイクがオフになっていることを確認してください。
- ② RESET ボタンを押します。
- ③ 白い背景の LED が点滅して、フィルターがリセットされ、メモリからすべての設定がクリアされたことを示します。
- ④ 各マイクのゲインをゆっくりと適切な動作レベルまで上げます。
- ⑤ DF1000 は、問題のある周波数を自動的に検出して抑制します。

1. 介绍

欢迎!

感谢您购买 DF1000 双通道反馈抑制处理器。

特征

- 双通道反馈抑制处理器, 专为全自动和零配置设置而设计
- 提供高达 10 dB 的系统增益增加
- 立即检测并停止声学反馈。语音和音乐都非常有效
- 超快速, 高精度 DSP 选择并在每个通道上应用多达 32 个滤波器
- 两个完全独立的音频通道可处理立体声或单独的区域信号
- 极窄的滤波器 (高达 1/30 八度音阶) 可保持整体信号完整性
- 具有抑制和过滤器重置按钮的前面板控件
- 组合线路电平 XLR / TRS 和 3 针 Euroblock 连接器上的两个平衡/非平衡输入
- 自动量程通用开关电源
- 在英格兰设计和制造

关于本快速入门指南

这是 DF1000 双通道反馈抑制处理器的快速入门指南。本快速入门指南旨在为您提供开箱, 安装, 连接, 设置和操作说明, 以帮助您尽快安装和操作设备。为了帮助您熟悉 DF1000, 提供了前面板和后面板的说明以及易于遵循的用户说明。

2. 入门

本节说明如何打开, 安装, 连接, 打开和配置 DF1000 双通道反馈抑制处理器。



本设备的电源电压可能会导致电击伤害。在安装, 设置或操作此设备之前, 请确保您已阅读并完全理解本节的所有内容以及本文档前面的“重要安全说明”。

开箱

小心地打开 DF1000 的包装。然后, 仔细检查 DF1000 装置, 以防运输过程中发生任何损坏的迹象, 如果发现任何损坏, 请立即通知快递。

检查 DF1000 单元设备包装中的物品。如果缺少任何部件, 不正确或有故障, 请通过本快速入门指南前面的地址与您当地的经销商或 Klark Teknik 联系。

请保留原始包装, 以防万一您需要将设备退还给制造商或供应商, 或稍后运输或运输设备。

安装

在安装和操作此设备之前, 请确保已通过每条电源线将其正确连接到电源插座的保护接地导体上。

理想情况下, 最好选择凉爽的区域, 远离配电设备或其他潜在的干扰源。

请勿将设备安装在通风不良的地方。

请勿将本设备安装在过热, 多尘或机械振动的地方。确保设备周围有足够的通风, 并确保其风扇和通风孔不被阻塞。尽可能使设备远离阳光直射。

仅安装在机架中。

力量

内部电源属于开关模式类型, 可自动感应输入的市电电压, 并将在标称电压在 100 VAC 至 240 VAC 范围内工作。

随设备一起提供了在设备出厂时用于连接的正确导线。仅应使用提供的导线将设备插入电源插座。

确保安装在随附电源线上的插头牢固地安装在设备上的电源 IEC 连接器上。安装或拔出插头时, 请始终握住插头本身, 切勿拉扯电缆, 因为这可能会损坏电缆。切勿用湿手插入或拔下电源插头。

处理设备

抬起或移动设备时, 请始终考虑其尺寸和重量。在移动设备之前, 将设备完全电隔离, 并从设备上断开所有电缆的连接。

电场

根据 FCC 规则和条例的第 15 部分, “.....未经合规方明确批准的变更或修改, 可能会使用户丧失操作设备的权限。”

如果将本产品用于由音频信号 (20 Hz 至 20 kHz) 进行幅度调制的电磁场中, 则信噪比可能会降低。在极端条件 (3 V/m, 90% 调制) 下, 对应于调制信号的频率可能会降低 60 dB。

连接起来

DF1000 设备使用以下引线 and 连接器:

主要模拟输入:

线路输入-平衡的 XLR / TRS 组合插孔和 Euroblock 连接器 -20 K 负载

主要模拟输出:

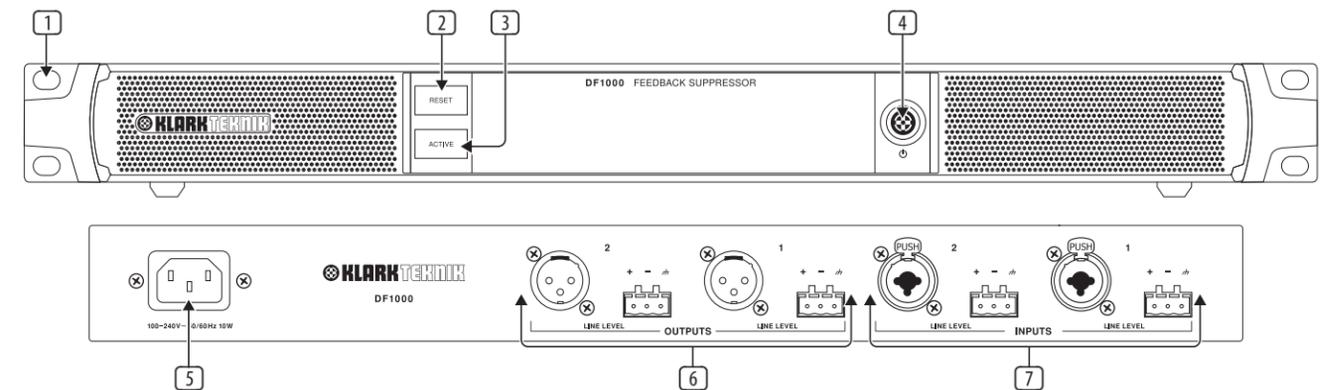
线路级输出-平衡的 XLR 和 Euroblock 连接器 -50 R 源

电源连接:

IEC 电源插座 – 100-240 V AC ~ 50-60 Hz

有关与 DF1000 单元一起使用的连接器的更多信息, 请参见第 5 章。

3. 前后面板



前面板

- 1 RACK EARS** 齿条 用于机架安装
- 2 RESET** 重置开关将重置过滤器并清除内存。重置过程中, 白色 LED 指示灯将闪烁。
- 3 ACTIVE** 积极的开关在主动模式和旁路模式之间切换。在活动模式下, 将启用自动过滤器。在旁路模式下, 滤波器被旁路, 并且信号将不改变地通过设备。如果 DF1000 断电, 则未更改的信号将通过 (硬旁路)。
- 4 POWER SWITCH** 开关; 电源开关打开和关闭本机。接通电源后, 嵌入式电源 LED 会亮起。

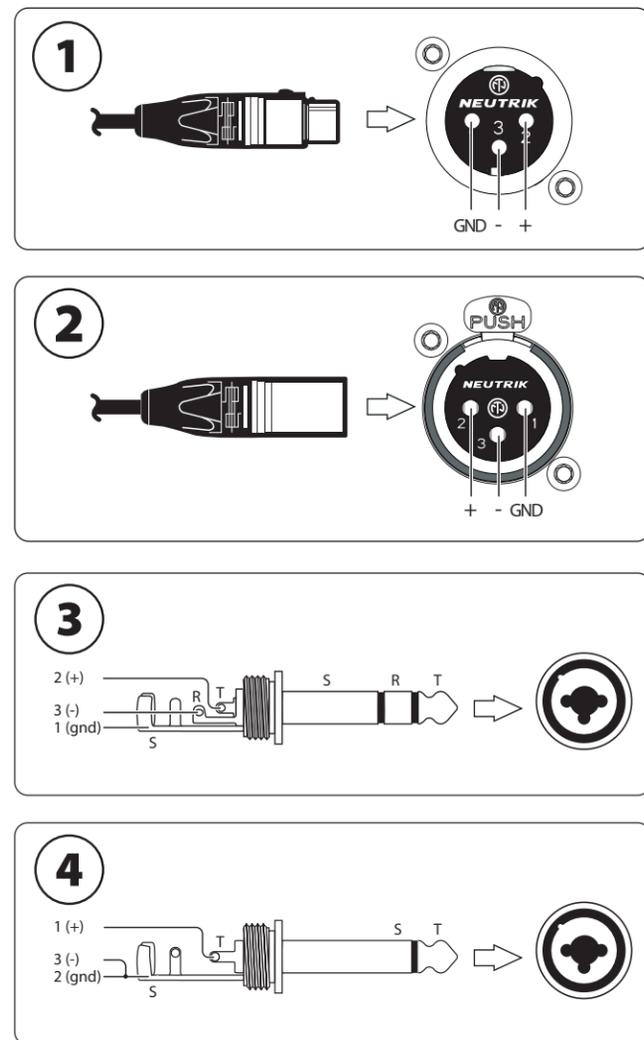
后面板

- 5 POWER SOURCE** 能量源 插孔接受随附的 IEC 电源线。
- 6 OUTPUTS** 输出值 部分功能 XLR 和 3 针 Euroblock 连接器并联连接, 可驱动平衡或不平衡负载。
- 7 INPUTS** 输入 该部分具有 XLR / TRS 组合插孔和并联的 3 针 Euroblock 连接器, 将接受平衡或不平衡的线路电平信号。

4. 连接器

为确保设备正确可靠地操作,应仅使用高质量的平衡、屏蔽、双绞线音频电缆。XLR 连接器外壳应为金属结构,以便在连接时提供屏蔽,并且在适当的情况下,应将针 1 连接到电缆屏蔽。

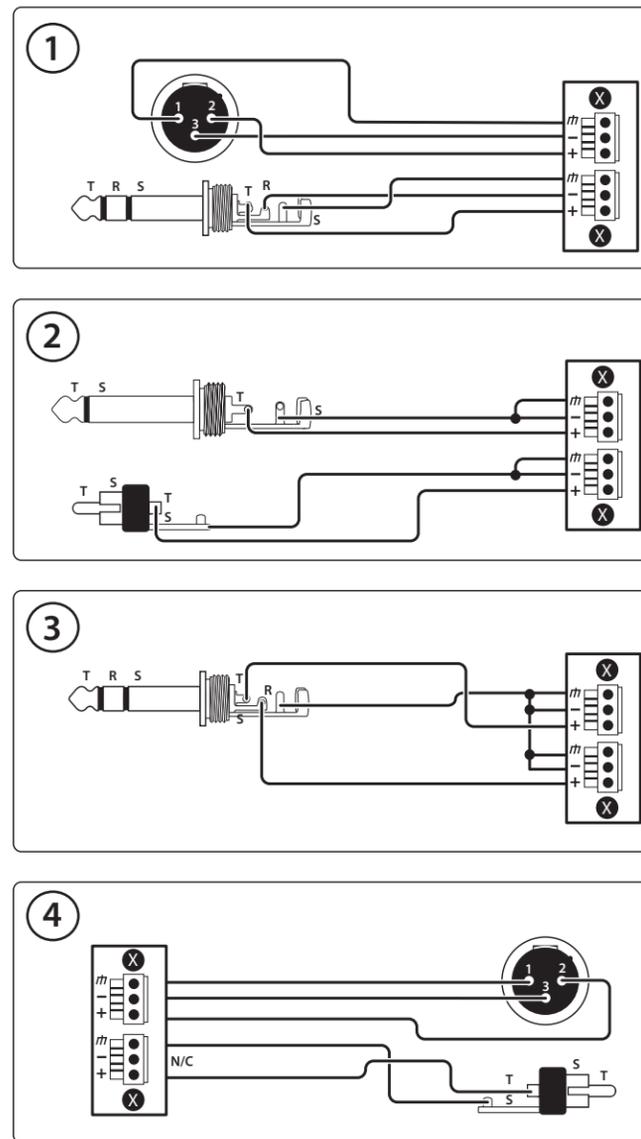
XLR 连接器



- 平衡线路输出音频连接器。XLR 母头插头和 XLR 母头插座具有以下引脚排列: 1 = 接地; 2 = 高温 (+); 3 = 寒冷 (-)。
- 平衡线路输入音频连接器。XLR 公头插头和 XLR 母头插座连接器具有以下引脚排列: 1 = 接地; 2 = 高温 (+); 和 3 = 冷 (-)。平衡的线路输入音频连接器。公头 TRS 插头与母头组合 XLR / 1/4" TRS 底座连接器具有以下引脚排列: 1 / 套管 = 接地; 2 / 尖头 = 热 (+); 和 3 / 环 = 冷 (-)。
- 线路输入音频接口不平衡。公头 TS 插头插入母头组合 XLR / 1/4" TRS 底座连接器, 具有以下引脚: 2, 3 / Sleeve = 接地 / 冷 (-); 和 1 / Tip = 热 (+)。

Euroblock 连接器

DF1000 还使用 Euroblock 连接器进行所有模拟音频连接。下图提供了将常用音频连接器 (XLR, 1/4", RCA) 正确连接到 Euroblock 连接的指南。



- 平衡输入。Euroblock 公 XLR 公和 1/4" 公 TRS 公连接器, 其引脚分配如下: 1 / 套管 = 接地; 2 / 针尖 = 热 (+); 和 3 / Ring = 冷 (-)。
- 输入不平衡。Euroblock 的 1/4" 英寸公头 TS 和 RCA 连接器, 具有以下引脚排列: 套管 = 接地 / 冷 (-); 尖端 = 热 (+)。
- 非平衡立体声到双平衡输入。连接到 Euroblock 的 1/4" 英寸公头 TRS 连接器, 具有以下引脚: 套管 = 接地 / 冷 (-); 和尖端 = 热 (+)。
- 平衡和不平衡的输出。Euroblock 到女性 XLR (平衡) 和男性 RCA (非平衡) 的引脚排列如下:
XLR: 1 = 地面; 2 = 高温 (+); 3 = 寒冷 (-)。
RCA: 套管 = 地面: 提示 = 热 (+)。

手术

最初设定

对于在音响系统中使用 DF1000 进行的基本首次设置, 请使用以下步骤:

- 将所有适当的音频和电源连接到 DF1000。
- 接通音响系统的前置放大器或混音器的电源。
- 上电 DF1000。
- 给声音系统的功率放大器加热。
- 将 "ACTIVE" (活动) 按钮设置为旁路模式时, 为正常系统操作设置音响系统的增益。
- 按 ACTIVE (活动) 按钮将本机设置为活动模式。
- 按 RESET 按钮清除存储器并重置过滤器。
- DF1000 现在准备就绪, 可以自动查找问题频率并衰减那些频率以消除反馈。

旁路模式

旁路模式可让您快速将 DF1000 从信号路径中拉出。要使用旁路模式, 请执行以下步骤:

- 按下 "活动" 按钮以进入旁路模式。
- 在主动模式和旁路模式之间切换, 以了解在有无反馈抑制的情况下系统运行之间的比较。

筛选器重置

随着时间的流逝, 可以将每个通道的所有 32 个单独的滤波器分配给有问题的频率。如果随后检测到其他问题频率, DF1000 将自动将第一个滤波器重新分配给新的问题频率。为了恢复音响系统的音调平衡和频率响应, 可能还需要重置本机。

- 重置本机之前, 请降低系统增益, 并确保所有麦克风均已关闭。
- 按下 RESET 按钮。
- 白色背景 LED 指示灯将闪烁以指示过滤器已重置, 并且存储器中的所有设置均被清除。
- 将每个麦克风的增益缓慢增加到适当的操作水平。
- DF1000 将自动检测并抑制任何问题频率。

EN Specifications

Audio Inputs	
Connections	2 x XLR / TRS combo 2 x 3-pin Euroblock
Input impedance	appr. 20 kΩ
Normal input level	+4 dBu
Max. input level	+21 dBu
Audio Outputs	
Connections	2 x XLR 2 x 3-pin Euroblock
Output impedance	appr. 50 Ω
Normal output level	+4 dBu
Max. output level	+21 dBu
System Information	
Controls	Power on / off Suppression (momentary) Filter reset (momentary)
Indicators	Power Active Reset
Frequency response	20 Hz to 20 kHz, +0/-0.5 dB
Dynamic range	104 dB
THD+N	< 0.01 % @ 20 Hz to 20 kHz, +4 dBu In
Crosstalk	< -81 dB
S/N ratio	> 88 dB @ +4 dBu In
CMRR	> 45 dB
Processor system gain	0 dB
Additional acoustic gain	10 dB
Digital Signal Processing (DSP)	
Converters	24-bit
Sample rate	48 kHz
Feedback Suppressor (FBQ)	
Feedback reduction method	Automatically detect and apply notch filter
Filters	32 independent digital notch filters per channel
Filters width	min. 1/126th octave, max. 1/38th octave
Resolution	0.2 Hz
Time required to find one feedback mode	100 – 400 msec
Time required to find multiple feedback modes	2 – 4 sec
Power Supply	
Type	Auto-switching power supply
Mains voltage (all regions)	100 – 240 VAC, 50/60 Hz
Fuse	T 1.25 A H 250 V
Power consumption	10 W
Mains connector	Standard IEC receptacle
Dimensions/Weight	
Dimensions (H x W x D)	50 x 483 x 296 mm (XU) (2.0 x 19.0 x 11.6")
Weight	2.9 kg (6.4 lbs)
Temperature Range	
Operation	+0° C to +45° C
Storage	-20° C to +60° C

Due to a policy of continual improvement, Klark Teknik reserves the right to alter the function or specification at any time without notice.

技术参数

音频输入	
连接数	2 x XLR / TRS 组合 2 x 3 针 Euroblock
输入阻抗	约 20 kΩ
普通输入电平	+4 dBu
最大限度。输入水平	+21 dBu
音频输出	
连接数	2 x XLR 2 x 3 针 Euroblock
输出阻抗	约 50 Ω
正常输出水平	+4 dBu
最大限度。输出水平	+21 dBu
系统信息	
控制项	开机/关机 抑制 (瞬间) 过滤器重置 (瞬时)
指标	力量 积极的 重置
频率响应	20 Hz 至 20 kHz, + 0 / -0.5 dB
动态范围	104 dB
THD + N	< 0.01% @ 20 Hz 至 20 kHz, +4 dBu In
相声	< -81 dB
信噪比	> 88 dB @ +4 dBu In
CMRR	> 45 dB
处理器系统增益	0 dB
额外的声增益	10 dB
数字信号处理 (DSP)	
转换器	24 位
采样率	48 kHz
反馈抑制器 (FBQ)	
减少反馈的方法	自动检测并应用陷波滤波器
筛选器	每个通道 32 个独立的数字陷波滤波器
过滤宽度	分钟 最大 1/126 八度 1/38 八度
解析度	0.2 Hz
找到一种反馈模式所需的时间	100 – 400 msec
查找多种反馈模式所需的时间	2 – 4 sec
电源	
类型	自动开关电源
电源电压 (所有地区)	100 – 240 VAC, 50/60 Hz
保险丝	T 1.25 A H 250 V
能量消耗	10 W
电源接头	标准 IEC 插座
尺寸/重量	
尺寸 (高 x 宽 x 深)	50 x 483 x 296 mm (XU) (2.0 x 19.0 x 11.6")
重量	2.9 kg (6.4 lbs)
温度范围	
手术	+0° C to +45° C
贮存	-20° C to +60° C

由于持续改进的政策, Klark Teknik 保留随时更改功能或规格的权利, 恕不另行通知。

Other important information

EN Important information

1. Register online. Please register your new Music Tribe equipment right after you purchase it by visiting musictribe.com. Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

2. Malfunction. Should your Music Tribe Authorized Reseller not be located in your vicinity, you may contact the Music Tribe Authorized Fulfiller for your country listed under "Support" at musictribe.com. Should your country not be listed, please check if your problem can be dealt with by our "Online Support" which may also be found under "Support" at musictribe.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at musictribe.com BEFORE returning the product.

3. Power Connections. Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

FR Informations importantes

1. Enregistrez-vous en ligne. Prenez le temps d'enregistrer votre produit Music Tribe aussi vite que possible sur le site Internet musictribe.com. Le fait d'enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

2. Dysfonctionnement. Si vous n'avez pas de revendeur Music Tribe près de chez vous, contactez le distributeur Music Tribe de votre pays : consultez la liste des distributeurs de votre pays dans la page "Support" de notre site Internet musictribe.com. Si votre pays n'est pas dans la liste, essayez de résoudre votre problème avec notre "aide en ligne" que vous trouverez également dans la section "Support" du site musictribe.com. Vous pouvez également nous faire parvenir directement votre demande de réparation sous garantie par Internet sur le site musictribe.com AVANT de nous renvoyer le produit.

3. Raccordement au secteur. Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l'appareil. Veillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

PT Outras Informações Importantes

1. Registre-se online. Por favor, registre seu novo equipamento Music Tribe logo após a compra visitando o site musictribe.com Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

2. Funcionamento Defeituoso. Caso seu fornecedor Music Tribe não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor Music Tribe para o seu país listado abaixo de "Suporte" em musictribe.com. Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso "Suporte Online" que também pode ser achado abaixo de "Suporte" em musictribe.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em musictribe.com ANTES da devolução do produto.

3. Ligações. Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

NL Belangrijke informatie

1. Registreer online. Registreer uw nieuwe Music Tribe-apparaat direct nadat u deze hebt gekocht door naar musictribe.com te gaan. Door uw aankoop te registreren via ons eenvoudige online formulier, kunnen wij uw reparatieclaims sneller en efficiënter verwerken. Lees ook de voorwaarden van onze garantie, indien van toepassing.

2. Storing. Mocht uw door Music Tribe geautoriseerde wederverkoper niet bij u in de buurt zijn gevestigd, dan kunt u contact opnemen met de door Music Tribe Authorized Fulfiller voor uw land vermeld onder "Support" op musictribe.com. Als uw land niet in de lijst staat, controleer dan of uw probleem kan worden opgelost door onze "Online Support", die u ook kunt vinden onder "Support" op musictribe.com. U kunt ook een online garantieclaim indienen op musictribe.com VOORDAT u het product retourneert.

3. Stroomaansluitingen. Voordat u het apparaat op een stopcontact aansluit, moet u ervoor zorgen dat u de juiste netspanning voor uw specifieke model gebruikt. Defecte zekeringen moeten zonder uitzondering worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en dezelfde waarde.

PL Ważna informacja

1. Zarejestrować online. Zarejestruj swój nowy sprzęt Music Tribe zaraz po zakupie na stronie musictribe.com. Zarejestrowanie zakupu za pomocą naszego prostego formularza online pomaga nam szybciej i efektywniej rozpatrywać roszczenia dotyczące naprawy. Przeczytaj również warunki naszej gwarancji, jeśli dotyczy.

2. Awaria. Jeśli Twój autoryzowany sprzedawca Music Tribe nie znajduje się w pobliżu, możesz skontaktować się z autoryzowanym dostawcą Music Tribe dla swojego kraju, wymienionym w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Jeśli Twojego kraju nie ma na liście, sprawdź, czy Twój problem może zostać rozwiązany przez nasze „Wsparcie online”, które można również znaleźć w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Alternatywnie, prześlij zgłoszenie gwarancyjne online na musictribe.com PRZED zwrótem produktu.

3. Połączenia zasilania. Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że używasz odpowiedniego napięcia sieciowego dla danego modelu. Wadliwe bezpieczniki należy bez wyjątku wymienić na bezpieczniki tego samego typu i wartości.

CN 其他的重要信息

1. 在线注册。 请购买 Music Tribe 产品后立即在 musictribe.com 网站注册。网页上有简单的在线注册表格。这有助于我们更快更高效地处理您维修等事宜。请阅读保修的相关条款及条件。

2. 无法正常工作。 若您的 Music Tribe 产品无法正常工作，我们会为您尽快修复。请联系您购买产品的销售商。若您在地区没有 Music Tribe 销售商，请联系 musictribe.com 网站的“WHERE TO BUY”一栏下的所列出的子公司或经销商。

3. 电源连接。 将本设备连接电源前，请确保使用的电压正确。保险丝需要更换时，必须使用相同型号及定额的保险丝。

ES Aspectos importantes

1. Registro online. Le recomendamos que registre su nuevo aparato Music Tribe justo después de su compra accediendo a la página web musictribe.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

2. Averías. En el caso de que no exista un distribuidor Music Tribe en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor Music Tribe de su país, que encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web musictribe.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección "Online Support" (que también encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web una solicitud online de soporte en periodo de garantía ANTES de devolver el aparato.

3. Conexiones de corriente. Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

DE Weitere wichtige Informationen

1. Online registrieren. Bitte registrieren Sie Ihr neues Music Tribe-Gerät direkt nach dem Kauf auf der Website musictribe.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

2. Funktionsfehler. Sollte sich kein Music Tribe Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den Music Tribe Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf musictribe.com unter „Support“ aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem „Online Support“ gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf musictribe.com unter „Support“ finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf musictribe.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

3. Stromanschluss. Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

IT Informazioni importanti

1. Registratevi online. Vi invitiamo a registrare il nuovo apparecchio Music Tribe subito dopo averlo acquistato visitando musictribe.com. La registrazione dell'acquisto tramite il nostro semplice modulo online ci consente di elaborare le richieste di riparazione in modo più rapido ed efficiente. Leggete anche i termini e le condizioni della nostra garanzia, qualora applicabile.

2. Malfunzionamento. Nel caso in cui il rivenditore autorizzato Music Tribe non si trovi nelle vostre vicinanze, potete contattare il Music Tribe Authorized Fulfiller per il vostro paese, elencato in "Support" @ musictribe.com. Se la vostra nazione non è elencata, controllate se il problema può essere risolto tramite il nostro "Online Support" che può anche essere trovato sotto "Support" @ musictribe.com. In alternativa, inviate una richiesta di garanzia online su musictribe.com PRIMA di restituire il prodotto.

3. Collegamento all'alimentazione. Prima di collegare l'unità a una presa di corrente, assicuratevi di utilizzare la tensione di rete corretta per il modello specifico. I fusibili guasti devono essere sostituiti, senza eccezioni, con fusibili dello stesso tipo e valore nominale.

SE Viktig information

1. Registrera online. Registrera din nya Music Tribe-utrustning direkt efter att du köpt den genom att besöka musictribe.com. Att registrera ditt köp med vårt enkla onlineformulär hjälper oss att behandla dina reparationsanspråk snabbare och mer effektivt. Läs också villkoren i vår garanti, om tillämpligt.

2. Fel. Om din Music Tribe-auktorerade återförsäljare inte finns i din närhet kan du kontakta Music Tribe Authorized Fulfiller för ditt land listat under "Support" på musictribe.com. Om ditt land inte är listat, kontrollera om ditt problem kan hanteras av vår "Onlinesupport" som också finns under "Support" på musictribe.com. Alternativt kan du skicka in ett online-garantianspråk på musictribe.com INNAN du returnerar produkten.

3. Strömanslutningar. Innan du ansluter enheten till ett eluttag, se till att du använder rätt nätspanning för just din modell. Felaktiga säkringar måste bytas ut mot säkringar av samma typ och märkning utan undantag.

JP その他の重要な情報

1. ヒューズの格納部 / 電圧の選択: ユニットの電源ソケットに接続する前に、各モデルに対応した正しい主電源を使用していることを確認してください。ユニットによっては、230 V と 120 V の 2 つの違うポジションを切り替えて使う、ヒューズの格納部を備えているものがあります。正しくない値のヒューズは、絶対に適切な値のヒューズに交換されている必要があります。

2. 故障: Music Tribe ディーラーがお客様のお近くにならないときは、musictribe.com の "Support" 内に列記されている、お客様の国の Music Tribe ディストリビューターにコンタクトすることができます。お客様の国がリストにない場合は、同じ musictribe.com の "Support" 内にある "Online Support" でお客様の問題が処理できないか、チェックしてみてください。あるいは、商品を返送する前に、musictribe.com で、オンラインの保証請求を要請してください。

3. 電源接続: 電源ソケットに電源コードを接続する前に、本製品に適切な電圧を使用していることをご確認ください。不具合が発生したヒューズは必ず電圧および電流、種類が同じヒューズに交換する必要があります。

EN

ES

FR

DE

PT

IT

NL

SE

PL

JP

CN

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION

Klark Teknik

DF1000

Responsible Party Name: **Music Tribe Commercial NV Inc.**

Address: **122 E. 42nd St.1,
8th Floor NY, NY 10168,
United States**

Email Address: **legal@musictribe.com**

DF1000

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This equipment complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Music Tribe can void the user's authority to use the equipment.



Hereby, Music Tribe declares that this product is in compliance with Directive 2014/35/EU, Directive 2014/30/EU, Directive 2011/65/EU and Amendment 2015/863/EU, Directive 2012/19/EU, Regulation 519/2012 REACH SVHC and Directive 1907/2006/EC.

Full text of EU DoC is available at <https://community.musictribe.com/>

EU Representative: Music Tribe Brands DK A/S
Address: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

UK Representative: Music Tribe Brands UK Ltd.
Address: 8th Floor, 20 Farringdon Street London EC4A 4AB, United Kingdom



Correct disposal of this product: This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU) and your national law. This product should be taken to a collection center licensed for the recycling of waste electrical and electronic equipment (EEE). The mishandling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the efficient use of natural resources. For more information about where you can take your waste equipment for recycling, please contact your local city office, or your household waste collection service.

